



Verena Rojc je mlada glasbenica, ki se ji uresničujejo sanje, že drugič je uspešno opravila avdicijo v milanski Scali

12



Na Goriškem čezmejno zaposlovanje

14



Naš pogovor s psihologinjo Valentino Ferluga o specifični učni težavi - disleksiji

8

Klop je tudi ta teden ugriznil v kisko jabolko reševanja krize SSG in ugotavlja, da ne bo padlo z neba ...



22

# Primorski dnevnik

PETEK, 23. OKTOBRA 2009

št. 251 (19.650) leto LXV.

PRIMORSKI DNEVNİK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNİK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNİK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA V SLOVENIJI 1,00 €



## Si manjšina na Koroškem sama koplje grob?

RADO GRUDEN

Da so odnosi med dvema največjima krovnicima organizacijama koroških Slovencev izredno konfliktni, je že dolgo znano. Razlog je v tem, da imata Narodni svet koroških Slovencev (NSKS) s predsednikom Karlom Smollejem na čelu in Zveza slovenskih organizacij (ZSO), ki jo vodi Marjan Sturm, povsem nasprotna pogleda na to, kako naj Slovenci v Avstriji uveljavljajo svoje pravice in predvsem, kako naj do teh pravic pridejo.

Če prva organizacija zahteva dosledno izvajanje določil manjšinske zaštite in upoštevanje načel pravne države, pa druga ta cilj zasleduje tudi s povezovanjem in predvsem z dogovarjanjem s predstavniki večinskega prebivalstva v Avstriji. In to tudi s tistimi, ki so v preteklosti dosledno nasprotovali zaščiti manjšine. Med te nedvomno sodi predsednik koroškega Heimatdiensta Josef Feldner, s katerim Sturm, skupaj s predsednikom Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk (SKS) Bernardom Sadovnikom, sodeluje v tako imenovani konsenzni skupini, ki naj bi si prizadevala za ustvarjanje sožitja med slovensko in avstrijsko kulturo. Cilj je plemenit, vendar konkretnih rezultatov doslej ni bilo. Kljub temu je konsenzna skupina dobila tudi nekaj »uradnih« nagrad na evropski in avstrijski ravni, ki pa so povzročile še dodatne spore v manjšini.

Prav sodelovanje Sturma s Feldnerjem je razlog, da je Smolle konflikt s predsednikom ZSO še dodatno zaostрил in zdaj tudi dejansko prekinil odnose med NSKS in ZSO. Spor je Smolle razširil na Koordinacijski odbor koroških Slovencev in odločitev o nadaljnjem sodelovanju v tem pomembnem telesu prepustil odločitvi Zbora narodnih predstavnikov NSKS. Nesoglasja s Sturmom je »preselil« tudi v Ljubljano in od Slovenije zahteval, da se opredeli do politike, ki jo vodi manjšina na Koroškem.

Veliko vprašanje je, ali je sodelovanje z organizacijami in predstavniki, ki - so jih ali pa jih še vedno - zagovarjajo nemška nacionalistična stališča, sploh smiselno. Vendar pa zaradi tega dialog - tudi zelo oster, vendar še vedno dialog - v manjšini ne sme zamreti.

Stara modrost pravi, da tisti, ki ga ni, nima nikoli prav. Zato tudi »izstop« NSKS iz manjšinskega dialoga ni na mestu. Edini rezultat bo še bolj šibka manjšina v zadovoljstvo tistih, proti katerim se tudi NSKS upravičeno bori in ki si želijo, da si manjšina na Koroškem sama izkoplje grob.

ITALIJA - Novico je premier Berlusconi pisno sporočil občnemu zboru združenja obrtnikov CNA

## Nova obljuba vlade: ukinila bo davek Irap

Obrtniki, industrialci in trgovci navdušeni - Cgil: Prednost delavcem

SOVODNJE - Načrtovanje čezmejnega elektrovoda

## Trasi sprejemljivi

Tehnično preverjanje »soške« trase - Dogovor dosežen tudi v Gradišču in Zagaju



SOVODNJE - Obe trasi čezmejnega elektrovoda, ki ga načrtuje slovensko-italijanski konzorcij z družbo KB1909 na čelu, sta za sovojenjsko upravo in občinski svet sprejemljivi. Tako alternativna trasa, ki je speljana daleč od hiš na Peči in v Rubijah, kot »soška« trasa, za katero sicer še preverjajo, ali je tehnično uresničljiva,

upoštevata navodila sovojenjskih upraviteljev in občinskih svetnikov. Dogovor je dosežen tudi v Gradišču in Zagaju.

Na 15. strani

RIM - Vlada preučuje možne ukrepe za znižanje davčnega pritiska na podjetja, še zlasti pa za postopno ukinitve delovnega davka na proizvodne dejavnosti Irap. Tako je predsednik vlade Silvio Berlusconi zapisal v sporočilu, ki ga je poslal na včerajšnji občni zbor vsedravnega združenja obrtnikov CNA, kjer ga je prebral podtajnik pri predsedstvu vlade Gianni Letta. Premierjevo sporočilo so poleg obrtnikov pozdravili industrialci in trgovci. Voditelj sindikalne zveze Cgil Guglielmo Epifani pa je menil, da mora vlada znižati davčni pritisk najprej za delavce in upokojeince, šele potem naj bi prišla na vrsto podjetja.

Na 5. strani

### Okusi Krasa na obisku pri proizvajalcih

Na 4. strani

### Odbornik FJK Riccardi o novi in stari železnici

Na 7. strani

### Kriza SSG odmevala v poslanski zbornici

Na 7. strani

### V Trstu odpira vrata nova knjigarna

Na 8. strani

### V Vilešu zaposlili 128 brezposelnih

Na 14. strani

### Za Goriško 40 tisoč doz cepiva proti novi gripi

Na 16. strani

## JEDRSKA POLITIKA Srečanje med Izraelom in Iranom

TEL AVIV - Predstavnik Izraela in Irana sta se prejšnji mesec v Kairu udeležila pogovorov o jedrski politiki na Bližnjem vzhodu, je včeraj sporočil Izrael. Po poročanju tujih tiskovnih agencij je to prvič po islamski revoluciji v Iranu leta 1979, da sta se tovrstnega srečanja udeležila predstavnika obeh držav. Iran je pogovore z Izraelom že zanimal. Izrael in Iran sta se udeležila skupščine, ki jo je organizirala mednarodna komisija za neširjenje jedrskega orožja in razoroževanje.

Na 13. strani

## KOROŠKA - Izredna zaostritev odnosov v slovenski manjšini NSKS prekinil odnose z ZSO zaradi Sturmovega sodelovanja s Feldnerjem

CELOVEC - Med krovnicima organizacijama slovenske manjšine na Koroškem, Narodnim svetom koroških Slovencev (NSKS) in Zvezo slovenskih organizacij (ZSO), so odnosi na najnižji točki doslej in vsaj ta trenutek ni videti izhoda iz slepe ulice. NSKS se je namreč do nadaljnjega umaknil iz Koordinacijskega odbora koroških Slovencev in prekinil sodelovanje z ZSO. Umik je predsednik Narodnega sveta Karel Smolle (desno) utemeljil s tem, da se ne more strinjati s sodelovanjem predsednika Zveze slovenskih organizacij Marjana Sturma (levo) s predsednikom koroškega Heimatdiensta Feldnerjem.

Na 3. strani





ŽARIŠČE

# Bralna kultura višješolcev

ADRIJAN PAHOR



V minulih sedmih dneh sem bil udeleženec dveh pobud, pri katerih so aktivno sodelovali dijaki naših višjih srednjih šol v Gorici: v četrtek 15. t.m. smo profesorji višjih šol organizirali izključno za pete razrede doživet orientacijski pohod na Vrhu v sovodenjski občini. Pohod je predvidel poleg zanimive krožne poti s postojankami tudi paleto različnih tematskih področij, ki so poleg topografije in orientacijskih zmožnosti zaobjele tudi literarno in zgodovinsko. Druga pobuda je potekala v organizaciji skupnosti Sončnica, in sicer po poteh soške fronte v okolici Doberdoba. V obeh primerih smo se torej gibali v območju južnega dela fronte, ki je še danes zaradi marsikje vzorno ohranjenih zgodovinskih objektov izredno zanimiv in sporočilen. Zanimivo pri vsem tem pa je predvsem to, da so predvsem na orientacijskem pohodu dijaki sodelovali izjemno doživeto, urejeno, obzirno, odgovorno, skratka z veliko mero zanimanja in zdrave radovednosti. S tem svojim obnašanjem so prijetno presenetili nas vzgojitelje, saj je tovrstna dejavnost potekala, kar se jaz spomnim, prvič v organizaciji naše šole. Presenetili so nas tudi zaradi določene mere predznanja in splošne kulture, saj so marsikatera vprašanja posegla v območje splošne izobrazbe, literarna in zgodovinska pa v čas, ki ga v razredu še nismo obravnavali. Sodelovanje dijakov in njihova res nenarejena angažiranost sta me navdala s pre-

pričanjem, da so teorije raznih strokovnjakov na področju šolske problematike, izrečene na raznih seminarjih, vse prej kot iz trte izvite, namreč ko dokazujejo, da je prevelika količina podatkov in besedil, za katere je predvidenih le nekaj šolskih ur časa, v kričečem nasprotju z vsemi ugotovitvami o tem, kako dijake pripraviti do tega, da bi postali aktivni bralci literature s svojo bralno izkušnjo, ki bo nekakšna spodbuda za pogovor. Le tako bi lahko posredovali svoje ugotovitve in odkrili svojo razpoložljivost za sodelovanje, pri katerem bi tako prišlo do izmenjave različnih vpogledov v branje. Če učitelja zanimata učenčevo mnenje in sodelovanje, potem mora imeti za pouk književnosti in zgodovine več časa na razpolago ali pa omejiti obseg avtorjev oziroma učnega programa. Že vrsto let se namreč pri pouku slovenske (in ne samo) književnosti ukvarjamo z dilemo, ali učence zanima kopica avtorjev in krajših odlomkov iz njihovih del ali pa raje skrčen izbor avtorjev in zmožnost pogovora o integralnem besedilu. Verjetno je za vsem tem pomanjkanje volje preseči ustaljene pristope, kakršnih smo bili sicer v malce drugačni obliki navajeni mi v bistveno drugačnih časih, medtem ko imamo danes pred sabo učence z drugačnimi zanimanji in drugačnimi življenjskimi potrebami. Če upoštevamo dejstvo, da so učenci najpomembnejši dejavnik pouka, potem je neupoštevanje njihovih zanimanj

za književni pouk v bistvu negacija učenčeve želje po učinkovitem, ljubiteljskem pristopu k leposlovju. Danes smo profesorji književnosti nagnjeni k temu, da vključimo v učni program čim več avtorjev s čim več besedili z namenom, da ohranimo tradicionalne avtorje in jim nato dodamo še čim več tistih mlajše generacije z željo, da bi bil izbor čim bolj popoln. K temu nas v nekem smislu »(pri)sili« tudi sedanjí koncept državnega izpita, ki lahko maturantom ponudi vsakršno besedilo bolj ali manj znanega slovenskega avtorja dvajsetega stoletja. Pouk književnosti je zato zreduciran na obravnavo izbranih, že kanoniziranih avtorjev in besedil, ki jih določa skupina ali celo ožji krog strokovnjakov z večkrat zelo subjektivnim literarnim okusom. Cena takšnega koncepta pouka književnosti pa je upadanje bralne kulture in bralne pismenosti.

Prepričljiv nastop dijakov na letošnjem pohodu in suvereno odgovarjanje na vprašanja iz literature dokazuje, da je bralna izkušnja pustila določene sledi tudi pri tistih dijakih, ki jih načeloma književnost ne zanima. Ustrezno razvita bralna zmožnost namreč omogoča dostop do različnih podatkov in znanja, prispeva k razvoju jezikovnih zmožnosti, ki jih ne moremo pridobiti z gledanjem televizije ali deskanjem po spletu. Pa tudi ne z branjem zgolj načrtno izbranih odlomčkov iz antologij posameznih avtorjev....

PISMA UREDNIŠTVU

## Nedeljske volitve v Demokraski stranki

Prijatelj Dušan Udovič je svoj današnji (22. t. m.) uvodnik o pomenu nedeljskih volitev Demokraskie stranke sklenil z obetavno ugotovitvijo: "Zato ni naključje, da se bo volitev po napovedih udeležilo tudi veliko volivcev, ki sicer niso pristaši ali simpatizerji Demokraskie stranke."

Naj mi Dušan ne zameri, če bralce zavoljo natančnosti opozorim, da v stavku manjka drobna a odločilna besedica: "še"! Kajti ugotovitev se lahko nanaša le na volivke in volivce, ki še niso pristaši ali simpatizerji stranke, a bodo to postali, še preden bodo spustili svojo glasovnico v žaro, ker bodo morali pred tem podpisati izjavo, da soglašajo s temeljnimi strankinimi vrednotami in da pristajajo na vpis v javni seznam volivk in volivcev Demokraskie stranke.

Prepričan sem, da se stranka le teh brez razlik v svojih vrstah in brez pridržkov veseli.

Ravel Kodrič

## Kdo ima interes za gradnjo plinskega terminala v Žavljah?

»Italija hiti s plinovodom - Frattini: uplinjevalnik bo! Po Rovigo Žavlje? Napovedi ministra Claudia Scajole«.

Ti so naslovi, ki jih v zadnjih tednih beležite v Primorskem dnevniku. Stopnjevanje in hitenje z napovedmi s strani vladnih ministrov o uresničitvi uplinjevalnika pri nas, v izvedbi družbe Gas Natural z



uradnim sedežem v Španiji, zbuja lahko radovednost ali celo zaskrbljenost. Tudi upoštevajoči sledeče:

V četrtek, 8. oktobra letos, se je v televizijski oddaji Annozero, ki jo vodi Michele Santoro, razpravljalo tudi o pogajanju predstavnikov državnih institucij z mafijsko organizacijo v prvih letih devetdeset s posredovanjem palermškega župana Ciancimina in s posledničnim atentatom na sodnika Borsellina.

V studiu je bil poleg drugih prisoten eden od sinov omenjenega župana, oseba, ki je odločila sodelovati s sodstvom in ki naj bi izročila del dokumenta tako imenovanega »il papello«.

No, v tem kontekstu omeni Santoro, da je bilo takrat investiranega mnogo javnega denarja na Siciliji tudi za uresničitev plinarne, ki je bila v kratkem času privatizirana v delniško družbo z imenom Gas Natural s sedežem v Španiji in gospod Ciancimino je postal eden glavnih delničarjev. To je rekel Santoro in prisotni Ciancimino sin potrdil.

Ker nisem izsledila nobenega komentarja s tem v zvezi, bi me zanimalo vedeti, kdo so še drugi delničarji družbe Gas Natural, ki prihaja k nam in kateri so interesi, ki stojijo za tem.

Hvaležna vam bom, ko boste lahko zadostili moji radovednosti.

S spoštovanjem.

Silvana Valoppi

KOROŠKA - Zaradi ostrih napadov na manjšino

# Avstrijska vojska se ne namerava več udeleževati proslav brambovcev

CELOVEC - Skrajno radikalni nastopi predsednika nemškonacionalne Zveze koroških brambovcev (KAB) Fritza Schretterja, nazadnje na proslavi KAB ob 89. obletnici koroškega plebiscita v celovškem Domu glasbe, ko je ostro napadel predstavnike slovenske manjšine in tudi Slovenijo, so privedli do spektakularnega koraka vodstva avstrijske vojske na Koroškem. Brigadni general koroškega vojaškega poveljstva Gunther Spath je predsedniku brambovcev pisno sporočil, da se avstrijska vojska oz. vojaška godba v prihodnje ne bo več udeleževala deseto-oktobrskega slavlja brambovcev. Že mesec prej je obrambni minister Norbert Darabó odpovedal udeležbo vojske tudi na spornem srečanju vojnih veteranov (in SS-ovcev) na Vrhu (Ulrichsberg) pri Celovcu, na kar so prireditev sploh odpovedali. Kot je Spath poudaril v pismu predsedniku KAB, so bile Schretterjeve izjave izjave izjave »zaznamovane z nestrpnostjo in napadi, nazarte v preteklost in ne v prihodnost«. Nadalje je Spath Schretterju očital, da na proslavi iz njegovih ust ni bilo slišati niti ene misli o spravi in sožitju v deželi, »podkrepi pa ste s svojimi besedami medsebojno nasprotovanje. Zato se v prihodnje osebno ne bo udeleževal oktobrskega slavlja brambovcev, posledično pa razmišlja tudi o umiku vojaške godbe na tem slavlju.

Brigadni general koroškega vojaškega poveljstva je pismo posredoval tudi deželnemu glavarju Dörflerju (BZÖ) in deželnima svetnikoma Rohru (SPÖ) in Martinzu (ÖVP) ter poveljstvu vojske.

Koroški socialdemokrati so medtem že pozdravili napoved o umiku vojaške godbe ne le pri spornem srečanju vojnih veteranov na Vrhu, temveč sedaj tudi pri plebiscitnih proslavah brambovcev. Predsednik stranke Reinhard Rohr je med drugim ugotovil, da »maščevanje, sovraštvo ali oboje-



Brigadni general Gunther Spath

stransko obračunavanje ne bo privedlo do poti, ki je zazrta v bodočnost. Tja bosta nas pripeljali le sprava in sporazumevanje,« je menil socialdemokraski član koroške deželne vlade.

VsE priznanje za pogum in za besede zblizevanje je brigadni Spathu izrekel predsednik Enotne liste (EL) Vladimir Smrtnik. »Ta dežela se bo le tedaj lahko razvijala, če se bo prenehalo s sovražnostjo in nestvarnimi napadi na slovensko narodno skupnost in drugače misleče in ko bosta na mesto ščuvanja in maščevanja stopila sprava in stvarno ovrednotenje zgodovinskih dejstev,« je še pristavil predsednik EL.

Komandant koroške vojske Spath je s svojimi jasnimi besedami prispeval pomemben delež k ohranjanju demokratične in kulturne razprave v deželi in mu zato velja tudi zahvala in priznanje, je še dejal Smrtnik, ki je še predlagal, da bi se začelo bolj tesno sodelovanje vojaških godb iz Slovenije in Koroške in da bi prav v jubilejnem letu 2010 (90. obletnica koroškega plebiscita) prišlo do skupnih koncertov. (I.L.)

KOROŠKA - Katja Gasser in Marko Lipuš

## V deželnem gremiju za kulturo tudi manjšinca

CELOVEC - Kolegij koroške deželne vlade je na svoji zadnji seji soglasno imenoval člane novega kulturnega gremija, svetovalnega telesa z osmimi strokovnimi sosveti. Gre za strokovno usposobljene ljudi z večletnimi izkušnjami na področju kulture, med njimi sta tudi dva predstavnika iz vrst slovenske narodne skupnosti.

Ena izmed članov strokovnega sosveta za literaturo je Katja Gasser, o kateri je pripisano, da je v soglasju z zakonom predstavnica narodne skupnosti. Član strokovnega sosveta za elektronske medije, fotografijo in film pa je Marko Lipuš. Tudi o njem je v sporočilu deželne tiskovne službe izrecno zapisano, da je predstavnik narodne skupnosti.

## Sadovnik bo v Beljaku prejeto denarno nagrado podaril slovenski Glasbeni šoli

CELOVEC - Predsednik Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk - SKS Bernard Sadovnik bo danes predal predstavnikom slovenske Glasbene šole osebno prejeto denarno nagrado v višini 1.000 evrov, ki mu je bila izročena ob podelitvi kulturne nagrade mesta Beljak, za nakup instrumentov. S tem želi tudi opozoriti na še vedno nerešeno vprašanje financiranja Glasbene šole.

## Koroška deželna vlada od Dunaja ponovno pričakuje plebiscitno darilo

CELOVEC - Koroški deželni glavar Gerhard Döfler je po seji kolegija deželne vlade sporočil, da je vlada sprejela resolucijo ob 90. obletnici koroškega plebiscita prihodnje leto, v kateri dežela Koroška poziva zvezno vlado na Dunaju, da - kot že ob 80. obletnici - spet zagotovi tako imenovani plebiscitni dar za Koroško. Dunaj naj bi Celovcu dodelil 5 milijonov evrov za projekte na južnem Koroškem.

Deželna vlada pa je vnovič odločno zavrnila ureditev drugega sprejemnega centra za begunce v Avstriji. To je odgovor na napoved avstrijske notranje ministrice, po kateri bo drugi sprejemni center za begunce v Avstriji nastal ali na Štajerskem ali na Koroškem. Kot je slišati, je še vedno v igri tudi dvojezična občina Železna Kapla. Kot je znano, je župan Franc-Jozef Smrtnik napovedal kandidaturo, čeprav se je občinsko predstavništvo, ki pa v tej zadevi nima pristojnosti, izreklo proti. (I.L.)

## TV SLOVENIJA Dokumentarec o Slovencih in Everestu

Na 1. programu Televizije Slovenija bo v torek, 3. novembra, ob 21.00 premierno prikazan dokumentarni film Mount Everest. Oddajo so pripravili v Izobraževalnem uredništvu Televizije Slovenija. Scenarij je napisal Viki Grošelj, režijo in montažo opravil Stipe Božić, snemalci na terenu so bili Stipe Božić, Boštjan Virč, Davor Karničar in Ang Dorjee Chulding Sherpa.

Film povzema 30 let slovenskih soočanj z najvišjo goro sveta, ki so izjemno zaznamovala tako slovenski, kot tudi svetovni alpinizem. Ob dveh svetovnih alpinističnih legendah, kot sta prvopristopnik sir Edmund Hillary in Peter Habeler, prvi človek, ki je dosegel vrh brez uporabe dodatnega kisika, je glavna pozornost v filmu namenjena dveh zgodovinskima slovenskima dosežkom na gori. To sta prvenstveni vzpon po zahodnem grebenu leta 1979 in prvi smučarski spust z vrha leta 2000. Trideset let slovenskih poskusov na Mount Everestu je tudi velik del najbolj epske dobe slovenskih himalajskih odprav.

## Jutri po koprski TV o Primorskem dnevniku

V jutrišnji oddaji Brez meje bosta voditelja Špela Lenardič in Mitja Tretjak obiskala sedež glavnega uredništva Primorskega dnevnika v Trstu, kjer se bosta pogovorila z vsemi, ki ustvarjajo edini slovenski dnevnik v Italiji. O njegovi 64-letni zgodovini bodo tako spregovorili bralci, bivši in sedanjí uredniki, novinarji in člani upravnega sveta. Oddaja bo na sporedu ob 18. uri na TV Koper.



SLOVENCİ V AVSTRIJI - NSKS zaradi sodelovanja Sturma s Heimatdienstem dejansko prekinil odnose z ZSO

# Odnosi med NSKS in ZSO na najnižji točki doslej

LJUBLJANA, CELOVEC - Odnosi med slovenskimi organizacijami na avstrijskem Koroškem se zaostrujejo. Predsednik Narodnega sveta koroških Slovencev (NSKS) Karel Smolle je včeraj v Ljubljani ostro napadel sodelovanje predsednika Zveze slovenskih organizacij (ZSO) Marjana Sturma v koroški konsenzni skupini, v kateri sodeluje tudi prvi mož Heimatdiensta Josef Feldner.

Kot posebej problematično je Smolle na novinarski konferenci izpostavil dejstvo, da "osrednjo vlogo" v konsenzni skupini igra generalni sekretar Heimatdiensta, "zloglasni" Andreas Mölzer, evropski poslanec iz vrst avstrijskih svobodnjakov (FPÖ).

Mölzer, ki je konec avgusta javnost pozval, "da bi bil že čas, da se začnejo tudi v Sloveniji znova uporabljati nemška krajevna imena za Ljubljano, Maribor, Celje in Ptuj", saj so imeli ti kraji še pred sto leti nemško večino, je tudi izdajatelj tednika Zur Zeit. Za časnik, ki po Smolletovih besedah o Hitlerju piše kot o socialnem revolucionarju, je nedavno dal intervju tudi Sturm, zaradi česar je bil Smolle zaprepaden.

Medtem ko naj bi konsenzna skupina uradno odpirala poti za sožitje med slovensko in avstrijsko kulturo na avstrijskem Koroškem, je po mnenju Smolleta ravno nasprotno. Dokler Sturm ne zapusti skupine, nimava dovolj skupnega za sodelovanje, je poudaril Smolle in obenem pozval slovensko vladu, da se vsebinsko opredeli do politike, ki jo vodi manjšina na Koroškem, med drugim tudi do tega, kar počne Sturm.

Sturm pa je v odzivu na včerajšnje ostre besede Smolleja dejal, da dela konsenzna skupina "izredno pozitivno politiko" in v deželi ustvarja "pozitivno vzdušje". Ob tem je dodal, da skupina uživa veliko podporo, "sicer ne uradne Koroške, ampak recimo civilne družbe, Cerkve, gospodarske zbornice, delavske zbornice".

Glede poziva Mölzerja, da bi bil čas, da se tudi v Sloveniji uporabljajo nemška krajevna imena za Ljubljano, Maribor, Celje in Ptuj, pa je Sturm dejal, da Mölzer ni zahteval, da bi bila omenjena mesta označena z dvojezičnimi krajevnimi tablam, temveč da bi bilo v smislu zgodovinskega spomina prav, da bi otroci v slovenskih šolah vedeli, da so ti kraji nekoč imeli tudi nemška imena.

Glede na razklanost slovenskih organizacij na avstrijskem Koroškem pa je Smolle v Ljubljani v odgovoru na novinarsko vprašanje ponovno izpostavil pomembnost demokratično izvoljenega skup-

KAREL SMOLLE



nega zastopstva, ki bi moralo dobiti tudi zakonsko podlago. Po mnenju generalne politične sekretarke NSKS Angelike Mlinar je to edini možen "korak v evoluciji".

Smolle in Mlinarjeva sta spregovorila tudi o internacionalizaciji vprašanj slovenske manjšine na avstrijskem Koroškem. Konec septembra sta bila Smolle in Mlinarjeva v Bruslju, sedaj pa namerava NSKS vzpostaviti stike tudi v drugih državah. Poleg tega je delegacija NSKS v sredo obiskala rusko veleposlaništvo na Dunaju, kjer so načeli tudi vprašanje morebitne slovenske notifikacije Avstrijske

Sporno sodelovanje Marjana Sturma (desno) in Josefa Feldnerja (levo)



državne pogodbe (ADP). Slovenija note še ni odposlala, na veleposlaništvu pa ni nihče vnaprej izrazil odklonilnega stališča do tega, je dejal Smolle.

Da so odnosi med NSKS in ZSO na najnižji točki doslej, pa priča tudi novica, da se je NSKS do nadaljnjega umaknil iz t.i. Koordinacijskega odbora koroških Slo-

vencev (KOKS), v katerem sta obe organizaciji doslej usklajevali stališče v za manjšino najpomembnejših vprašanj. Poglobitev nesoglasij med obema organizacijama je postala javno, potem ko je ZSO za pretekli ponedeljek sklicala sejo ožjega Koordinacijskega odbora, na kateri naj bi z Narodnim svetom uskladili stališča glede

vkjučitve Skupnosti koroških Slovencev in Slovencev v KOKS ter preučili predloge o reformi zakona o narodnih skupinah. Narodni svet je sodelovanje na seji kratkoročno odpovedal ter sporočil, da bo o nadaljnji koordinaciji političnega dela z Zvezo slovenskih organizacij oziroma z njenim predsednikom sklepal Zbor narodnih predstavnikov začetek novembra.

V pisni utemeljitvi za neudeležbo na seje Koordinacijskega odbora Narodni svet Sturmu očita »kolaboracijo s protislovenskimi, nemškonacionalnimi, protievropskimi in bolj ali manj skrito fašistoidnimi organizacijami, mediji in osebam«. Predsednik NSKS Karel Smolle je ob tem v pogovoru za slovenski radio (ORF) na Koroškem še pristavil, da ne vidi potrebe po kakršnem koli usklajevanju v tem gremiju, dokler bo ZSO imela takšnega predsednika.

Sturm je v zvezi s tem dejal, da še ni rečena zadnja beseda in poudaril, da mimo dialoga, tudi znotraj manjšine, pač ni poti. Očitke NSKS, da utira pot Heimatdienstu za razširitev na Slovenijo s pomočjo nemške etnične skupine v Sloveniji, pa je Sturm odločno zavrnil. Blizu Maribora bo namreč v nedeljo prireditve, ki jo organizirata slovensko društvo iz Limbuša in društvo nemško govorečih žena iz Maribora. Glede na to, da bo na prireditvi sodelovala tudi t.i. Koroška konsenzna skupina, Narodni svet koroških Slovencev prireditvi ostro nasprotuje. (STA/I.L.)

GORENJI TARBIJ - Praznik kostanja doslej zelo dobro uspel

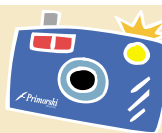
## V nedeljo zaključni dan tradicionalnega Burnjaka



Prvi dve nedelji je Burnjak privabil veliko obiskovalcev

NM

### Moja domača žival



»Ljubezen« je največkrat obojestranska. Jih negujemo, nas kratkočasijo, jih razvajamo, nam vsak dan izkazujejo svojo naklonjenost. Če ne gre za psa ali mačko, je mogoče kanarček, ki čudovito žvrgoli, hrček, ki v svoji kletki nemirno »nabira kilometre« ali zajec, ki potuhnjeno spi v kakšnem kotu. Kar koli že je, gotovo si svojega domačega ljubljencega fotografiral, zato pa najlepše, najbolj nenavadne ali preprosto najbolj pristrčne posnetke pošlji na našo spletno stran [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu) in jih opremi s komentarjem, da bodo ob fotografijah tvojega prijatelja lahko uživali tudi drugi ljubitelji živali.

ČEDAD - DEMOKRATSKA STRANKA

## Na primarnih volitvah tudi trije Benečani

ŠPETER – Tudi v Nadiških dolinah bodo lahko vsi, ki se prepoznajo v idealih Demokratske stranke, sodelovali na nedeljskih primarnih volitvah in izbirali državnega in deželnega tajnika ter s tem v bistvu določili tudi sestavo državne in deželne skupščine. Za mesto v slednji se potegujejo tudi trije Benečani, in sicer Simone Bordon, Jole Namor in Michela Domenis.

Letošnji županski kandidat v Špetru in lokalni vodja Demokratske stranke Bordon bo na državni in deželni ravni volil za Pierluigia Bersanija in Vincenza Martinesa. Bersani je na državni ravni glavni favorit, saj je na sekcijških kongresih dobil več kot 50 odstotkov glasov. Na listi, ki podpira Martinsovo kandidaturo, je Simone Bordon na 17. mestu, tako da ima dobre možnosti za izvolitev v deželno skupščino največje opozicijske stranke.

V naši deželi pa bi lahko Bersanija prehitel Franceschini, ki ga podpira evropska poslanka Debora Serracchia-

ni, ki je na junijskih evropskih volitvah v Furlaniji Julijski krajini dobila celo več osebnih preferenc kot predsednik vlade Silvio Berlusconi. Na listi Serracchianijeve ni nobenega kandidata iz Nadiških dolin.

Odgovorna urednica Novega Matjurja Jole Namor in lastnica ter upraviteljica hotela in restavracije Pri Škofu (Al Vescovo) v Podbonescu Michela Domenis kandidirata na listi Marie Cristine Carloni, ki je na državni ravni povezana z Ignaziom Marinom. Obe sta v bistvu brez možnosti za izvolitev. Domenisova je namreč na listi 30., Namorjeva pa 32.

Simpatizerji Demokratske stranke iz Nadiških dolin, oziroma občin Dreka, Grmek, Podbonesec, Špeter, Podutana, Sovodnja in Srednje, bodo lahko v nedeljo svoje preference oddali v Beneški Galeriji v Špetru. Volišče bo odprto od 7. do 20. ure. Potrebna je osebna izkaznica, volijo pa lahko tudi priseljenci z veljavnim dovoljenjem za bivanje in šestnajst-ter sedemnajstletniki. (NM)

GORENJI TARBIJ - Tradicionalni beneški praznik kostanja, znameniti Burnjak, se bliža h koncu. Pričakovano prireditev, ki jo pod pokroviteljstvom Občine Srednje in s podporo Gorske skupnosti Ter, Nadiža, Brda ter nekaterih drugih pokroviteljev pripravljajo številne domače organizacije, je v Nadiške doline prejšnji dve nedelji privabila veliko ljudi. Organizatorji pričakujejo, da bo tako tudi v nedeljo, ko se bo praznik zaključil.

Tako kot običajno bodo že v jutranjih urah odprli prodajno razstavo kmečkih pridelkov in obrtniških izdelkov. Ob desetih bo tudi voden pohod po stezah in bunkerjih 1. svetovne vojne s skupino Fiamme verdi in ob spremljavi moškega zbora Monte Nero. Ob 11. uri bodo v Centru Okno v slovanski svet nagradili tiste, ki so v okviru tekmovanja Kostanjeve slaščice najbolj izkazali. Po kosilu bo za veselo vzdušje in ples poskrbel ansambel Bintars, ob 14.30 pa bodo klovnovi z raznimi igrami zabavali otroke, ki se bodo udeležili Malega Burnjaka. V cerkvi sv. Janeza Krstnika bo spet na sporedu poseben koncert. Tokrat bo ob 15. uri nastopil goriški MEPZ Lojze Bratuž. Priložnost, da se izkažejo, bodo dobili tudi mlajši pevci, saj bodo ob 15.30 zapeli člani otroškega zbora I Trilly, ki ga sestavljajo učenci podutanske šole. Za zaključek pa je ob 16.30 predviden še nastop moških zborov CAI in Monte Nero iz Čedada. (NM)

IN MEMORIAM

## Ukve so se poslovile od Franca Sivca

Franč Sivec se je rodil 18. novembra 1919 v Libušnjah pri Kobridu. Leta 1948 se je preselil v Kanalsko dolino, leta 1954 je nastopil službo sirarja v ukovski mlekarni. Pozneje si je kupil hišo v Žabnicah, kjer je bival do nedavne smrti. Franc Sivec je bil mož, ki je vse svoje življenje od pozne mladosti do skoraj zadnjega diha svoje duševne in telesne moči podaril ukljanskemu mešanemu cerkvenemu pevskeemu zboru.

Po nastopu službe sirarja leta 1954 je v Ukvah prevzel cerkveno petje in orglanje in je neprekinjeno deloval skoraj do upokojitve. Veliko zaslug ima za razvoj, rast in ohranjanje slovenske pesmi v Ukvah in širom po Kanalski dolini. Organist Franc je bil poleg mešanega cerkvenega pevskega zbora tudi med ustanovitelji mešanega pevskega zbora Planinka iz Ukev, ki ga je dolga leta vodil in s katerim je nastopal na prireditvah in pevskih revijah v Kanalski dolini, na

Koroškem, v Sloveniji in našem zamejstvu. Najraje je pevce učil narodne pesmi.

Med poslovnimi govorili na pogrebu je izstopal pozdrav cerkvenega pevskega zbora iz Ukev. Njen predstavnik je med drugim povedal, da se morajo prav Francu Sivcu zahvaliti za dragoceno delo za ohranitev slovenske pesmi, prav posebej cerkvene in njegova zasluga je, da se je slovenska pesem tako močno ukoreninila v Ukvah. Dokler mu je dopuščalo zdravje je tudi redno obiskoval slovenske prireditve v Kanalski dolini. Pokopan je na žabniškem pokopališču.

R. B.





**PODJETJA** - Primorski tehnolološki park (PTP) je včeraj gostil start-up delavnico

# Tekmovanje Start-up Slovenija kot pomoč inovativnim podjetjem

*Tekmovanje v dveh fazah, končnega zmagovalca pa bodo razglasili aprila*

ŠEMPETER PRI GORICI - Primorski tehnološki park (PTP) je včeraj gostil Start-up delavnico, ki je del istoimenskega tekmovanja, v okviru katerega bo Tovarna podjetmov aprila prihodnje leto razglasila najboljšo mlado slovensko podjetje z inovativno idejo in potencialom rasti. Tekmovanje, v katerem je v dveh letih sodelovalo več kot 2000 podjetnikov, so predstavili v Vrtojbi. S tekmovanjem Start-up Slovenija želijo podjetja, stara do tri leta in z inovativno idejo, strokovno podpreti, jih povezati s potencialnimi investitorji in promovirati v širši javnosti, je povedal vodja projekta Urban Lapajne. Ob Tovarni podjetmov projekt prvič soorganizirata klub Poslovni angeli Slovenije in Tehnološki park Ljubljana, osrednji partner pa je Javna agencija RS za podjetništvo in tuje investicije.

Na dosedanjih dveh tekmovanjih se je skupaj predstavilo čez 2000 podjetnikov, prejeli pa so 75 poslovnih načrtov slovenskih start-up podjetij, je povedal Lapajne. Po njegovih besedah bo letošnji izbor potekal v dveh fazah. V oktobru in novembru iščejo primerne podjetniške ideje, po novem letu pa bodo najboljšo podprli in izbrali najboljšo poslovne načrte. Zmagovalca, ki bo prejel 10.000 evrov in podjetniško izobraževanje CEED Top Class, bodo razglasili aprila, je pojasnil. V okvir Start-up Slovenija sodijo tudi posebne delavnice, forum in podjetniške šole.

V dosedANJI zgodovini tekmovanja so se dobro uvrščala tudi severnoprimorska podjetja, kar to območje postavlja v vrh slovenskega inovativnega podjetništva, je dejal Lapajne. Lani se je v finale uvrstilo podjetje Konstelacija H2, predlani pa podjetje Neptun digital, sicer oba redna člana PTP. Direktor PTP Stojan Ščuka je prepričan, da je med letošnjimi novimi člani parka - sprejeli so jih že 19, do konca leta pa jih bodo še 10 do 15 - tudi nekaj potencialnih uspešnih start-up podjetij.

Sodelujoče podjetje namreč na tekmovanju dobi povratne informacije o svoji ideji, se predstavi javnosti in tudi morebitnim vlagateljem, sta poudarila Ščuka in direktor Neptun digital Aljoša Pavšič. Tekmovanje Start-up Slovenija jim je pomagalo pri uveljavitvi in navezovanju poslovnih stikov, odprlo jim je mnoga vrata. Podjetje se sicer danes sooča z učinki krize, saj jim je propadlo kar nekaj za potrjenih naročil. Zato so ob tehnologiji za krmiljenje zaslonov ponudili še storitve, da so konkurenčnejši, je še povedal Pavšič. (STA)

**SLOVENIJA** - Septembrska števila Gospodarskih gibanj EIPF

## Pričakovanja se »normalizirajo«, dejanski položaj pa niti približno

LJUBLJANA - Gospodarska kriza se nadaljuje, a optimizem narašča. Skoraj vsi kazalniki poslovnih tendenc so bili letos višji, krepitev zaupanja je septembra prineslo predvsem zvišanje zaupanja v predelovalnih dejavnostih in med potrošniki. Pričakovano trošenje se bliža običajni ravni, a dejansko še zaostaja. Kot v septembrski številki ugotavljajo Gospodarska gibanja, mesečna publikacija Ekonomskega inštituta Pravne fakultete v Ljubljani (EIPF), dolgoročna dinamika domačega trošenja postaja manj negativna, pri čemer je trošenje države najmočnejša, investicije pa najšibkejša sestavina. »Trendna dinamika tujega povpraševanja se je izboljšala,« navajajo analitiki EIPF.

Zaostajanje blagovne menjave za primerljivo lansko je bilo poleti manjše kot v prvi polovici leta. Trgovinski primanjkljaj se je nekoliko povečal, v prvih osmih mesecih je znašal 501 milijon evrov. Industrijska proizvodnja se je avgusta v mesečni primerjavi povečala za pet odstotkov, a je ostala daleč, za skoraj petino, pod lansko. Gradbeništvo ostaja v krizi, julija je bila vrednost opravljenih del v letni primerjavi nižja za petino. Turizem rešujejo domači gostje, trend števila turističnih nočitev se je po ugotovitvah publikacije obrnil navzgor. Medletni padci v transportu so manjši kot v industriji in gradbeništvu, število novoregistriranih vozil je za petino, osebnih avtomobilov pa za šestino manjše kot lani.

»Kriza tako doma kot v svetu vse bolj pustoši na trgu dela: zmanjšuje se število aktivnih prebivalcev, še hitreje pa število delovno aktivnih,« navajajo Gospodarska gibanja. Število registriranih iskalcev dela hitro raste, povpraševanje podjetij po delavcih se ob

**OKUSI KRASA** - Sodelujoči gostinci in trgovci

## Obisk na Dolgi kroni

*Ogledali so si oljčni nasad kmetij Fior Rosso in Borisa Pangerca - Družabnost in poslovni stiki*



Vesela družčina je odlično Fior Rossovo in Pangerčevo olje tudi poskusila

TRST - V začetku oktobra oktobra so se prvi udeleženci Okusov Krasa zbrali na posestvu kmetije Fior Rosso in kmetije Borisa Pangerca na Montu (Dolga krona), da bi si ogledali veliki nasad oljk, ki se od leta 2002 razteza na približno 13 hektarjih gričevnatega sveta. Kot so ugotovili udeleženci, v glavnem trgovci in gostinci s Krasa, gre za pravi raj sredi urbanega okolja, z lepo urejenimi vrstami dreves (okrog 2800) nad Žavljami, s sugestivnim 360-stopinjskim razgledom na Dolino Glinščice, Socerb, Dolino, Miljski zaliv in Debeli rtič, tržaško pristanišče in mesto, žal tudi na industrijsko cono, naftne zbiralnike in tovarniške obrate (tudi zapuščene), Naselje sv. Sergija, Katinaro in Kras.

Tu sta si uredila nasad avtohtone oljke - vrste belica in tudi toskanskih sort, leccina, maurina in pendolina - nekdanji dolinski župan, velik ljubitelj domačih kmečkih kulture Boris Pangerc in Gioacchino Fior Rosso, Sicilijanec, ki si je z ženo Adrijano Zerul iz Prebenega zamislil ambiciozni podvig. Potrebno je bilo veliko truda in več-

letno čiščenje zanemarjenega zemljišča, ki je z leti postalo pravo odlagališče.

Gostitelja sta s ponosom pokazala Gigliolo in Roso, prvi oljki, ki sta ju zasadila 6. junija 2002, in razkazala značilnosti letošje letine, na Pangerčevem delu, ki nosi ledinski naziv Portovca, in na Fior Rossovem Facciumari, ki po sicilijansko označuje razgled na morje.

Ob kmečki zgradbi, ki sta jo Gioacchino in žena Adriana s pomočjo hčerke Samante in sina Danijela - ki študira na kmetijski šoli v Novi Gorici - postavila s kamnom, izkopanem ob čiščenju zemljišča, je bila na nato degustacija Fior Rossove močne belice in Pangerčevega bolj mehkega blenda Dagla, na osnovi oljk belic in leccina. Ob sončnem zatonu je bilo res prijetno okušati ekstredeviško oljčno olje in prepečeni kruh s svežo paradižnikovo omako, ki si jo je omislila gospa Adriana, na prvem prazniku kmetij Fior Rosso in Borisa Pangerca pred letošnjo obiralno sezono, ki sta ga proizvajalca iz Brega namenila gostincem in trgovcem Okusov Krasa. Gostince SDGZ je zastopal Satko Sardoč, trgovce pa Pavel Kukanja. (dd)

## TRST - Agencija Čedajska banka bo danes gostila Okuse Krasa

TRST - Okusi Krasa prihajajo tudi v banko, in sicer na povabilo treh tržaških agencij čedajske banke Banca di Cividale. S sodelovanjem lokalne sekcije Slow Fooda bo mogoče danes v agenciji v Ul. XXX oktobra poskusiti vina, olja, suhomesnate proizvode in kruh tipične domače proizvodnje. Kot so zapisali v tiskovnem sporočilu čedajske banke, je »ovrednotenje ozemlja posebna značilnost lokalne banke. Tako smo se odločili, da bomo tipične enogastronomske okuse tržaške pokrajine predstavili v naši banki in povabili svoje stranke na degustacijo.«

V ponedeljek, 26. oktobra, pa bodo Okusi Krasa na pokušnjo na odprtju razstave portretov Fabia Rinaldija v prostorih občinske izpostave za vzhodni Kras (v Doberdobski ul. 20/3 ob 18. uri). Razstava bo na ogled od ponedeljka do petka od 8.30 do 12.00, v torek in četrtek pa tudi od 14.00 do 16.30. Razstava se bo razširila tudi na openske trgovinske izložbe, pri pobudi pa poleg SDGZ sodelujejo Juliet, Triestefotografia, Rajonski svet za vzhodni Kras, konzorcij Skupaj na Opčinah in Zadrudna kraška banka (ZKB).

## Na MIB o upravljanju tveganj zavarovalnic

TRST - V prostorih tržaške poslovne šole MIB School of Management bo danes posvet o vlogi menedžerjev pri upravljanju tveganj na poti uresničevanja sporazuma Solvency II. Ta uvaja nova premoženjska merila za zavarovalnice, kar zahteva močno ovrednotenje politik upravljanja tveganj. Poslovna šola MIB je za to priložnost povabila nekaj največjih italijanskih in mednarodnih strokovnjakov, uvodne besede pa bosta udeležencem namenila generalni direktor združenja zavarovalnic ANIA Paolo Garonna in deželna odbornica Federica Seganti.

**EVRO**

**1,5000 \$**



**+0,50**

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**  
22. oktobra 2009

| valute           | 22.10.  | 21.10.  |
|------------------|---------|---------|
| ameriški dolar   | 1,5000  | 1,4921  |
| japonski jen     | 136,90  | 135,82  |
| kitajski juan    | 10,2438 | 10,1870 |
| ruski rubel      | 43,6060 | 43,5890 |
| indijska rupija  | 70,1100 | 69,3230 |
| danska krona     | 7,4438  | 7,4434  |
| britanski funt   | 0,90530 | 0,90010 |
| švedska krona    | 10,3234 | 10,3155 |
| norveška krona   | 8,3270  | 8,3280  |
| češka krona      | 25,917  | 25,879  |
| švicarski frank  | 1,5105  | 1,5112  |
| estonska krona   | 15,6466 | 15,6466 |
| madžarski forint | 265,92  | 265,32  |
| poljski zlot     | 4,1870  | 4,1780  |
| kanadski dolar   | 1,5740  | 1,5754  |
| avstralski dolar | 1,6235  | 1,6175  |
| bolgarski lev    | 1,9558  | 1,9558  |
| romunski lev     | 4,2915  | 4,2915  |
| litovski litas   | 3,4528  | 3,4528  |
| latvijski lats   | 0,7085  | 0,7090  |
| braziljski real  | 2,5998  | 2,6193  |
| islandska krona  | 290,00  | 290,00  |
| turška lira      | 2,2040  | 2,1883  |
| hrvaška kuna     | 7,2213  | 7,2210  |

**EVROTRŽNE OBRETNOSTNE MERE**  
22. oktobra 2009

|               | 1 mesec | 3 meseci | 6 mesecev | 12 mesecev |
|---------------|---------|----------|-----------|------------|
| LIBOR (USD)   | 0,24375 | 0,28219  | 0,58188   | 1,23188    |
| LIBOR (EUR)   | 0,395   | 0,68813  | 1,0075    | 1,23875    |
| LIBOR (CHF)   | -       | -        | -         | -          |
| EURIBOR (EUR) | 0,428   | 0,733    | 1,021     | 1,253      |

**ZLATO**

(999,99 ‰) za kg

**22.655,38 €**



**+21,38**

**TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE**  
22. oktobra 2009

| vrednostni papir                       | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|----------------------------------------|---------------------|----------|
| <b>BORŽNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b> |                     |          |
| GORENJE                                | 13,09               | -2,82    |
| INTEREUROPA                            | 6,41                | -0,62    |
| KRKA                                   | 72,80               | -0,99    |
| LUKA KOPER                             | 27,46               | -3,00    |
| MERCATOR                               | 175,73              | -0,35    |
| PETROL                                 | 340,84              | -1,45    |
| TELEKOM SLOVENIJE                      | 155,29              | -0,07    |

|                                  |        |       |
|----------------------------------|--------|-------|
| <b>BORŽNA KOTACIJA - DELNICE</b> |        |       |
| ABANKA                           | -      | -     |
| AERODROM LJUBLJANA               | 35,21  | -3,64 |
| DELO PRODAJA                     | -      | -     |
| ETOL                             | -      | -     |
| ISKRA AVTOELEKTRIKA              | -      | -     |
| ISTRABENZ                        | 8,00   | -     |
| NOVA KRE. BANKA MARIBOR          | 13,57  | -4,77 |
| MLINOTEST                        | -      | -     |
| KOMPAS MTS                       | -      | -     |
| NIKA                             | -      | -     |
| PIVOVARNA LAŠKO                  | 27,28  | -2,50 |
| POZAVAROVALNICA SAVA             | 15,12  | -2,83 |
| PROBANKA                         | -      | -     |
| SALUS, LJUBLJANA                 | -      | -     |
| SAVA                             | 199,40 | -0,92 |
| TERME ČATEŽ                      | -      | -     |
| ŽITO                             | -      | -     |
| ZAVAROVALNICA TRIGLAV            | 27,68  | -1,42 |

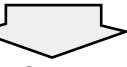
**MILANSKI BORZNI TRG**  
22. oktobra 2009

| delnica            | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|--------------------|---------------------|----------|
| AZA                | 1,34                | -1,11    |
| ALLEANZA           | -                   | -        |
| ATLANTIA           | 17,08               | -0,93    |
| BANCO POPOLARE     | 6,82                | -2,22    |
| BCA MPS            | 1,43                | -2,31    |
| BCA POP MILANO     | 5,63                | -1,66    |
| EDISON             | 1,10                | -3,25    |
| ENEL               | 4,23                | -0,18    |
| ENI                | 17,95               | -0,94    |
| FIAT               | 10,85               | -1,36    |
| FINMECCANICA       | 12,27               | +0,99    |
| GENERALI           | 18,63               | -1,22    |
| IFIL               | -                   | -        |
| INTESA SAN PAOLO   | 3,09                | -3,20    |
| LOTTOMATICA        | 15,19               | -2,32    |
| LUXOTTICA          | 17,32               | -1,93    |
| MEDIASET           | 4,79                | -1,24    |
| MEDIOBANCA         | 9,21                | -1,76    |
| PARMALAT           | 1,9                 | -0,68    |
| PIRELLI e C        | 0,40                | -2,39    |
| PRYSMIAN           | 12,8                | -1,16    |
| SAIPEM             | 21,92               | -0,95    |
| SNAM RETE GAS      | 3,26                | +0,62    |
| STMICROELECTRONICS | 6,1                 | -2,48    |
| TELECOM ITALIA     | 1,18                | -1,83    |
| TENARIS            | 13,36               | -0,22    |
| TERNA              | 2,70                | +0,09    |
| TISCALI            | 0,09                | -17,66   |
| UBI BANCA          | 10,33               | -1,81    |
| UNICREDIT          | 2,61                | -2,43    |

**SOD NAFTE**

(159 litrov)

**81,25 \$**



**-0,15**

**IZBRANI BORZNI INDEKSI**  
22. oktobra 2009

| indeks            | zaključni tečaj | sprememba % |
|-------------------|-----------------|-------------|
| <b>SLOVENIJA</b>  |                 |             |
| SBI 20, Ljubljana | 4.410,10        | -1,49       |
| SBITOP, Ljubljana | 1.070,60        | -1,18       |

|                      |          |       |
|----------------------|----------|-------|
| <b>TRG JV EVROPE</b> |          |       |
| CROBEX, Zagreb       | 2.232,84 | -0,21 |
| BIRS                 | -        | -     |
| FIRS, Banjaluka      | -        | -     |
| Belex 15, Beograd    | -        | -     |
| SRX, Beograd         | 373,88   | -0,54 |
| BIFX, Sarajevo       | 1.992,48 | -0,69 |
| NEX 20, Podgorica    | -        | -     |
| MBI 10, Skopje       | 3.598,10 | -2,80 |

|                      |           |       |
|----------------------|-----------|-------|
| <b>DRUGI TRGI</b>    |           |       |
| Dow Jones, New York  | 10.081,31 | +1,33 |
| Nasdaq 100           | 1.763,15  | +0,55 |
| S&P 500, New York    | 1.092,91  | +1,06 |
| MSCI World, New York | 1.163,51  | -0,22 |
| DAX 30, Frankfurt    | 5.762,93  | -1,21 |
| FTSE 100, London     | 5.207,36  | -0,96 |
| CAC 40, Pariz        | 3.820,85  | -1,35 |
| ATX, Dunaj           | 2.670,31  | -1,57 |
| PX, Praga            | 1.151,2   | -1,05 |
| EUROSTOXX 50         | 2.902,19  | -1,18 |
| Nikkei, Tokio        | 10.267,17 | -0,64 |
| STI, Singapur        | 2.681,97  | -0,39 |
| Hang Seng, Hongkong  | 22.210,52 | -0,48 |
| Composite, Šanghaj   | 3.051,41  | -0,62 |
| Sensex, Mubaj        | 16.789,74 | -1,29 |



POLITIKA - Pismo sporočilo občnemu zboru združenja obrtnikov CNA

# Berlusconi: Vlada bo ukinila davek Irap

Obrtniki, industrialci in trgovci navdušeni - Cgil: Prej znižati davčni pritisk na delavce in upokojece

## VOLITVE Veneto še razdvaja desno sredino

AQUILA, RIM - Prihodnje deželne in upravne volitve v Italiji bodo predvidoma 28. in 29. marca 2010. Tako je povedal notranji minister Roberto Maroni, ko se je včeraj srečal s krajevnimi upravitelji v L'Aquila. Minister je pojasnil, da je že pripravil ustrezni zakonski ukrep za združitve omenjenih volitev. Volilna preizkušnja bo zadevala enajst dežel in kakih tisoč občin, približno sto od katerih ima več kot 15 tisoč prebivalcev. Morebitni drugi krog volitev za krajevne uprave naj bi bil 11. in 12. aprila.

Stranke so medtem že začele s pripravami ter še zlasti z evidentiranjem kandidatov. V desni sredini je posebno žgoče vprašanje, kdo bo kandidiral za predsednika Veneta in Piemonta. Severna liga namreč zahteva ti kandidaturi zase, kar je posebno razburilo dose-danjega predsednika Veneta Giancarla Galana, ki bi rad ostal na svojem mestu, pri čemer uživa veliko podpore v svoji stranki, se pravi v Ljudstvu svobode, zlasti na krajevni ravni.

»Vprašanje Veneta je že zapечатeno, sploh ne obstaja vprašanje Veneta,« je včeraj dejal vodja Severne lige Umberto Bossi z njemu lastno rezkostjo. Govorec novinarjem ob vstopu v poslansko zbornico, je Bossi pojasnil, da se je o zadevi že dogovoril s prvim mo-žem Ljudstva svobode Silviom Berlusconiem, kar je zanj več kot do-voľj.

Tu pa se je Bossi najbrž uštel. Kakor hitro so tiskovne agencije objavile njegova izvajanja, se je ogla-sil eden izmed koordinatorjev Ljudstva svobode Ignazio la Russa in de-jal, da je vprašanje v resnici še povsem odprto. »Zadevno odločitev mora sprejeti vodstvo stranke. Do-slej smo zaslišali Berlusconi in Fi-nija ter evidencialni več imen, odlo-čitev pa bomo predvidoma spreje-li na začetku novembra,« je zatrdil.



Vodja Cgil Guglielmo Epifani

ANSA

RIM - Vlada preučuje možne ukrepe za znižanje davčnega pritiska na podjetja, še zlasti pa za postopno ukinitve deželnega davka na proizvodne dejavnosti Irap. Tako je predsednik vlade Silvio Berlusconi zapisal v sporočilu, ki ga je poslal na včerajšnji občni zbor vsedravnega združenja obrtnikov CNA, kjer ga je prebral podtajnik pri predsedstvu vlade Gianni Letta.

Premier je v svojem sporočilu pojasnil, da bi do ukinitve davka Irap lahko postopoma prišlo z raztegnitvijo oprostitve plačevanja davka za mala podjetja, z razširitvijo t. i. zakona Tremonti-ter in s trajno podporo malim podjetjem, ki investirajo v raziskave in tehnološke inovacije. Sicer pa je Berlusconi še sporočil, da vlada preučuje tudi druge možne ukrepe za zmanjšanje davčnega pritiska, oživitvev potrošnje in za olajšanje investicij.

»Povsem soglašamo s postopno ukinitvijo davka Irap. To zahtevo postavljamo od nekdaj,« se je takoj navdušeno odzvala zveza industrialcev Confindustria. Pozitivno je sporočilo vlade ocenilo tudi vodstvo

združenja trgovcev Confcommercio.

Drugačni pa so bili odzivi pri delavskih sindikatih. Voditelj sindikalne zveze Cgil Guglielmo Epifani je menil, da mora vlada znižati davčni pritisk najprej za delavce in upokojece, šele potem naj bi prišla na vrsto podjetja. To iz razlogov pravičnosti, pa tudi zaradi nujne oživitve potrošnje. Voditelj sindikalne zveze Cisl Raffaele Bonanni pa se je spravljujeve zavzel za znižanje davčnega pritiska tako v prid delavcem in upokojemcem kot podjetjem.

Predstavniki vladne večine so Berlusconijeve besede pozdravili, iz vrst opozicije pa je bilo slišati različne reakcije. Če je načelnik Italije vrednot v poslanski zbornici Massimo Donadi izrazil pripravljenost na sodelovanje, pa je načelnica demokratov v senatu Anna Finocchiaro menila, da vlada spet meče pesek v oči.

Medtem pa je včeraj guverner Banke Italije Mario Draghi opozoril na druge pereče probleme. Italija bi morala kot druge države v okviru izhodne strategije iz krize zmanjšati podpore gospodarstvu, pa tudi urediti svoje javne račune.

NEAPELJ - Afera o priporočilih v Kampaniji

## »Imava čiste roke«

Clemente Mastella brani sebe in ženo Sandro Lonardo, ki je včeraj stopila pred sodnike

NEAPELJ - »V svojem življenju nisem nikoli ilegalno prejel niti lire, sem poštenjak. Jaz in moja družina imava čiste roke.« Tako je na včerajšnji živahni tiskovni konferenci v Neaplju vodja stranke Udeur ter bivši pravosodni minister in sedanjí evropski poslanec Clemente Mastella komentiral preiskavo v zvezi s sumom, da so v Deželni službi za varstvo okolja Kampanije zaposlovali oz. dajali zakupe in naloge ljudem, ki so jih priporočali prav predstavniki Udeur, med katerimi tudi sam Mastella in njegova žena, predsednica deželnega sveta Kampanije Sandra Lonardo, ki ji je sodstvo prepovedalo bivanje v tej deželi in sosednjih pokrajinah.

V zvezi s priporočili je Mastella, ki ne namerava napovedati vojne sodstvu in se želi braniti na sodišču, dejal, da je bolj kot za priporočila šlo za opozarjanje na določene osebe, in dodal, da je priporočil »samo uboge ljudi s težavami«, tako on kot žena pa sta vedno zahtevala, naj vse poteka na podlagi kriterijev in pravil obnašanja v skladu z zakonom. Vsekakor, je dejal, je priporočil manj ljudi kot stranka Italije vrednot.

Podobno se je na spletni skupnosti Facebook izrazila Sandra Lonardo, ki je včeraj nastopila pred neapeljskim sodnikom za predhodne preiskave, kjer je zaprosila za odložitev zaslišanja, ker želi pregledati dokumentacijo, ki jo obtožuje. Lonardova, ki je prejela veliko število solidarnostnih izjav, trdi, da ni nikoli upravljala zakupov, da ni nikoli vplivala na nikogar, prav tako ni ilegalno prejela niti lire od nikogar.



Clemente Mastella med tiskovno konferenco

ANSA

## Franceschini: Če zmagam, bo Toualdi moj namestnik

RIM - Včeraj, tri dni pred primarnimi volitvami generalnega sekretarja Demokratske stranke, je dosedanji strankin voditelj in kandidat za novi mandat Dario Franceschini presenetil s sporočilom, da bo v primeru zmage za enega izmed svojih namestnikov imenoval poslanca Jeana Leonarda Touadija, ki se je rodil v Kongu, v Italiji pa živi od leta 1979. Toualdi je po poklicu novinar in pisatelj, v poslansko zbornico pa je bil izvoljen na kandidatni listi Italije vrednot. To stranko je zapustil, potem ko je njen voditelj Antonio Di Pietro napadel predsednika republike Giorgio Napolitana. Franceschini je dejal, da je Toualdija izbral, ker je dober politik, pa tudi zato, ker je temnopolt. Pristavil je, da v primeru zmage namerava imenovati tudi drugega namestnika, in sicer žensko. Franceschinijevi pristaši so njegovo napoved pozdravili, njegov glavni tekmeč Pierluigi Bersani pa je menil, da bi bilo pametno sprejeti takšne poteze po širšem posvetovanju.

## Danes splošna stavka baznih sindikatov

RIM - Sindikati Patto di Base so za danes oklicali celodnevno splošno stavko. Kot je povedal njihov vsedržavni glasnik Piero Bernocchi, stavkajoči postavljajo vrsto zahtev, kot so zamrznitev odpuščanja iz služb, občuten povišek delavskih plač in pokojnin, uvedba minimalne zajamčene plače za vse, ukinitvev zakona o imigraciji Bossi-Fini ter paketa o javni varnosti, preklic Brunettove reforme, stalna zaposlitev nestalno zaposlenih itd. Ob stavki bo danes dopoldne v Rimu poulična demonstracija. Sprevod bo krenil ob 10. uri s Trga Republike proti trgu San Giovanni, kjer bo zaključni shod.

## Po podatkih Karitasa v Italiji veliko več revnih

RIM - V enem letu se je število ljudi, ki se v stiski obrnejo na Karitas, povečalo celo za petino v primerjavi z letom prej. Med njimi pa niso samo tujci: v letu 2008 je delež italijanskih družin oz. posameznikov poskočil za deset odstotkov, največ težav pa je na jugu Italije. Podatki izhajajo iz poročila o revščini v Italiji, ki sta ga včeraj v Rimu predstavili italijanska Karitas in Fundacija Zancan. Podatke so zbirali v 372 od skupnih šest tisoč telefonskih centrov Karitasa na Apeninskem polotoku. Pet tisoč družin je iskalo pomoč zaradi prenikljivih dohodkov, petina italijanskih sogovornikov je prosila za ekonomsko pomoč, tretjina tujcev pa je potrebovala zaposlitev.

MEDIJI - Pobuda dnevnika La Repubblica

## 100.000 žensk podpisalo peticijo proti »žaljivemu« Berlusconi

RIM - Pod peticijo dnevnika La Repubblica, ki premiera Silvia Berlusconija obtožuje žalitve žensk, se je podpisalo več kot 100.000 žensk. Časnik se je za zbiranje podpisov odločil potem, ko je Berlusconi na televiziji poslanki Demokratske stranke Rosy Bindi dejal, da je »bolj lepa kot pametna«. Pripomba 58-letni Bindyjevi, ki jo je Berlusconi dal prek telefonskega klica v oddajo, kjer je bila poslanka gostja, so mnogi ocenili kot žalitev za ženske tudi zato, ker Bindijeva ne velja za krasotico, La Repubblica pa je spodbudila k zbiranju podpisov. »Ta moški nas žali, ustavite ga,« piše na peticiji »za dostojanstvo žensk«.

Več žensk, ki je peticiji pridalo svoj podpis, je zraven pustilo sporočilo kot »Ta žalitev prihaja od moškega, ki je bolj iskren kot inteligenen«. Nekdanja ministrica Giovanna Melandri je glede premiera, za katerega je znano, da ga moti njegova majhna telesna višina, dejala, da je »bolj visok kot vljuden«. Posebno pa je vžgal stavek »Nisem ženska na vašo razpolago«, s katerim je Bindijeva odgovorila Berlusconiju v omenjeni oddaji.



Rosy Bindi razkazuje majico s »svojem« geslom

ANSA

MEDIJI - Televizija

## Nova pogodba z Brunom Vespo predraga za RAI

RIM - Upravni svet javne radiotelevizije RAI včeraj ni odobril nove pogodbe z novinarjem Brunom Vespo, voditeljem znane oddaje Porta a Porta. Razlog? Osnutek pogodbe je predvideval prevelik povišek, še zlasti za to obdobje suhih krav. Kot se je razvedelo, bi pogodba morala veljati tri leta, vsako leto pa naj bi Vespa prejel »najmanj« 1,6 milijona evrov plače. Upravni svet pa je na svoji včerajšnji seji med drugim sklenil, da bo družba RAI absorbirala družbo RAISAT, potem ko so propadla pogajanja o sodelovanju z družbo Sky.

V zvezi z mediji naj v tem sklopu za beležimo še eno novico. Če ne bo sklenil nove konvencije z ministrstvom za gospodarski razvoj, bo Radio Radicale moral korenito skrajšati svojo dejavnost ali celo zapreti. Zato je skupina 202 senatorjev predložila popravek k finančnemu zakonu, v katerem je predvideno, da bi Radio Radicale na osnovi nove konvencije prejel 10 milijonov v treh letih. Popravek so voditelji radia včeraj predstavili na tiskovni konferenci skupno s predstavniki podpisnikov popravka.

PRISELJENCI - Študija UNICEF

## Pojav imigracije v Italiji še vedno manj izrazit kot drugje

RIM - V Italiji se populacija najmlajših (in posledično podoba celotnega prebivalstva) naglo spreminja, saj se je število otrok tujih priseljencev v nekaj letih skoraj podvojilo. Po podatkih, ki jih navaja poročilo organizacije UNICEF »Innocenti Insight«, predstavljajo tuji otroci deset odstotkov vseh otrok v Italiji. V osmih obravnavanih državah pa je Italija glede priseljavanja še vedno na zadnjem mestu, saj je njen desetodstotni delež tujih otrok daleč najnižji.

Na posebni lestvici je na vrhu Švica, kjer predstavljajo otroci tujih družin kar 39 odstotkov celotne otroške populacije. Sledijo po vrsti Avstralija (33 odstotkov), Nemčija (26 odstotkov), ZDA in Nizozemska (22 odstotkov), Francija (17 odstotkov) in Velika Britanija (16 odstotkov).

V Italiji je pojav imigracije še vedno manj izrazit kot v ostalih zahodnih državah. Študija pa obenem potrjuje, da je število priseljencev v stalnem porastu. V letu 2006 se je v Italiji rodilo 57 tisoč otrok, čigar starši so bili tuji državljani. Otrok s tujim državljanstvom je bilo leta 2003 350 tisoč, leta 2007 pa že 660 tisoč. Značilno za Italijo je to, da prihajajo priseljenci iz najrazličnejših držav, njihova socialna in ekonomska situacija pa se zelo razlikuje od primera do primera. 92 odstotkov otrok priseljenjskih družin živi z obema staršema, podatek je enak za avtohtone družine. Toda mladi med 18. in 24. letom v primerjavi z italijanskimi vrstniki manj obiskujejo univerze, več jih je v poklicnih šolah, delovne razmere pa so zanje slabše.



DEMOKRATSKA STRANKA - Na nedeljskih primarnih volitvah

# Na listah za Rim in deželo kandidirajo tudi Slovenci

Na državnih listah Tamara Blažina, Emilio Coretti, Andrej Gergolet in Štefan Čok

Na nedeljskih primarnih volitvah Demokratske stranke kandidira tudi več Slovencev. Volilci bodo dobili dve glasovnici (eno za državne, drugo za deželne volitve), na katerih lahko prekrizajo le eno kandidatno listo.

## Državna skupščina

Tržaška in goriška pokrajina sedita v skupno volilno okrožje. Na listi za Pierluigija Bersanija kandidira senatorka Tamara Blažina. Dario Franceschini uživa podporo dveh list. Na prvi kandidira tudi pokrajinski svetnik doma iz dolinske občine Emilio Coretti, na drugi pa Andrej Gergolet, tajnik doberdobske sekcije Demokratske stranke. Nosilec kandidatne liste za Ignazia Marina je Štefan Čok, deželni koordinator Slovencev v stranki.

## Deželna skupščina

Za tajniško mesto v FJK se potegujejo Vincenzo Martines, Debora Serracchiani in Maria Cristina Carloni. Na listi, ki podpira Martinesa, so med drugim tržaški občinski svetnik Stefano Ukmar, podpredsednik Pokrajine Walter Godina, zgoniška občinska odbornica Nadja Debenjak, pokrajinska svetnika Mariza Škerk in Sandy Klun ter Alan Oberdan.

Na strani Serracchianijeve kandidirajo Manuel Zeriul, nekdanji deželni poslanec Igor Dolenc in pokrajinski svetnik iz Nabrežine Massimo Veronese. Na listi, ki podpira deželno tajniško kandidato Marie Cristine Carloni, sta tudi pokrajinska odbornica Marina Guglielmi in Valentina Mercandel. Volitve so proporcionalnega značaja in brez preferenc, tako da bodo kandidati izvoljeni po vrstnem redu na posameznih listah.

## Volitve od 7. do 20. ure

V tržaški pokrajini bo 17 volišč. Lahko volijo vsi in ne samo člani Demokratske stranke. Na volišče je treba priti z osebnim dokumentom in z volilno izkaznico. Lahko volijo tudi občani, ki so dopolnili 16 let in tuji z bivališčem pri nas. Volilni prispevek znaša dva evra.

## POZIV SENATORKE TAMARE BLAŽINA

# Podpora Bersaniju



V nedeljo smo tudi Slovenci, ki volimo Demokratsko stranko in prizadeto spremljamo njeno snovanje, vabljeni, da se s svojim glasom izrečemo za novega državnega in deželnega tajnika stranke. Glavnina Slovencev na Tržaškem se je na nedavnih kongresih strankinih krožkov odločila za Pierluigija Bersanija. Med njimi so ugledni predstavniki stranke in njene slovenske koordinacije: člani voljenih teles v krajevnih upravah in institucijah ter aktivni člani civilne družbe.

Splošne razloge, zaradi katerih smo se odločili podpreti Bersanija na državni in Vincenza Martinesa na deželni ravni, lahko strnemo v cilj:

zakoreniniti stranko med ljudmi kot napredno, levosredinsko ljudsko stranko, ki si prizadeva za obnovo in posodobitev italijanske družbe z globoko reformo, ki naj sloni na nagrajevanju dela in zaslug, na pravičnosti ter na enakih možnostih za vse državljane in državljane.

Našo izbiro narekujejo še specifični razlogi; gre za jasno opredelitev Demokratske stranke kot večjezične medetnične stranke, ki naj odseva pestro večkulturno stvarnost dežele Furlanije Julijske krajine, ki jo slovenska narodnostna skupnost od nekdaj tvorno soustvarja. Ta pestrost je za stranko in za celotno družbo bogastvo in dodatna pridobitev.

V taki stranki si bomo Slovenci in Italijani v okviru zavzemanja za splošne državljanske pravice skupaj prizadevali za reševanje odprtih vprašanj slovenske manjšine. Obenem pa bo stranka svojemu slovenskemu članstvu zagotavljala ustrezno samoupravo v okviru slovenske koordinacije.

Zaradi vsega navedenega vas vabimo, da se v polnem številu udeležite nedeljskih volitev in oddate svoj glas za Bersanija in Martinesa. S tem boste hkrati pripomogli k izvolitvi primerne števila Slovencev v strankino vodilna telesa.

**Tamara Blažina v imenu Slovencev, ki podpirajo Bersanija in Martinesa**

## Stavka baznih sindikatov, danes okrnjeni prevozi

Bazni sindikati CUB, Cobas in SDL organizirajo danes na državni ravni 24-urno splošno stavko za vse delavce javnega in zasebnega sektorja. Stavkajoči zahtevajo višje plače, ukinitve prekerne dela, preprečitev nesreč pri delu, nov zagon za šole, socialno politiko in javno zdravstvo, več pogajanj na državni ravni, ponovno uvedbo premične lestvice, enake pravice za Italijane in tujece ter pravico do hiše.

V Furlaniji-Julijski krajini bodo okrnjeni zlasti prevozi. Osebe v uradih bo v glavnem stavkalo cel dan, osebe na vlakih od 11. do 15. ure, delavci v letalskem prometu od 12. do 16. ure. Na Tržaškem bo promet avtobusov okrnjen od 9. do 13. ure in od 16. ure do polnoči. Stavka bo v tovornem prometu celodnevna, okrnjene naj bi bile tudi zdravstvene storitve, roke pa naj bi prekrizali tudi v šolah, na univerzi in v drugih javnih ustanovah. Ali bodo vse omenjene storitve res okrnjene, je odvisno od števila delavcev, ki bodo pristopili k protestni pobudi.

## Zaščita mladoletnih v Furlaniji-Julijski krajini

Tržaški odbor organizacije UNICEF vabi danes ob 16.30 na zavod ITIS (Ul. Pascoli 31) na srečanje o pravicah in zaščiti mladoletnih v naši deželi. Posegli bodo pravniki in predstavniki deželne uprave, sledila bo debata.

## Koledar policije za UNICEF v Sudanu

Do jutri je še možno kupiti koledar policije za leto 2010, ki je na prodaj v dveh raličicah (stenski koledar stane osem, namizni pa šest evrov). Izkupiček bo namenjen dobrodelnim pobudam, zlasti programu organizacije UNICEF na jugu Sudana, kjer usposablja sodnike, policijske funkcionarje in socialne skrbnike za zaščito otrok in žensk. Kdor želi kupiti koledar, mora nakazati denar na tekoči račun št. 745000 (Unicef Comitato Italiano) s pripisom »Calendario della Polizia di Stato 2010 per il progetto Unicef nel Sud Sudan«. Kopijo potrdila o plačilu je treba do jutri vložiti v uradu za stike z javnostmi na Kvesturi (od 9. do 13. ure). Več informacij nudijo na tel. št. 040-3790502.

## POZIV ZA EVROPOSLANKO IN ZA FRANCESCHINIJA

# Debora Serracchiani nov obraz v italijanski in tudi v deželni politiki



Debora Serracchiani v arhivskem posnetku s Pierom Fassinom

KROMA

Debora Serracchiani je nov obraz v italijanski in deželni politiki, ki je pri nas uspela razbiti stare politične sheme in delitve. Njen velik uspeh na evropskih volitvah priča o njeni priljubljenosti med ljudmi, zato smo prepričani, da bo na nedeljskih primarnih volitvah Serracchiani izvoljena za novo deželno tajnico Demokratske stranke.

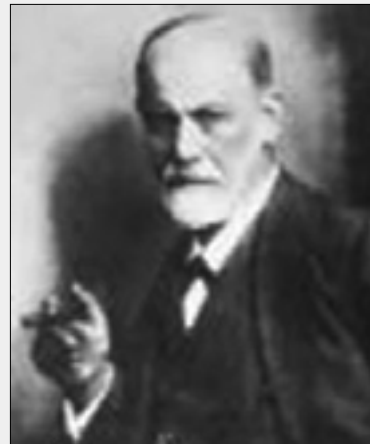
Tako se začenja poziv v prid Serracchianiji in Dariu Franceschiniju, ki nam ga je v imenu somišljenikov poslal Massimo Veronese, pokrajinski svetnik in vodja Demokratske stranke v devinsko-nabrežinskem občinskem svetu. Po Veronesejevem mnenju je evroposlanka iz Vidma pokazala veliko zanimanje za naše večjezično okolje in tudi za položaj slovenske manjšine. »Debori Serracchiani so že člani in članice Demokratske stranke izkazali zaupanje. Prepričan sem, da jo bodo z zaupanjem nagradili tudi volilci na primarnih volitvah,« piše Veronese v svojem apelu.

## DANES - Ob 17. uri v Narodnem domu Doprinos psihoanalize k psihoterapiji, znanosti in umetnosti

Na pobudo Psihoanalitičnega kulturnega foruma bo danes popoldne ob 17. uri v mali dvorani Narodnega doma v Ul. Filzi okrogla miza o nevsakdanji temi, s katero se Psihoanalitični kulturni forum tudi prvič predstavlja javnosti. Okrogla miza nosi naslov »Psihoanalitični kaleidoskop - doprinos psihoanalize k psihoterapiji, znanosti in umetnosti. Sodelovali bodo člani foruma-psioanalitiki dr. Pavel Fonda, dr. Hektor Jogan in dr. Vlasta Polojac ter psihoanalitično usmerjene psihoterapevte dr. Breda Kozina, dr. Veronika Lokar in dr. Suzana Pertot.

Ustanovitelji Forumu poudarjajo, da njihov glavni cilj ni edukacija na področju psihoanalize, temveč gre predvsem za to, da v okolju, v katerem živijo, spodbudijo zanimanje za psihoanalizo nasploh in širijo vedenje o tem, kolikšen je njen doprinos na različnih področjih znanosti in kulture.

Tako bo Pavel Fonda v svojem uvodnem posegu govoril o psihoanalizi nasploh, Breda Kozina bo predstavila vpliv psihoanalize na nevroznanosti, Hektor Jogan po



»Oče« psihoanalize Sigmund Freud

podal psihoanalitični pogled na »Frizerko« Eveline Umek, medtem ko bo Veronika Lokar spregovorila o psihoanalizi in pravljičah. Suzana Pertot bo z vidika psihoanalize govorila o internetnih deskarjih, Vlasta Polojac pa bo posege zaključila z referatom o travmi v Mušičevem slikarstvu.



POKRAJINSKI SVET - »Zaslišanje« deželnega odbornika Riccardija

# »Dolgi roki za novo železnico, zato je treba posodobiti sedanjo«

Še nič konkretnega o morebitni spremembi trase na Krasu in pod Glinščico



Hitra železnica je za Furlanijo-Juljsko krajino prednostni projekt, ki pa, poleg veliko denarja, zahteva dolge časovne roke. V tem času je treba pozornost nameniti posodobitvi sedanjih železniških prog, ki so dotrajane oziroma zastarele. To so osnovne misli, ki jih je odbornik za prometnice Riccardo Riccardi včeraj popoldne zagovarjal na seji pokrajinskega sveta. Povabili so ga z namenom, da pojasni usmeritve deželne vlade na področju železniškega prometa.

Riccardi je bil zelo realist. Poudaril je, kot rečeno, strateški pomen hitre železnice od Benetk do Trsta in Divače, v isti sapi pa dejal, da je treba hitro nekaj ukreniti. Dežela je v ta namen večkrat spodbudila italijansko železniško družbo in od nje čaka konkretne odgovore, »ker postopek za hitro železnico nas ne sme odvrniti od sedanjih težav, ki jih ni malo.«

Železnica Trst-Benetke je počasna in zasičena, proga za Slovenijo pa zastarela, tako da ni čudno, da se glavnina tovara na relaciji Italija-Slovenija-srednja in vzhodna Evropa prevaža po cestah ali avtocestah. Riccardi je priznal, da glede posodabljanja sedanje železnice obstajajo precej različne vizije (in interesi) med Italijo in Slovenijo.

Glede dokončne trase železnice Ronke-Trst in Trst-Divača je bil deželni odbornik (spremljal ga je izvedenec Mario Golliani) precej splošen. Ne zato, ker bi hotel kaj skrivati, temveč zato, ker o trasi pod Krasom in pod Glinščico očitno še ni padla zadnja beseda. Strokovnjaki namreč pripravljajo šele študijo o izvedljivosti, kateri bo sledil izvršilni načrt za novo progo.

Deželni odbornik Riccardo Riccardi v zvezi s hitro železnico pod Glinščico čaka na mnenje strokovnjakov

KROMA



Riccardi je vsekakor potrdil stališče, da se namerava Dežela posvetovati z lokalnimi upravami. O potrebi po posodobitvi sedanje železnice je spregovoril Zoran So-

sič (Demokratska stranka-SSk), medtem ko je demokrat Emil Coretti postavil problem Glinščice v luči načrtovanega predora in izkopnega materiala. »Zaslišanje«

odbornika Riccardija so iz tribune za občinstvo pokrajinskega sveta spremljali nekateri zastopniki odbora, ki nasprotuje hitri železnici v naših krajih.

REPENTABOR - Seja odbora Razvojnega društva

## V dveh letih je bilo opravljenega veliko dela



V petek, 9. oktobra, je potekala odprta seja upravnega odbora Razvojnega združenja Repentabor, s katero je združenje proslavilo drugo obletnico ustanovitve. V tem obdobju je bilo opravljenega zelo veliko dela. Na prvem mestu so številni nastopi Združenega mešanega pevskega zbora Repentabor, za promocijo repentabskega vinarstva je skrbela vinarska sekcija z vsakoletnim ocenjevanjem vin idr., mladinska sekcija pa je izvedla nekatere že tradicionalne dejavnosti, kot sta pustno rajanje in izdelava voza ob Prazniku terana in pršuta v Dutovljah, na sporedu pa so bile še druge pobude za vse generacije. Predstavili so pobude za delovanje v prihodnjih letih, prioriteta pa ostaja povezovanje ljudi ob meji in sodelovanje z vsemi repentabskimi društvi.

VPRAŠANJE

## Di Pietro opozoril na krizo SSG

Kriza Slovenskega stalnega gledališča je odmevala tudi v poslanski zbornici. Vodja Italije vrednot Antonio Di Pietro in njegov strankarski kolega iz Furlanije-Juljske krajine Carlo Monai sta na to temo predložila vprašanje ministru za kulturo Sandru Bondiju, od katerega zahtevata pisni odgovor. Di Pietro in Monai sta podčrtala, da je SSG edino javno stalno gledališče v drugem jeziku in da je najpomembnejša kulturna ustanova slovenske manjšine v Trstu, Gorici in Vidmu.

Poslanca sta obnovila zgodovino gledališča (vključno s požigom Narodnega doma) in poudarila, da se slovenski teater že dolgo sooča z ekonomsko stisko, zaradi katere se sezona 2009-10 ni začela, upravni svet je odstopil, pod vprašajem pa je sam obstoj ustanove. »Do finančnih težav je prišlo zaradi visokih stroškov za vzdrževanje in upravljanje ter nerednega financiranja s strani Dežele, Pokrajine in Občine Trst (ustavnih članov),« piše v dokumentu. Glede na to, da bi bila z odpovedjo sezone deželna kulturna ponudba osiromašena in da je situacija v nasprotju s predpisi o gledališčih in manjšinah, poslanca sprašujeta, ali bo vlada ukrepala, posredovala pri krajevnih upravah in omogočila SSG-ju nadaljnje delovanje.

## Sestanki o negovalkah

Tržaška prefektura na svoji spletni strani ([www.prefettura.it/trieste](http://www.prefettura.it/trieste)) objavila vrstni red sestankov z delodajalci, ki so vložili prošnje za ureditev položaja negovalk in hišnih pomočnic ter pomočnikov. Vsak delodajalec bo prejel obvestilo po priporočeni pošti. Prefektura sporoča, da je udeležba na sestanku obvezna. Kdor se na navedeni datum ne more udeležiti sestanka, lahko z notarskim pooblastilom imenuje namestnika, ki bo podpisal pogodbo.

## Nesreča na Openski cesti

Del Openske ceste je bil včeraj popoldne nekaj časa zaprt za promet. Do trčenja je prišlo ob 14.40 v bližini doma Beatitudini, kjer je avtomobil fiat punto na spolzkem cestišču zaneslo na nasprotni voznik pas. Fiat se je zaletel v levi bok nasproti vozečega avtomobila volvo, naravnost v vrata voznice. Slednja si je zlomila roko, njena sopotnica pa je utrpela nekaj udarcev. Služba 118 ju je odpeljala na Katinaro, kjer sta ostali nekaj ur na opazovanju. Iz poškodovanega vozila se je izlila na cesto hladilna tekočina in zaradi čiščenja je bil promet skoraj dve uri ustavljen. Z nesrečo in prometom se je ukvarjala tržaška občinska policija. Pozneje je do podobnih težav zaradi druge nesreče prišlo na tržaški hitri cesti.

## Sreče si ni priborila

Eno izmed tržaških trafik je prodajalec v večernih urah že zapiral, ko je opazil, da je ženska, ki redno zahaja v trafiklo, skrila nekaj v svoj nahrbtnik. Vprašal jo je, kaj se dogaja, ona pa je brez razlage zbežala. V prodajalni je pustila plen: dva kompleta srečk za loterijo Gratta e vinci v skupni vrednosti 400 evrov. Trгоvec je obvestil policijo, ki je pred dnevi zaradi poskusa tatvine podala na javno tožilstvo kazensko ovadbo zoper 65-letno gospo, ki jo je prodajalec prepoznal na sliki.

CERKEV - V tržaškem semenišču začetek akademskega leta Višjega inštituta za verske vede

## Ljubezni ni mogoče ločiti od resnice

Tržaški škof msgr. Giampaolo Crepaldi je v svojem uvodnem predavanju orisal papeževo okrožnico Caritas in veritate

Ljubezni ni mogoče ločiti od resnice in obratno, drugače obe izgubita pomen. Prav tako, če se razum prepriča, da lahko sam proizvede resnico, se v resnici omeji, saj ne pričakuje, da bi kje »preko« obstajala kaka druga resnica in se tako umika s področij stvarnosti, kot so etika in vera, ki ju potisne v sfero iracionalnega. Isto velja tudi za druga področja, kot so npr. politika, ekonomija idr. To je sporočilo najnovejšega okrožnice papeža Benedikta XVI. Caritas in veritate (Ljubezen v resnici), o katerem je včeraj popoldne ob priložnosti odprtja akademskega leta Višjega inštituta za verske vede v zborni dvorani tržaškega semenišča v svojem uvodnem predavanju dejal tržaški škof msgr. Giampaolo Crepaldi.

Msgr. Crepaldi je bil verjetno najbolj poklicana oseba za oris okrožnice, saj je kot tajnik Papeškega sveta za pravičnost in mir sodeloval pri njeni pripravi, tako da so tečajniki prejeli sliko najnovejšega papeškega dokumenta tako rekoč »iz prve roke«. Novi tržaški škof je v svojem predavanju predstavil temelj-

no sporočilo okrožnice, katero je tudi povezal z razlago poslanstva inštituta za verske vede in z vlogo krajevne Cerkve.

Svet je sposoben ljubezni, vendar se te sposobnosti ne zaveda popolnoma in zato potrebuje stalno očiščenje od vsega tistega, kar ga otežuje ter ga dela lenega in odvisnega od pristranskih interesov, nezaupanja, pomanjkanja upanja, vaze zagledanega razuma, šibke volje in nesposobnosti ugotavljanja smisla v stvareh in osebah. V okrožnici, je opozoril msgr. Crepaldi, piše, da se v vsaki resnici nahaja več, kot pričakujemo, v ljubezni, ki jo prejemo, pa je vedno nekaj, kar nas preseneča. Vendar, je opozoril, smo stalno izpostavljeni skušnjavi, da tega »več« ne vidimo. V primeru resnice gre za samooomejevanje razuma, ki v prepričanju, da lahko sam proizvede resnico, želi točno omejiti področje znanega, na katerem bi potem izvajal svojo absolutno oblast, vendar se z absolutiziranjem tudi samooomeji. Podobno bi lahko trdili za ljubezen: če se slednja odtrga od resnice, se

MSGR. GIAMPAOLO CREPALDI

KROMA



omeji na kvantitativno dimenzijo bivanja ali pa jo postavi na področje subjektivnih čustev oz. zasebnosti, brez javnega pomena.

Podobno velja tudi za razvoj gospodarstva, trga in tehnike, ki ne morejo delovati brez nečesa »drugega«, ki je pred njimi, jih spodbuja in jim kaže pot. Zato družbeno in politično sožitje potrebuje temelje in mora ostati odprto sistem, kar ni odvisno od njega. Tudi čista tehnika sovпада s čistim nihilizmom, ker predvideva samo pravice, ne pa tudi dolžnosti, na gospodarskem področ-

ju pa morata delitev dobrin in solidarnost biti prisotni v vseh gospodarskih fazah preko vključevanja elementov zastojnosti. Vsa področja človekovega delovanja morajo torej, če želijo delovati kot taka, sprejeti predpogoje, ki si jih sama ne morejo dati. Ti predpogoji, izhaja iz okrožnice in posledično iz predavanja msgr. Crepaldija, so Bog, vera in krščanske vrednote, katerih sprejemanje, piše v papeževi okrožnici, je neobhodno potrebno za izgradnjo dobre družbe in resnično celostnega človeškega razvoja.

Ljubezen in resnica, je poudaril novi tržaški škof, morata voditi tudi tržaško Cerkev, ki ni stvarnost, ki je ločena od resničnega življenja mesta, medtem ko je naloga inštituta za verske vede ta, da prikaže Kristusovo resnico, pri čemer je temeljnega pomena to, da pravilno postavi odnos med razumom in vero. Pri tem naj se upošteva, da metafizika zagotavlja zastojnost resnice, ki zagotavlja tudi vero. Poleg tega je treba gojiti interdisciplinarnost kot skupno služenje resnici, je opozoril msgr. Crepaldi.



DISLEKSIJA - Naš pogovor s psihologinjo Valentino Ferluga

# Otrok z disleksijo ni nesposoben ali len

*Nasprotno, inteligenten je, vendar težko bere, zaporedja si s težavo zapomni, obrača črke in napačno piše besede*

Če vzamemo v roke slovar, lahko pod geslom disleksija preberemo naslednjo definicijo: »Disleksija je stanje, pri katerem se kljub intelektualnim sposobnostim pri posamezniku pojavljajo težave pri branju, pisanju in črkovanju. Disleksija ni posledica znižane motivacije, senzornih okvar, ne-spodbudnega domačega okolja ali česa podobnega, lahko pa se pojavlja skupaj z naštetimi dejavniki. Čeprav je to težava, ki traja vse življenje, se posamezniki uspešno spopadajo z njo, če jo le dovolj zgodaj odkrijejo in obravnavajo.«

Še pred leti se o disleksiji še vedelo ni in otrok, ki je težko bral in si še težje zapomnil kakršnakoli zaporedja, obračal črke ali napačno pisal besede, je bil pač zaznamovan kot nesposoben oz. len. K sreči je danes ta težava vse bolj poznana in z njo se soočajo učitelji in starši, ob njih pa seveda cela vrsta strokovnjakov, od pedagogov in defektologov do psihologov. Otrokom z disleksijo že nekaj let pomaga tudi 33-letna psihologinja Valentina Ferluga, ki sodeluje kot prostovoljka s tržaško sekcijo italijanskega združenja disleksije AID, ljubljanskim Društvom za pomoč otrokom in mladostnikom s specifičnimi učnimi težavami Bravo ter s pediatrično bolnišnico Burlo, kjer strokovnjaki opravljajo diagnostične teste in pa rehabilitacijo.

»Ko govorimo o disleksiji, govorimo o specifični učni težavi pri osvajanju večšin branja, organizaciji študija in spomina (pri pisanju govorimo o disgrafiji ali disortografiji, pri računanju pa o diskalkuliji, op.p.). Te ne gre enačiti z učnimi težavami, ko na študij vpliva več dejavnikov, od otrokovega slabega obvladovanja jezika, do čustvenih ali družinskih težav, in podobno. Otroci z disleksijo so namreč normalno inteligentni in motivirani, uspešni pa so na drugih področjih, v umetnosti na primer ali v glasbi.«

**Kako pa diagnosticiramo disleksijo?**

Za to obstajajo specifični testi, pravi protokol, za katerega skrbijo usposobljeni strokovnjaki. Otrok mora najprej prebrati neko berilo, poslušalec pa pri tem ugotavlja število napak, ki jih je napravil. Nato sledi še branje seznama besed oz. t.i. ne-besed; večkrat se namreč zgodi, da otrok med branjem razume pomen berila in posledično besede ugiba. Ko pa ima pred seboj nek spisek besed, ki niso med seboj povezane, zahteva to od njega drugačen način branja in navadno napravi veliko napak. Strokovnjaki opazujemo hitrost branja in število napak, ki sta seveda različna od otroka do otroka, psiholog pa nato opravi še test, ki preverja ali je otrok inteligenten.

**Prvi se znakov disleksije najbrž za-**

Psihologinja  
Valentina Ferluga

KROMA

**vedajo učitelji, ki se z otrokovim branjem soočajo dan za dnem v šolskih klopih. Koliko so pravzaprav pozorni do tega problema?**

To je odvisno od posameznika oziroma od tega, koliko vsak pozna to problematiko. Zato je pomembno, da se o tem govori in da šola prireja izobraževalne tečaje za učitelje. Če učitelj problematike ne pozna, otroka obravnava kot neumnega, zato je jasno, da je strokovna pomoč nujno potrebna.

Za otoka je nedvomno šolsko obdobje najbolj travmatično, saj se od njega zahteva učenje zaporedij in dobro branje, ki mora biti podlaga študiju. Učitelj je v tem trenutku nadvse pomembna figura, ki mu mora pomagati pri umirjenemu sprejemanju težav. Lahko mu na primer svetuje različno metodo učenja, ki pa ne predvideva različnega študijskega programa ali, še hujše, izolacije. Glasno branje pred razredom je na primer za otroka z disleksijo težavno; takrat bi bilo primerno, da mu učitelj vnaprej pove, kateri odlomek naj dlje vadi. Otrokova samozavest se bo tako okrepila.

**Ko smo že pri otrocih, kako slednji reagirajo pred neuspešnostjo v razredu? Najbrž je zanje travma, ko jih sošolci zaznamujejo kot lenobe.**

Seveda. Otrok se trudi, v delo vlaga, rezultati pa so porazni. V njem se navadno pojavi občutek manjvrednosti in vrsta sekundarnih posledic, kot so na primer upad samozavesti, frustracija, strah pred ponovnim neuspehom, včasih se pojavi glavobol, tako da noče več v šolo. Če se težavo odkrije pravočasno, otrok doživlja vse skupaj

na različen način: pomoč, razumevanje težave in iskanje novih strategij ga bodrijo in mu vlivajo zaupanja. Tudi njemu lahko uspe.

**Disleksije pa se v bistvu ne da pozdraviti in traja vse življenje ...**

Disleksija ni bolezen, saj se je ne da pozdraviti, lahko pa si vsak posameznik pomaga na različne načine, tako da težave obvladuje. Diagnostično oceno lahko izdelamo šele po drugem razredu osnovne šole, ko naj bi otrok popolnoma osvojil pisanje in branje; prej govorimo le o sumu. Preventiva pa je vselej najpomembnejša: že v vrtcu bi lahko potencialni otrokove šibke točke skozi igro in s fonološkimi vajami, na primer.

**Kako pa sprejemajo starši dejstvo, da ima njihov sin težave pri branju in pisanju?**

Težko je seveda tudi zanje. Razumljivo je, da si vsi želijo čudežne formule, ki bi vse zbrisala, a je žal to le utopija. Vdajo pa se ne: za svojega otroka se borijo in na vse kriplje vztrajajo.

**Konec poletja je državno združenje AID priredilo kampus za srednje in višješolce na didaktični kmetiji pri Gorici. Kaj se je pravzaprav tam dogajalo?**

Kampus je bil namenjen tako strokovnjakom (obiskovali sta ga tudi slovenski logopedinja in psihologinja) kot tudi dijakom. Slednji niso prihajali le iz naše dežele, pač pa od vsehokoli, celo iz Sicilije. Na kampusu je šestnajst mladih udeležencev spoznavalo kakovostne tehnološke oz. računalniške pripomočke za boj proti disleksiji, se pravi računalniške programe, na podlagi katerih si lahko vsak organizira študij.

Teden je bil uspešen in nadvse spodbujajoč, tako da so bili udeleženci navdušeni nad enkratno izkušnjo. Pa tudi njihovi starši so enotedensko druženje ocenili kot pozitivno, saj so si lahko še sami izmenjali izkušnje in pomagali drug drugemu. Lepo bi bilo, ko bi tovrstni skupinski momenti postali stalnica, vendar se tu, kot sicer povsod, postavlja problem financiranja.

Ko smo že pri računalniških pripomočkih, pa velja omeniti tudi t.i. sintetizator govora (Carlo II), se pravi program, ki pretvarja poljubno besedilo v govor: analizira ga in simbole pretvori v besede. Otrok na ekranu sledi pisanemu besedilu, poslušaj izgovorjavo in prepozna oz. asimilira besedo. V Italiji je sintetizator precej razširjen, prizadevamo si, da bi v kratkem poskrbeli še za primerno slovensko verzijo.

**Kako pa kljubujemo disleksiji v Trstu?**

Tu deluje tržaška sekcija združenja AID, ki so jo ustanovili šele pred kratkim in je torej v začetni fazi: potrebna je organizacija struktur za rehabilitacijo, čakalna doba za diagnostične ocene je izredno dolga, tako otroci kot njihovi starši pa bi potrebovali tudi psihološko podporo. Pri združenju smo vsi prostovoljci, najbolj aktivne pa so seveda mame, ki so na lastni koži doživele težave povezane z disleksijo.

Za zgled nam je lahko slovensko društvo Bravo, ki je zelo aktivno, saj prireja veliko pobud, začeni s predavanji za starše in učitelje, navsezadnje pa gre upoštevati, da ima na voljo več sredstev. Slovenija je nedvomno do specifičnih učnih težav bolj pozorna od Italije: otroke s temi problemi štiti šolski zakon in na vseh šolah deluje strokovna šolska psihološka služba.

**Razpolagaš mogoče s kakim podatkom o razširjenosti te težave?**

Na deželni ravni ima od 3 do 10 odstotkov otrok disleksijo. Z bolj konkretnimi podatki pa bo postregla epidemiološka raziskava, ki ravnokar poteka in preverja pogostnost fenomena v tem prostoru. Začela se je v lanskem šolskem letu in pri njej sodelujem tudi sama. Obiskali smo 100 šol, kjer smo se omejili na učence 4. razreda osnovne šole, tako da smo testirali 1.500 otrok. Opravili smo predvidene teste, raziskava pa se še ni končala. Po zgledu Dežele FJK, so tovrstno raziskavo speljale še ostale dežele, tako da bomo v kratkem razpolagali s podatki o pogostnosti te težave na državni ravni. Mogoče velja na koncu omeniti še državni kongres združenja Airipa, ki bo danes in jutri v La Speziji; na njem bodo raziskovalci predstavili rezultate svojih najnovejših raziskav s področja tovrstnih učnih težav.

Sara Sternad

## Okusi Krasa drevi pri Sardocu v Prečniku

Nadaljujejo se odprtja razstav v sklopu pobude Okusi Krasa. Tokrat je na vrsti fotograf Miloš Zidarič iz Saleža, ki je s svojim »tretjim očesom« ovekovečil trenutke zadnjih treh izvedb Barcolane. Zidaričev oče je od predvojnih do petdesetih let vodil svoj fotografski atelje v Komnu, mali Miloš pa je ob njem nedvomno odkrival skrivnosti nastajanja fotografij in ob dolgih sprehodih po Krasu črpal znanje in ljubezen do fotografije. Ta ljubezen ga je pripeljala s kraške planote na jadnico slovenskih novinarjev, kjer se je navdušil nad Kosminovo performanso. Nastali posnetki izražajo prav ta občutek in vzdušje tistih trenutkov.

Pred odprtjem razstave bo ob 19. uri degustacija vin Edija Kanteja, Mateja Lupinca in Benjamina Zidaricha iz Praprota in Ladija Miliča iz Zgonika ter olja Pacor iz Cerovelj, ter olja in medu farne Jakne Davida Perica iz Štivana. Za glasbeni uvod bo poskrbel Mešani pevski zbor Rdeča Zvezda - Devin. Ob 20. uri pa se bo družini pridružil še letošnji zmagovalac tržaške regate Mitja Kosmina; srečanje z njim bo vodil Berti Bruss.

Zato ne zamudite pestrega večera, ki se vam ponuja pri Sardocu v Prečniku drevi ob 19. uri. Večer prireja SDGZ s prispevkom Trgovinske zbornice Trst in Pokrajine Trst, v sodelovanju s tržaškim fotokolekcionarjem Fotovideo Trst 80. Rezervacije za večerjo na tel. 040-200871.

## Posvet o ekonomiji in negotovosti

V konferenčni dvorani Bruno de Finetti Ekonomske fakultete Univerze v Trstu bo danes ob 9. uri zadnji posvet, ki ga tržaška univerza prireja na temo negotovosti v gospodarskih dejavnostih človeka. Tema današnjega posveta, pri katerem sodeluje tudi Ekonomska fakulteta Univerze v Turinu, bodo tveganja, ki so povezana z določanjem modela in predvidevanjem makroekonomskih in finančnih pojavov ter njihovih učinkov na delovanje institucij, zlasti tistih, ki delujejo na področju socialnega skrbstva in pokojnin.

## Filmski večer v centru Veritas

V centru Veritas (Ul. Monte Cengio 2/1a) bodo drevi ob 18.30 predvajali film Il passaggio della linea Pietra Marcella. Film je zgodba potovanja po Italiji, ki ga zaznamuje ritem vlakov; neskončne vožnje od juga proti severu in v nasprotno smer, podnevi in ponoči. Na srečanju bo prisoten režiser.

## Tekstilni izdelki brez etiket

Med naloge občinske policije sodi tudi nadzorovanje trgovskih dejavnosti, pri katerih morajo trgovci spoštovati vrsto državnih in evropskih predpisov. V sredo so redarji obiskali več trgovin v Terezijanski četrti, samo v eni od teh pa so zasledili nepravilnosti. V kitajski trgovini tekstilnih izdelkov blago ni imelo etiket, ki morajo po zakonu navajati podatke o tekstilnih vlaknih. Blago so zasegli, trgovcu bodo naložili globo. Zneska še niso določili.

KNJIGE - Nad veleblagovnico Oviessse v Drevoredu XX Settembre

# Jutri bo za prve bralce odprla vrata velika nova knjigarna Lovat

Odprtje nove poslovne dejavnosti je vedno razveseljav dogodek, znamenje zaupanja in poguma, ki sta še toliko bolj dobrodošla v teh kriznih časih. Če pa gre za odprtje knjigarne, je zaupanja in poguma potrebno še več. Podjetniška družina Lovat iz Trevisa ju očitno premore v izdatni meri, sicer se ne bi odločila za novo naložbo in najbrž zanjo tudi ne bi izbrala Trsta, ki ne slovi po veliki privlačnosti za investitorje.

V tretjem nadstropju nad veleblagovnico Oviessse v Drevoredu XX Settembre je v teh mesecih zrasla nova, več kot tisoč kvadratnih metrov velika knjigarna, ki so jo Lovatovi sinoči na neformalnem sprejemu pokazali svojim gostom, jutri pa bo odprla vrata tudi za občinstvo (nepretrgano od 9.00 do 19.30, tudi ob nedeljah). Knjigarna, ki ima oddelek z otroško in mladinsko literaturo, ima stekleno steno s pogledom na drevored, ko bodo prejeli dovoljenje, pa bodo kupcem postregli tudi s kavo ali kozarcem vina v majhnem baru. Lokal je opremljen minimalistično, tako kot že obstoječi

knjigarni v Padovi in Villorbi (tam so za ureditev knjigarne odkupili odsluženo industrijsko halo), zato so glavne protagoniste knjige v vseh svojih barvnih odtenkih, ki jih poudarja skrbno zasnovana svetlobna oprema.

Vstop v knjigarno je (vsaj za začetek) nekoliko zapleten, povzpeti se je treba po tekočih stopnicah nekdanje Stande in nato še peš po zadnjem delu stopnic, potem pa se lahko izgubimo med knjigami ... Na prvem otoku naletimo na tržaške avtorje, Borisa Pahorja, Maura Covacicha, Pina Rovereda in Veita Heinichenena. Kot nam je povedala prijazna koordinatorka knjigarne Paola, imajo tudi nekaj slovenskih knjig, v načrtu pa imajo razširitev ponudbe tudi z literaturo iz Slovenije.

Med gosti na predstavitvi knjigarne je bil tudi tržaški občinski odbornik za gospodarski razvoj in turizem Paolo Rovis, nekaj priložnostnih besed o podjetniški dejavnosti družine Lovato pa je podal novinar in pisatelj Alessandro Marzo Magno. V knjigarni je zaposlenih šest ljudi, pomaga pa jim zunanji svetovalec. (vb)



Ob vhodu so razstavljene knjige domačih avtorjev, med njimi Borisa Pahorja KROMA



OPČINE - Potopisno predavanje pri SKD Tabor

# Po znanih in manj znanih poteh Sirije, Jordanije in Irana

Borut Bogatez in Ivana Soban sta potovala in pripovedovala Od minareta do minareta



S sliko in besedo sta Ivana Soban in Borut Bogatec popeljala prisotne po Siriji, Jordaniji in Iranu

## GLASBA - Združenje Buenos Aires Mednarodni festival strastnega tanga

Romantika in nostalgija melodij argentinskega tanga za znamenjeta že štiri leta *Tržaški mednarodni festival tanga*, ki ga prireja glasbeno združenje Buenos Aires. Kot so na včerajšnji predstavitvi v gledališču Miela poudarili njegovi pobudniki, bo program letošnje izvedbe festivala kljub splošni finančni krizi, ki hudo ovira kulturno delovanje, zanimiv in pester. Po treh poletnih izvedbah festivala, je izbira letos padla na jesenski čas, je pojasnil predstavnik združenja Buenos Aires Maurizio Marchesich, ki je hkrati poudaril pomembno vlogo, ki jo festival odigra v našem prostoru, saj spodbuja povezave in sodelovanja na glasbenem področju s slovenskimi in hrvaškimi sosedi.

Program bo letos obsegal šest koncertov tako na odru tržaškega gledališča Miela kot v gledališču Gustavo Modena v Palmanovi oziroma v dvorani Vittoria v Fagagni. Če se poglobimo v posamezna srečanja, velja omeniti, da je prvo na sporedu že jutri, ko bo kvintet TriesTango ob 22.30 nastopil v gledališču Miela s programom argentinskih skladateljev; peterica bo z istim repertoarjem nastopila še 9. novembra v Palmanovi in 15. novembra v Fagagni. S komornim programom tanga se bosta 16. novembra v Mieli in 20. novembra v Fagagni predstavila Jorge Pérez Tedesco na violončelu in Beatriz Pedrini ob klavirju, kot zadnji pa bodo 29. novembra v gledališču Miela nastopili Peter Soave in hrvaški Rucner String Quartet, ki bodo izvajali predvsem glasbo Astorja Piazzolle.

Festival lahko računa na podporo Dežele FJK, Pokrajine Trst, Zadrufne kraške banke, zavarovalnice Generali, gledališča Miela, občin Fagagna in Palmanova, občinskega kulturnega krožka Nicolo Trevisan, združenja Apclai in pa hrvaške skupnosti v Italiji. (sas)

Čar potovanja po deželah Tisoč in ene moči sta Borut Bogatez in Ivana Soban predstavila pred dnevi v prostorih SKD Tabor. Popotnika sta s sliko in besedo oblikovala večer Od minareta do minareta, na katerem sta opisala dvomesečno potovanje (od februarja do aprila letos) po Jordaniji, Siriji in Iranu.

Glavna nit potovanja je bila gostoljubnost tamkajšnjega prebivalstva, s čimer sta popotnika lahko podrobneje spoznavala različna mesta, kulture in navade. Tako sta ob obrokih z domačini odkrivala tamkajšnje specialitete, na potepanju pa sta lahko obiskala tudi skrite koticke teh dežel. Potovanje sta začela iz najjužnejše točke Jordanije, ob Rdečem morju, v mestu Aqabi, od koder sta odpotovala v Wadi Rum, v vasico na vzhodu države, ki jo naseljuje velika družina beduinov. Pot sta nadaljevala v znamenito Petro, mesto, ki so ga Nabatejci vklesali v skalo. Preden sta zapustila Jordanijo sta se še kopala v Mrtvem morju.

Prek zgodovinskih mest Damaska in Haleba sta Sirijo spoznavala še z obiski neštevitih ruševin starih rimskih in arabskih mest. Obiskala sta Homs, Hamo (znana je po vodnih mlinih, ki so služili namakanju), Crac des Chevaliers, kjer stoji križarski grad, Aleppo (eno glavnih postojank poti svile, z 12 km dolgim labirintom - bazarjem), Palmiro (starodavno rimsko mesto) in še pomočila dlani v Evfrat. Tako sta prišla do Turčije, od koder sta začela še zadnji del potovanja po Iranu. Gostoljubnost domačinov sta spoznala že na prvem tridevnem obisku mesta Tabriz, kjer izdelujejo krasne preproge. Sledil je izlet na Alamut, trdnjavo, ki jo opisuje tudi Vladimir Bartol v svojem romanu. V Teheranu sta se soočila s stikanjem tipične iranske in zahodnjaške kulture: tako sta se čudila Irancem s hamburgerji, neskafeji, pepsi-colami, oblačili D&G ter kavbojskimi klobuki, iranskim ženskam pa s čadorji in allstarkami. Iz hrupnega Teherana sta odpotovala v Yazd (mesto na vzhodu ob robu puščave), nato v Shiraz in še v Esfahan. Obiskala sta tudi iranski »Rimini« in odkrivala manj znane koticke stare Perzije, kot je puščava Khur in zeleni Kurdistan. Po mesečnem potepanju sta morala Iran zapustiti (zaradi zapadlosti vizuma) in tako zaključila skupno dvomesečno potepanje po deželah Tisoč in ene noči.

VILA REVOLTELLA - Razstava

# Carlo Fontana in njegov pisani rastlinski svet



Cvetlična, sadna in povrtninska tihožitja krasijo stene rastlinjaka v čudovitem parku vile Revoltelle, kjer so predvčerajšnjim odprli razstavo umetniških del v Neaplju rojenega in Trevisu živečega umetnika Carla Fontane. Ob pogledu na njegova dela se zdi, da nas motivi s platen popeljejo v barvit svet travnikov, gozdov, prisotna pa je tudi urbana krajina, v kateri se občasno pojavi kakšen list ali cvetlica. Razstava z naslovom Grandi foglie blu je nastala v kuratorski navezi predsednika združenja Juliet Roberta Vidali in organizatorja razstave Geryja Lee Doveja, gre pa, kot je na uradni predstavitvi pojasnil občinski odbornik za kulturo Massimo Greco, za zadnji del umetniške trilogije, v okviru katere so si obiskovalci v preteklih mesecih lahko ogledali dela italijanskega umetnika Claudia Massinija ter primorskega slikarja Živka Marušiča.

Tema tokratne razstave so vrsti okrog številnih arhitektonskih detajlov, krajinskih elementov in predstavljanja negibnih stvari, kot so cvetje, drevje, travniki ... Kurator razstave Roberto Vidali je dejal, da je Carla Fontano težko ukalupiti v kakršnokoli umetniško strujo, saj so pri njegovem slikanju opazni elementi kubizma, futurizma in detajli sodobne umetnosti. Govornik je še povedal, da umetnik pri svojem de-

lu zelo rad uporablja žive barve, ki pričajo o njegovi zaljubljenosti v življenje in veselju, ki ga umetnik občuti ob opazovanju običajnih predmetov. Na tržaški razstavi je na ogled okrog 35 platen različnih formatov in nekaj manjših povrtninskih instalacij, vsa dela pa je Carlo Fontana opredelil kot opus, ki je posvečen Trstu. To je jasno razvidno iz enega platna, na katerem je v eksplziji barv mogoče opaziti tržaško mestno hišo, ki jo je umetnik obogatil s posebnim detajlom, s srcem namreč. Na slikarjevih delih je mogoče občudovati enostavne oblike naših hiš, ladvice, ki plujejo v Tržaškem zalivu, krajine in podobe pa niso samo ikonografski motivi, temveč skozi formo in barvne odnose pronica prefinjen občutek za razpoloženje in atmosfero. Fontana namreč ne govori o formi in prostoru, ampak o nostalgiji, govori o hrepenenju in ljubezni, govori o upanju in pričakovanju. Njegova platna zbujujo spomine in čustva, je dejal umetnik, ki je ob tem še poudaril, da navdih za svojo umetnost najde med sprehodom po Krasu, med pitjem kave v tržaškem mestnem jedru ali pa med opazovanjem listja, ki se ga drevje jeseni znebi.

Slikarski opus Carla Fontane bo v rastlinjaku parka vile Revoltella na ogled do nedelje, 8. novembra, in sicer vsak dan med 15.30 in 17.30. (sč)

GLASBA - Čezmejni dekliški zbor Krasje nastopil v Brjah pri Ajdovščini

# Koncert je zazvenel prepričljivo

Pod vodstvom Matjaža Ščeka so dekleta izvedla skladbe slovenskih in tujih avtorjev - Zbor je te dni na mednarodnem festivalu v Dubrovniku

Čezmejni dekliški zbor Krasje je v nedeljo, 11. oktobra, nastopil v cerkvi sv. Cirila in Metoda na Brjah pri Ajdovščini. Skupaj z mešanim zborom Lipa iz Šempasa je oblikoval popoldanski koncert, ki je v akustični cerkvi zazvenel prepričljivo, številna publika je sprejela glasbeno sporočilo z odobravanjem in iskrenim aplavzom.

Zbor Krasje je pod vodstvom dirigenta Matjaža Ščeka izvedel štiri dele iz maše Messe Basse Gabriela Faureja, nato vrsto avtorskih skladb Alessandra Orolgia, Marija Kogoja, Mirana Rustje in Aljoše Tavčarja pa še narodno Ko tičica v priredbi Ignacija Ote, za zaključek pa so dekleta zapela še rock gospel Hold on. Zbor je pri klavirju spremljal Iztok Kocen, pri gospe lu se mu je pridružil z električno kitaro Jakob Šček.

Za dekliški zbor Krasje, ki združuje dekleta z obeh strani nekdanje meje na vzhodnem Krasu in je nastal le pred dobrim letom dni, je nedeljski koncert sodil v sklop intenzivnih priprav na prvo zahtevnejše gostovanje. Slednje pravkar poteka, saj se zbor od včeraj udeležuje mednarodnega zborovskega festivala v Dubrovniku, ki bo potekal do nedelje.



Zbor Krasje deluje komaj leto dni, a nastopa prepričljivo

ŠOLSTVO - DTTZG Žige Zoisa

# Stekli so stiki z delovnim okoljem

Na oddelku za geometre Trgovskega tehničnega zavoda Žige Zoisa so že začeli uresničevati letošnji projekt stikov z delovnim okoljem, ki je pomembna obogatitev šolske ponudbe.

Dijaki letošnjega petletnika, ki so bili s svojimi sošolci v poletnem času na praksi v Trstu in bližnji okolici, so se ravnokar vrnili s tradicionalne prakse v Ljubljani. Ta izkušnja je zanje priložnost stika s stroko v drugačnem okolju, a tudi spoznavanja mesta, ki je za naše pojmovanje neverjetno mlado in dinamično, v jutranjih urah pa tudi zelo kaotično. V podjetjih so se veliko trudili in naučili, proste ure pa so bile v Ljubljani kar prijetne. Ogledali so si še nekaj primerov sodobne arhitekture in mesto na Metelkovi ter sledili predavanju o krajinski arhitekturi oziroma ureditvi javnih površin v mestih.

Prejšnji teden so si dijaki tretjega, četrtega in petega letnika geometrov ogledali cementarno Italcementi v Trstu. Obrat, zgrajen v 50. letih prejšnjega stoletja, uporablja apnenec, ki prihaja z žičnico iz kamnoloma v Ricmanjih, glineni peščenjak iz kamnoloma v sami cementarni in žlindro iz škedenjske železarne. Materiale drobijo v krogljčnih mlinih, sušijo, sestavijo primerno zmes in žgejo v vrtilnih pečeh, dolgih 48 m in prevlečenih s šamotno opeko. Ohlajeni klinker spet meljejo v krogljčnih mlinih in z različnimi dodatki sestavljajo različne tipe cementa za posamezne uporabe. Zelo zanimiv je bil prikaz kontrole kvalitete proizvodov, skrbi za okolje z urejanjem kamnoloma v Ricmanjih in omejevanjem izpušnih plinov, skrbne uporabe vode in preprečevanja nezdod na delovnem mestu.



DOM GLASBE - Vokalno-instrumentalna skupina Vruja

# Istrski melos

Skupina umetelno in dopadljivo prepleta tradicijo s sodobnejšimi glasbenimi prijemi



Prirejanje in podajanje ljudske glasbe je zelo zahtevna naloga, saj ob nespornem glasbenem znanju terja spoštovanje do tradicije in odprt odnos do sodobnega sprejemanja glasbe v splošnem. Med temi čermi uspešno in dopadljivo pluje istrska skupina Vruja, ki je pri nas že večkrat nastopila, vodilni član

skupine, Marino Kranjac pa je še posebej poznan, ker je sodeloval s tržaškimi folkloristi. V novi zasedbi, ki se oblikovala po odhodu nekaterih članov, se je prijetna vokalno-instrumentalna skupina v petek ponovno predstavila tržaškemu občinstvu, in sicer v bolj komornem okviru Hiše glasbe, kjer redna sre-

čanja z ljudsko glasbo prireja folklorni klub Mediterraneo. Šestčlanska skupina, ki prvenstveno izvaja ljudsko glasbo Istre in poje v vseh njenih jezikih (slovenščini, hrvaščini in italijanščini), je tokrat želela predstaviti svojo najnovejšo cd ploščo RujČupinjZanestra, izvedla pa je tudi več skladb s prejšnje. (bip)

## Včeraj danes

Danes, PETEK, 23. oktobra 2009  
SEVERIN

Sonce vzide ob 7.32 in zatone ob 18.06  
- Dolžina dneva 10.34 - Luna vzide ob 13.04 in zatone ob 21.30.

Jutri, SOBOTA, 24. oktobra 2009  
RAFAEL

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 17 stopinj C, zračni tlak 1007,2 mb pada, veter 10 km na uro jugo-vzhodnik, vlaga 83-odstotna, nebo močno pooblačeno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 17,9 stopinje C.

## Lekarne

Do sobote, 24. oktobra 2009  
Lekarne odprte  
tudi od 13. do 16. ure

Trg Cavana 1 (040 300940), Barkovlje - Miramarski drevored 117 (040 410928).  
Boljunec (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte  
tudi od 19.30 do 20.30

Trg Cavana 1, Barkovlje - Miramarski drevored 117, Ul. Oriani 2.  
Boljunec (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

### NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30  
Ul. Oriani 2 (040 764441).

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)  
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.  
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.  
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure.  
Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaskih bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 16.45, 18.35, 20.25, 22.15 »Up«.  
**ARISTON** 17.00, 18.45, 21.00 »Lebanon«.

**CINECITY** - 16.30, 20.00, 22.15 »Parnassus - L'uomo che voleva ingannare il Diavolo«; 16.15, 18.10, 20.05, 22.00 »Bruno«; 16.00, 18.50, 21.40 »La battaglia dei tre regni«; 15.50, 18.00, 20.10, 22.20 »Oggi sposi«; 16.00, 17.00, 18.05, 19.05, 20.10, 21.10, 22.15 »Up-3D«; 15.50, 18.00, 20.00 »Up«; 22.00 »Bastardi senza gloria«.

**FELLINI** - 16.00 »L'incredibile viaggio della tartaruga«; 17.20, 18.50, 20.30, 22.10 »Basta che funzioni«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.30, 18.15, 20.00, 21.45 »Lo spazio bianco«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Julie % Julia«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.20, 18.05, 20.00, 22.00 »Oggi sposi«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 18.00, 19.50, 21.40, 23.30 »Nadomestniki«; 16.20, 19.30, 21.50, 0.10 »Počitnice za odrasle«; 17.35 »Bitka za planet Terra-3D«; 15.30, »V višave-3D«; 16.30 »Garfield in festival zabave«; 18.30, 21.20 »Komiki«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Parnassus - L'uomo che voleva ingannare il Diavolo«; Dvorana 2: 16.20, 19.00, 21.40 »La battaglia dei tre regni«; 22.00 »Bastardi senza gloria«; Dvorana 3: 16.00, 17.30, 20.30, 22.15 »Bruno«; Dvorana 4: 16.00, 19.00, 22.30 »Up«; 17.30, 20.00 »Baaria«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.45, 20.30 »La battaglia dei tre regni«; Dvorana 2: 17.45, 20.00, 22.00 »Up-Digital 3D«; Dvorana 3: 17.30, 20.10, 22.10 »Oggi sposi«; Dvorana 4: 18.00, 20.15, 22.15 »Bruno«; Dvorana 5: 17.30, 20.00, 22.10 »Julie & Julia«.

## Šolske vesti

**RAVNATELJSTVO LICEJA F. PREŠERNA** sporoča staršem dijakov, da bodo danes, 23. oktobra, potekale na naši šoli volitve za obnovo razrednih svetov s pričetkom ob 18. uri. Ob tej priložnosti se bodo starši lahko tudi pogovorili z razredniki. Obenem bo potekalo tudi srečanje za starše 1. razredov. Starši dijakov so naprošeni, da se volitev polnoštevilno udeležijo.

**RAVNATELJSTVO DPZIO J. ŠTEFANA** sporoča staršem dijakov, da bodo v sredo, 28. oktobra, ob 17.15 na sedežu zavoda, (ploščad Canestrini 7), zborovanja za volitve predstavnikov staršev v razredne svete. Srečanju z razredniki in volitvam bodo sledile in-

dividualne govorilne ure staršev s posameznimi profesorji. Starši so naprošeni, da se volitev polnoštevilno udeležijo.

**RAVNATELJSTVO DTTZG ŽIGE ZOISA** obvešča, da se je 21. oktobra tajništvo zavoda dokončno preselilo v nov sedež v ulici Weis 15. Obenem obveščamo da bo tajništvo odgovarjalo na novo telefonsko številko: 040-5199039.

Na konservatoriju Tartini je z odliko in pohvalo diplomirala iz zborovske kompozicije in dirigiranja

## Tamara Stanese

Čestitajo ji

člani nekdanje vokalne skupine  
Musica noster amor

## Čestitke

*Dragi BORIS, mama je dokazala, da ljubezen ne pozna meja. Ti pa si se v življenju naučil, da je sreča doma tam, kjer se zanjo boriš vsaj dva. Prehodil si pot in dočakal Abrahama. Ostani kakor si, skrben, ljubeč, deloven in pošten gospodar, kar pomeni pravi Božji dar. Pa še tega ne pozabi, da Slovenske si matere sin, ki zaveda se svojih korenin. Srečno, Marica in Anton.*

*Zapojte z nami še enkrat uspevanko, čaše nalijmo si, ker DANA razveselila družino je! Celi družini čestitajo glasbeni prijatelji, ostanimo prijatelji!*

## Izleti

**TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA** obvešča, da za tradicionalni izlet oljkarjev, ki se bo odvijal v dneh 28., 29. in 30. oktobra v Lago di Garda in Švico, so na razpolago še zadnji 2 mesti. Cena izleta za vse tri dni (vse vključeno) znaša 280,00 evrov. Za vse dodatne informacije, za podrobn program izleta ter za najhitrejša 2 zamudnika sta na razpolago v jutranjih urah Laura 040-8990103 in Roberta 040-8990108. Obenem prosimo vse že vpisane izletnike, naj poravnajo vpis do najkasneje danes, 23. oktobra.  
**JELINČIČEVA KOČA NA ČRNI PRSTI** - Na povabilo Planinskega društva

## DRUŠTVO ROJANSKI MARIJIN DOM

vabi na predavanje izvedenca v komplementarni medicini

**FRANCA BOŽJAKA**  
na temo

## BOLEZEN NI PORAZ, TEMVEČ KLIC K SPREMEMBI

Danes, 23.10. ob 20.uri  
v Marijinem domu v Rojanu  
(ul.Cordaroli, 29)

## KRUT

Društvo slovenskih upokojencev za Goriško  
Društvo slovenskih upokojencev v Trstu

**VABIJO NA SREČANJE**

## STAROSTA MALI PRINC

” v znamenju medgeneracijskega sodelovanja”

**Koncertna predstava**

**nedelja, 25. oktobra ob 17.uri**  
**v Kulturnem domu v Gorici**

Ob tej priložnosti bo prirejen spoznavalni izlet v Oglej.

Podbrdo organizira SPDT v soboto, 24. oktobra, avtobusni izlet v Baško grapo. Pred 50. leti je P.D. Podbrdo prevzelo upravljanje planinskega doma na Črni prsti, ki je poimenovan po Zorku Jelinčiču. Za kočo je prej skrbelo naše društvo. Spoznali bomo posebnosti in slikovitost vasi in zaselkov po pobočjih nad ozko dolino. V popoldanskih urah se bomo udeležili spominske svečanosti. Prijave sprejema Livio, tel. št.: 040-220155. Odhod avtobusa s Trga Oberdan ob 7.30 oz. s Trga v Sesljanu ob 7.45.  
**KRUT**, v sklopu prireditve Starosta Mali Princ, vabi v nedeljo, 25. oktobra, na izlet z vodenim ogledom bazilike in arheološkega območja v Ogleju in na popoldansko koncertno predstavo v goriškem Kulturnem domu. Podrobnejše informacije in vpisovanja na sedežu krožka, Ul. Cicerone št. 8, Trst, tel. št.: 040-360072.  
**SŠKD TIMAVA, ŠKD CEROVLJE-MAVHINJE** in **TD BREST** iz Brestovice organizirajo v nedeljo, 25. oktobra, čezmejni pohod po sledih soške fronte, v okolico Grmade. Zbirališče je ob 8.15, start pohoda pa ob 9. uri izpred vaške šole v Brestovici. Udeležencem sta na voljo dve možni progi, krajša (9,5 km) in daljša (13,5 km) ter ogled Grofove jame in jame Pejce. Sledi kosilo in družabne igre. Toplo vabljeni.

## Poslovni oglasi

**NUDIMO GRADBENO-OBRTNIŠKA, PLESKARSKA DELA IN KNAUF.** Dolgoletna tradicija in garancija.

Janmont d.o.o.

00386(0)5-7686240,

00386(0)-41617838.

**PART-TIME ZAPOSILIMO OSEBE** z izkušnjami ter veseljem do dela z malimi otroki. Življenjepisa na [odg.otroci@gmail.com](mailto:odg.otroci@gmail.com)

## Mali oglasi

**IŠČEM DELO** kot varuška, nudim lahko tudi pomoč pri učenju in pisanju domačih nalog. Tel. št.: 347-5142426.  
**IŠČEM DELO** 24 ur dnevno, za nego starejše osebe. Tel. 329-6055490.  
**KOTALKE** znamke rollerblade z štirimi plastičnimi kolesci, št. 42, v zelo dobrem stanju, podarim. Tel. 040-208989 ali 348-4462664.

## Zveza cerkvenih pevskih zborov - Trst

vabi na

6. REVIJO CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV  
OPENSKE DEKANIJE

jutri - v soboto, 24. oktobra, ob 20. uri v župnijski cerkvi sv. Janeza Krstnika v Boljuncu.

## KONS DRUŠTVO ZA UMETNOST

v sodelovanju z Zadrugo Naš Kras in ob podpori Finančne družbe KB 1909 in Zadrugne kraške banke, vabi v

**DANES, 23. oktobra, ob 20. uri**

v Kraško hišo v Repen na odprtje razstave

## Sotica2009

Razstavljajo Jana Pečar, Luisa Tomaseti, Tanja Kralj, Rado Jagodic, Ivan Žerjal in Robi Jakomin.

Dela bo predstavil Štefan Turk.

Glasbena kulisa:  
**Andrejka Možina in Gorazd Pintar.**

**PODARIM** dve mali mucki, stari dva meseca. Tel. št.: 347-4164957 ali 348-0937701.

## Osmice

**FRANC IN TOMAŽ FABEC** sta odprla osmico v Mavhinhah. Vljudno vabljeni. Tel.: 040-299442.

**JOŠKO IN LJUBA COLJA** sta odprla osmico v Samatorci št. 21. Tel. 040 - 229326.

**KMETIJA SLAVEC** je v Mačkoljah na št. 133 odprla osmico. Toplo vabljeni.

**OSMICO** je odprl Miro Žigon, Zgonik 36. Tel. 040-229198.

**OSMICO** so odprli pri Batkovih, Repen 3. Tel. 040-327240.

## Turistične kmetije

**KMEČKI TURIZEM UŠAJ** je odprt v Nabrežini št. 8 od petka do vključno ponedeljka.  
339-2241221

## Loterija 22. oktobra 2009

|           |    |    |    |    |    |
|-----------|----|----|----|----|----|
| Bari      | 51 | 67 | 77 | 65 | 83 |
| Cagliari  | 58 | 23 | 59 | 9  | 51 |
| Firence   | 16 | 42 | 45 | 61 | 32 |
| Genova    | 8  | 17 | 68 | 56 | 48 |
| Milan     | 85 | 8  | 20 | 73 | 69 |
| Neapelj   | 85 | 34 | 36 | 40 | 1  |
| Palermo   | 21 | 5  | 49 | 63 | 77 |
| Rim       | 12 | 44 | 72 | 85 | 58 |
| Turin     | 42 | 24 | 16 | 34 | 68 |
| Benetke   | 22 | 21 | 8  | 59 | 39 |
| Nazionale | 39 | 27 | 81 | 90 | 80 |

## Super Enalotto št. 127

|                                    |    |    |    |    |    |                 |    |
|------------------------------------|----|----|----|----|----|-----------------|----|
| 29                                 | 33 | 34 | 64 | 65 | 87 | jolly           | 37 |
| Nagradni sklad                     |    |    |    |    |    | 3.780.616,52 €  |    |
| Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot |    |    |    |    |    | 75.697.178,88 € |    |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami       |    |    |    |    |    | -- €            |    |
| 3 dobitniki s 5 točkami            |    |    |    |    |    | 189.030,83 €    |    |
| 1.292 dobitnikov s 4 točkami       |    |    |    |    |    | 438,92 €        |    |
| 51.062 dobitnikov s 3 točkami      |    |    |    |    |    | 22,21 €         |    |

## Superstar

42

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Brez dobitnika s 6 točkami    | -- €        |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami  | -- €        |
| Brez dobitnika s 5 točkami    | -- €        |
| 5 dobitnika s 4 točkami       | 43.892,00 € |
| 217 dobitnikov s 3 točkami    | 2.221,00 €  |
| 3.867 dobitnikov z 2 točkama  | 100,00 €    |
| 24.861 dobitnikov z 1 točko   | 10,00 €     |
| 59.681 dobitnikov z 0 točkami | 5,00 €      |



DANES - PETEK, 23. OKTOBRA OB 17.00 - NARODNI DOM - TRST, UL. FILZI 14

# PSIHOANALITIČNI KALEJDOSKOP

Sodelujejo: Pavel Fonda, Hektor Jogan, Breda Kozina, Veronika Lokar, Suzana Pertot, Vlasta Polojaz

PSIHOANALITIČNI KULTURNI FORUM

VSI TOPLO VABLJENI!



## Obvestila

**ŽIVJO 50-LETNIKI!** Pozor, vsi rojeni v letu 1959 - od Krasa do Brega, Trsta ter vse do Milj in še dlje... - se dobimo v soboto, 7. novembra, zvečer v znani gostilni na Krasu, da proslavimo naše srečanje z Abrahamom. Poskrbljeno bo za dobro voljo, zabavo in tudi ples! Priдруžite se nam, ne bo vam žal!! Za vse podrobnejše informacije lahko pokličete - Danjel: 333-7410475, Loredana: 329-8552014 (v večernih urah), Jožko: 348-9001666, Anica: 040-368430.

**KRD DOM BRIŠČIKI** obvešča, da se do konca oktobra nadaljuje vpisovanje na tečaje pilates vadbe, ki potekajo na sedežu društva ob večernih urah ob ponedeljkih in četrtnkih. Za vpis in pojasnila 040-327327, 340-4835610 (Anica) 040-327062, 328-2767663 (Norma) v večernih urah.

**JUS NABREŽINA** vabi člane, da se udeležijo vzdrževalnega čiščenja Brščic. Zbirališče »Za vodico«. Čiščenje se bo vršilo vsako soboto od 9. ure dalje. Odpade v primeru slabega vremena. Vsakdo naj s seboj prinese tudi potrebno orodje.

**ANGLEŠČINA - SKLAD MITJA ČUK** prireja intenzivne jezikovne tečaje ob koncih tedna. Prvo srečanje - Pregled angleških časov - danes, 23. in v soboto, 24. oktobra. Informacije in predpisi Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131, Opčine; tel. 040-212289, e-mail: info@skladmc.org. Uradne ure PO-PE 10.00-14.00.

**FUNDACIJA ELIC- SINTESI** Umetnostna šola za otroke vabi na umetniške delavnice v trgovskem centru Le Torri d'Europa v dneh 23., 24. in 25. oktobra v popoldanskih urah, ki bodo v 2. nadstropju (ob stopnišču). Vabljeni! Za informacije pokličite 040-55273 ali 333-4784293.

**MLADINSKI KROŽEK V DOLINI** prireja v svojih prostorih vsak petek med 16. in 18. uro družabnost za osnovnošolce in nižje srednješolce. Pomagali ti bomo pri pisanju domačih nalog, če ti le-te povzročajo težave, gotovo pa nam bo ostalo tudi časa, da se skupaj zabavamo in igramo s prijatelji. Začetek danes, 23. oktobra.

**OBČINE OKRAJA 1.1** (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga »Lalbero azzurro« obveščajo, da bo brezplačna ludoteka delovala v Igralnem kotičku »Palček« v Naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih popoldne od 16. do 18. ure. Ludoteka je namenjena otrokom od 1 do 6 starosti. Delavnice predvidene v naslednji tedni so: 28. oktobra: »Ondina radovedna nogavička«, »Tondone vijugasti karton«; 23. in 30. oktobra: »Tina simpatična nogavička«, »Nelo znani čopiči«. Za informacije se lahko obrnete do Igralnega kotička Palček na tel. št. 040-299099 od ponedeljka do sobote od 8. do 13. ure.

**PRAVILJNE LUTKOVNE URICE** za otroke iz vrtca: vabljeni vsako soboto od 10. do 11. ure v Finžgarjev dom na Opčinah. Vodi Urška Šinigoj. Za informacije: 340-2449425.

**RAZSTAVA DEL GOJENCEV** (mladih in odraslih) umetniške šole Scuola Superiore d'Arte Fundacije Magna Fraternitas Universalis v dneh 23., 24. in 25. oktobra v 2. nadstropju trgovskega centra Le Torri d'Europa; otvoritev v petek, 23. oktobra, ob 19.00 uri. Za informacije 040-55273 ali 333-4784293.

**ZDRUŽENJE ZA ZAŠČITO OPČIN** vljudno vabi na javni sestanek »Splošna varianta št. 118 regulacijske načrta«, ki bo danes, 23. oktobra, ob 19. uri v razstavnih dvorani Zadrugne kraške banke (Ul. Ricreatorio 2) na Opčinah.

**DRUŠTVO UPORABNIKOV** Linuxa LUGTrieste prireja predavanja v okviru »Linux Day« na osrednji tržaški univerzi v stavbi H3 v soboto, 24. oktobra, od 9. do 18. ure. Predavanja bodo na temo odprtega programja in operativnega sistema Linux. Več informacij na strani trieste.linux.it. Vabljeni!

**S.K.D. SLAVKO ŠKAMPERLE** Vas letošnje šolsko leto prvič vabi na praviljčno uro in likovni kotiček: »Srečna Suzana«, avtor Matt Buckingham. Pravljica je pri-

merna za otroke iz vrtca in 1. razreda osnovne šole. Vabljeni v soboto, 24. oktobra, ob 11.40, v društvene prostore na štadjon 1. Maj. Ne pozabi: s seboj prinesi staro cd zgoščenko.

**SKD LIPA** iz Bazovice vabi na »Pot pastirskih hišic« v soboto, 24. oktobra, ob 20.30 v bazovskem domu predstavitev poti in ogled filma »Pastirske hišice na Krasu«. V nedeljo, 25. oktobra, pohod in ogled pastirskih hišic v okolici Lokve. Zbirališče pri jami Vilenici ob 13.30. Predstavitev in pohod bo vodil Boris Čok.

**SOCIALNO SKRBSTVO** občin Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentabor, ter Zadruga La Quercia, v sodelovanju s KRD Dom Briščiki, organizirajo v mali dvorani zgoraj omenjenega društva, v Briščikih, št.77, v soboto, 24. oktobra, ob 15.30 tekmovanje v risanju ter ob 16.30 predvajanje risanke (v ital. jeziku) Madagaskar 2, ki sta namenjena otrokom, ki obiskujejo vrtnice in osnovne šole, bivaajoče v treh občinah (info: torek in četrtek, od 16.00 do 19.00 na tel. št.: 040/2028028).

**ZZSO** vabi vse voditelje in pripravnike na »Dan voditelja« v nedeljo, 25. oktobra, v Marijanišče na Opčine. Zbiranje ob 10.40 pred opensko cerkvijo, po sv. maši bo sledil program na temo »Kaj pomeni skupnost voditeljev in kako mora delovati«.

**TPPZ PINKO TOMAŽIČ** obvešča, da bo v nedeljo, 25. oktobra, ob 13.30 iz Padrič odhod avtobusa za nastop v Celovcu. V torek, 27. oktobra, ob 20.45 bo redna pevska vaja.

**DRUŠTVO SLOVENSКИH IZOBRAŽEN-CEV** vabi v ponedeljek, 26. oktobra, v Peterlinovo dvorano, Donizettijeva 3, na predstavitev fotomografije o Alojzu Rebuli. Biografija v slikah/Biografija per immagini. Sodelujeta urednica dela Alice Zen in avtor spremne besede prof. Miran Košuta. Začetek ob 20.30.

**OBČINA DOLINA** sporoča, da bodo od 26. oktobra do 25. novembra potekala vpisovanja za sodelovanje na Božičnem sejmu 2009, ki se bo letos odvijal od 4. do 8. decembra na parkirišču Kulturnega večnamenskega centra v Boljuncu. Prijavnice in pravilnik dobite na spletni strani občine Dolina ali direktno v uradu za Trgovino ob torkih, sredah in četrtnkih od 9.00 do 12.00 ure.

**SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA** obvešča člane Deželnega sveta SKGZ, da bo seja v ponedeljek, 26. oktobra, ob 18.30 v prvem in ob 19.00 v drugem sklicanju v Slovenskem kulturnem centru v Špetru (Ul. Alpe Adria 67a).

**TEČAJI ZA ODBORNIKE** in člane v organizaciji ZSKD in SDZPI bodo potekali v Trstu po naslednjem vrstnem redu: informatika 26. oktobra in 2. novembra. Tečaji bodo potekali na sedežu Zavoda v Trstu (Ul. Ginnastica 72), tel. 040-566360, od 19. do 21. ure, razen fiskalne zakonodaje, ki bo potekal na sredo od 18. do 20. ure. Vpisnino je potrebno poravnati pred začetkom tečaja.

**ŽUPNIJE BORŠT - BOLJUNEC - DOLINA** vabijo v sredo, 28. oktobra, ob 20. uri v Mladinski Dom v Boljuncu na srečanje z misijonsko skupino iz Pivke. Predstavili nam bodo njihovo delovanje in diapozitive o misijonih v Vietnamu.

**KRUT** vabi na tečaj »Ohranjanje zdravja z naravnimi metodami« predviden v sredo, 28. oktobra, ob 19.30. Obenem sporoča, da bo tečaj 2. stopnje začel 4. novembra, ob 17.45 in tečaj 3. stopnje 28. oktobra, ob 17.30. Prosimo potrdite prisotnost! Vse informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone št. 8b, tel. št.: 040-360072.

**UPRAVA OBČINE DOLINA** bo kot vsako leto ob priliki 1. novembra, položila venec na občinski spomenik padlim v Spominskem parku v Dolini v sredo, 28. oktobra, ob 15. uri skupaj z delegacijo občin Kopra in Pirana. Ob priložnostni misli Županje Fulvie Premolin bo zraven tudi partizanska pesem in izvedbi MoPZ Upokojece iz Brega pod vodstvom Manuela Purgerja. Zbirno mesto: ob 14.45 pred Županstvom. Delegacija tržaških Županov in Predsednice Pokrajine Trst pa bo polagala vence

na spomenike padlim v soboto, 31. oktobra, s pričetkom ob 9. uri v Nabrežini pred Županstvom. Predvidoma bo omenjena delegacija v občinskem parku v Dolini pribl. med 11. in 11.30 uro.

**AŠD SK BRDINA** v sodelovanju s smučarsko komisijo pri ZSSDI, vabi na predstavitev nove elanove smučarske opreme za sezono 2009/2010, ki bo v četrtek, 29. oktobra, ob 20. uri v domu Brdina na Opčinah, Proseška ulica 109. Vabljeni!!!

**SKD V.VODNIK** vabi v petek, 30. oktobra, ob 20.30 na predstavitev 12. številke zbornika Brazde s Trmuna (Istrska poroka). Nastopili bodo člani študijskega krožka Beseda slovenske Istre, pripovedovalca Istrskih štorij in člani kulturnega društva Šavrini in anka Šavrinke iz Gračišča z godci. Ob predstavitvi še dve razstavi.

**JUS MEDJAVAS** obvešča, da sprejema prošnje za sečnjo drvi do sobote, 31. oktobra.

**KROŽEK AUSER** za kraško območje vabi svoje člane na družabno popoldne v soboto, 31. oktobra, s pričetkom ob 16. uri. Srečanje se bo odvijalo v prostorih Dopolavoro ferroviario v Nabrežini. Ples ob zvokih Dua Melody.

**TABORNIKI RMV** obveščajo, da so se začeli sestanki po družinah. Na Opčinah: vsako soboto od 17.30 do 18.30 v Prosvetnem domu na Opčinah (info: 3771174411 - Martina); na Kontovelu in Proseku: vsako soboto od 15.00 do 16.00 v telovadnici na Kontovelu (info: 3472735272 - Karin); v Križu: vsak petek od 15.30 do 17.00 (info: 3349309930 - Jakob); v Saležu: vsak torek od 17.00 do 18.00 v knjižnici v Saležu (info: 3408940225 - Madalena).

**AŠZ SLOGA** obvešča, da bo potekal tečaj motorike pod vodstvom prof. Drašiča ob torkih in četrtnkih od 16. do 17. ure v telovadnici srednje šole na Opčinah.

**AŠZ SLOGA** obvešča, da potekajo treningi odbojke za začetnice in začetnike (letniki '98, '99, '00) ob ponedeljkih in četrtnkih od 16.30 do 18. ure v občinski telovadnici v Repnu.

**KRUT**, obvešča, da bo začetni tečaj delavnice Bachovi cveti v četrtek, 4. novembra, ob 16.00 do 17.30. Prijave in podrobnejše informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8b, tel. 040-360072.

**SK DEVIN** prireja sejem rabljene športne opreme od 4. do 29. novembra v Sešljanu 41/d. Zbiranje 4. in 5. novembra, prodaja od 7. do 29. novembra, ob sobotah in nedeljah od 10.30 do 19.00, od ponedeljka do petka od 16.30 do 19.00.

**RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS** ob priliki praznovanja sv. Martina, namestila organizirati v sodelovanju z vaškimi organizacijami razstavo starega kmečkega orodja. Kdor bi rad pripomogel obogatiti razstavo starih predmetov naj se javi v uradu Rajonskega sveta (Prosek 159).

**KRUT** vabi vse tečajnike, ki so opravili Reiki 1. stopnje na tečaj 2. stopnje, ki se bo odvijal na sedežu 7. in 8. novembra 2009. Zahtevan je predhodni razgovor s predavateljem! Zainteresirani dobijo vse dodatne informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8b, tel. št.: 040-360072.

**LETNIKI 1974** so vabljeni na večerjo 35. letnikov, v soboto, 7. novembra, v Repen pri Križmanu, ob 20. uri. Javite se na mail: vecerja74@gmail.com najkasneje do 2. novembra.

**KRUT** obvešča, da 12. novembra steče začetni cikel Psihomotorike. Istočasno seznanja, da se ob četrtnkih odvijajo srečanja nadaljevalnega tečaja. Informacije in vpisovanje na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8b, tel. št.: 040-360072.

**SKD SLAVEC** Ricmanje-Log prireja v soboto, 14. novembra, ob 19. uri družabni večer. Postregli vam bomo z okusno večerjo, prijetno glasbo v živo in smehom. Za informacije in prijave: 347-4481432 (v večernih urah).

**ŠPANSČINA - SKLAD MITJA ČUK** prireja intenzivne tečaje ob koncih tedna. Prvo srečanje jezika - »Fin de semana espanol« - Tečaj špansčine s kulinarčnim infočkom - 14. in 15. novembra. Informacije in predpisi Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131, Opčine; tel. 040-

212289, e-mail: info@skladmc.org. Uradne ure od ponedeljka do petka od 10.00 do 14.00.

**40-LETNIKI** pozor, pozor!! Dne 21. novembra, ob 20. uri bomo praznovali svojo obletnico na skupni večerji. Pri-di tudi ti! Smeha, plesa in zabave ne bo manjkalo. Informacije: Martina (tel.: 335-6228630) in Emanuela (tel.347-5710673) od 20. do 21. ure. Rezervacije in plačilo sprejemamo do vključno 15. novembra.

**ZVEZA SLOVENSКИH KULTURNIH DRUŠTEV** vabi na podelitev priznanj 4. Natečaja za zborovske skladbe za nagrado Ignacij Ota v petek, 20. novembra, ob 18. uri v Narodni dom v Trst (ul. Filzi 14).

**PRI SKLADU MITJA ČUK** - Tai Chi Chuan: vežbanje v starodavni in cenjeni veščini z vajami za telo in dušo: sprostitve mišic, povečana gibčnost in boljša koordinacija ter pomirjujoče počutje ob petkih ob 19. uri začetniki, ob 20.30 nadaljevalni tečaj. Informacije in predpisi tel. št. 040-212289, e-mail: info@skladmc.org. Uradne ure PO-PE 10.00-14.00.

**OBČINA REPENTABOR** sporoča, da je tržaška pokrajina odobrila razpis za predstavitev prošenj za dodelitev prispevka k znižanju cene goriva za stanovanjsko gretje na goratih področjih za leto 2007 in/ali 2008. Bivajoči v Občini Repentabor, ki izpolnjujejo pogoje predvidene v razpisu, lahko predstavijo prošnjo na posebnem obrazcu razpoložljivem v občinskem tajništvu. Rok za predstavitev prošenj na tržaško pokrajino zapade 30. novembra 2009.



## Prireditve

**DRUŠTVO SLOVENSКИH IZOBRAŽEN-CEV** vabi v ponedeljek, 26. oktobra, OB 20.30 v Peterlinovo dvorano, Donizettijeva 3, na predstavitev fotomografije o Alojzu Rebuli. Biografija v slikah/Biografija per immagini. Sodelujeta urednica dela Alice Zen in avtor spremne besede prof. Miran Košuta.

**DRUŠTVO ROJANSKI MARIJIN DOM** vabi na predavanje priznanega poznavalca komplementarne medicine Franca Božjaka na temo »Bolezen ni poraz, temveč klic k spremembi«. Predavanje bo v Marijinem domu v Rojanu (Ul.Cordaroli, 29) danes, 23. oktobra, ob 20. uri.

**KONS - DRUŠTVO ZA UMETNOST** v sodelovanju z Zadrugo Naš Kras in ob podpori Finančne družbe KB 1909 in Zadrugne kraške banke, vabi danes, 23. oktobra, ob 20. uri v Kraško hišo v Repen na odprte razstave Sorica 2009. Razstavljajo Jana Pečar, Luisa Tomasetig, Tanja Kralj, Rado Jagodic, Ivan Žerjal in Robi Jakomin. Dela bo predstavil umetnostni kritik Štefan Turk. Za glasbeno kuliso bosta poskrbela Andrejka Možina in Gorazd Pintar.

**PSIHOANALITIČNI KULTURNI FORUM** vabi na okroglo mizo »Psihoanalitični kalejdoskop - doprinos psihoanalize k psihoterapiji, znanosti in umetnosti. Pri okrogli mizi sodelujejo: Pavel Fonda, Hektor Jogan, Breda Kozina, Veronika Lokar, Suzana Pertot, Vlasta Polojaz. Srečanje bo danes, 23. oktobra, ob 17. uri v mali dvorani Narodnega doma, Ul. Filzi 14. Toplo vabljeni!

**SKD PRIMOREC** vabi na otroško glasbeno igro Mavrična ribica v izvedbi Otroške dramske skupine Slovenec danes, 23. oktobra, ob 18.30 v Ljudski dom v Trebče.

**V BAMBIČEVI GALERIJ** bo do danes, 23. oktobra, na ogled razstava akvarelov Andreja Kosiča »Veličastni jesenski Kras«. Urnik: od ponedeljka do petka med 10. in 12. ter med 17. in 19. uro.

**1. ZBOROVSKA REVJIA SAKRALNE GLASBE MONTUZZA** »In Christo per Mariam« v organizaciji zbora »Capella Corale dei Frati Cappuccini« v cerkvi »Sant'Apollinare Montuza« se bo nadaljevala 24. in 31. oktobra, vedno s pričetkom ob 20.30. Vse potrebne informacije na tel. št. 340-3138982.

**V DOMU JAKOBA UKMARJA** v Škedenju bodo v soboto, 24. oktobra, ob 20.30 nastopili trio Marko Manin in otroški zbor A.M. Slomšek iz Bazovice. Vljudno vabljeni!

**ZCPZ - TRST** vabi na 7. Revijo cerkvenih pevskih zborov openske dekanije, ki bo v soboto, 24. oktobra, ob 20. uri v župnijski cerkvi sv. Janeza Krstnika v Boljuncu.

**DRUŠTVO FINŽGARJEV DOM** vabi v nedeljo, 25. oktobra, ob 18. uri v Finžgarjev dom na Opčine. Za otroke in vse,

ki imajo otroško srce, bo na sporedu igra Mary Poppins v izvedbi slovenskega odra.

**KD IVAN GRBEC**, Škedenjska ul. 124, vabi na zabavno predstavo »Imate kaj za prijavit?«. Predstavo prireja gledališka skupina skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini iz Pirana, v nedeljo, 25. oktobra, ob 17. uri v društveni dvorani. Besedilo in režija Ruggero Paghi. Sodelujoči: D. Konestabo, L. Pirjevec, P. Rotter, E. Jeličič, N. Celar, C. Poletti, M. Maurel, R. Paghi, tehnika A. Cebroni in F. Bernè.

**SKD SLOVENEK IN SEKCIJA VZPI-ANPI IZ BORŠTA IN ZABREŽCA** vabita v nedeljo, 25. oktobra, ob 14.30 na pokopališče v Boršt na »Spominsko svečanost ob 60. letnici postavitve spomenika NOB. Spored: ob 14.30 zbirno mesto na »Solnah« in nato sprevod do pokopališča; polaganje vencev; govor dolinske županje Fulvie Premolin; govor zgodovinarja Boruta Klabjana; učenci COŠ F. Venturini Boršt-Boljunc-Pesek; Mepz Slovenec-Slavec; Pihalni orkester Breg. V primeru slabega vremena bo svečanost v srenjski hiši v Borštu.

**SLOMŠKOVO DRUŠTVO IZ KRIŽA** v sodelovanju z Ribiškim muzejem Tržaškega Primorja vabi na večer na temo »Izvirni slovenski obmorski ribiči«. Predaval bo inž. Franko Košuta v petek, 30. oktobra, ob 20. uri v Slomškovem domu v Križu.

## Prispevki

Popravek: Ob 3. obletnici smrti Milkota Trampusa daruje družina 100,00 evrov za Sklad Mitja Čuk.

V spomin na pokojne Heleno Sedmak, Albina Tenceja in Slavkoto Košuto darujeta Jolanda in Srečko Tretjak-Bibc 50,00 evrov za Ribiški muzej v Križu. V spomin na dragega moža Steliota Kermaca daruje žena Palmira 100,00 evrov za GD Prosek.

V spomin na Stelia Krmaca darujeta Marija in Anita s Palacina 20,00 evrov za KD Prosek-Kontovel.

Ob 8. obletnici smrti našega Sergija Cibica daruje družina 20,00 evrov za F.C. Primorje.

V spomin na dragega Steliota Kermaca daruje žena Palmira 100,00 evrov za F.C. Primorje.

23.10.1989

23.10.2009

Močnejša kot smrt je ljubezen.

## Anica Raubar Milič



20 let si naš angel.

Vsi iz Zagradca

Maša zadušnica bo danes od 16.00 na Repentabru.

Ljubezen ne pozna meja,  
a to kar najbolj manjka,  
je tvoja toplota.

Tvoji dragi

Ob boleči izgubi mame MILICE  
izrekamo naši dragi pevovodkinji  
Anastasiji in svojem občuteno so-  
žalje

pevci MVS Lipa

Ob izgubi drage Milice Purič izra-  
žamo Pinoto, Anastasiji in sorodni-  
kom iskreno sožalje.

Odbor KD Lipa  
in MePZ Lipa

Ob prezgodnji izgubi drage mame  
Milice izrekata Anastasiji Purič  
iskreno sožalje

MoPZ in KD Valentin Vodnik



NAŠ INTERVJU - Tržaška violinistka Verena Rojc

# Če igraš violino v milanski Scali in nad tabo pleše Roberto Bolle ...

24-letna violinistka je bila že drugič sprejeta v simfonični orkester gledališča Teatro alla Scala

Verena pravi, da so se ji lani, ko je prvič stopila na milanski oder, tresla kolena. Kajti tisti oder ni bil »navaden« oder: na njegovih deskah in v orkestru pod njim so ustvarjali zgodovino klasične glasbe. Gledališče se namreč imenuje Teatro alla Scala, odprli pa so ga davnega leta 1778. Verena Rojc je prvič stopila na tisti oder natanko dvesto dvajset let pozneje, to je lani, ko je s svojo violino sodelovala na avdiciji za tamkajšnjo akademijo. »*Mesto v orkestru si priigraš v desetih minutah: v tem omejenem času moraš pokazati, koliko veljaš, o tvoji usodi pa odločajo koncertni mojstri, ki te poslušajo.*«

Verenina izvedba jih je očitno prepričala in to dve leti zapored: tudi letos je uspešno opravila avdicijo in bila sprejeta v simfonični orkester kot prva drugih violin, ki velja za eno glavnih orkestrskih vlog. Akademija milanske Scale prireja namreč vsakoletne razpise za člane orkestra, baleta, scenografe ali mojstre luči. Kdor uspešno opravi avdicijo, dobi enoletno honorarno pogodbo, zaposlitev pa je omejena na posamezne projekte. Verena je na primer preživela v Milanu septembrske dni, ko so v Scali uprizorili balet Sen kresne noči; Verena je igrala violino, na odru pa je v glavni vlogi plesal sloviti (in šarmantni) Roberto Bolle! Z orkestrom je nastopila tudi v Turinu, kjer je koncert posnela državna postaja Radio 3.

Kako pa poteka njeno življenje v Scali? »*Tu vadam približno šest ur dnevno, sledim individualnim lekcijam koncertnih mojstrov - prvih violin - Francesca Manara in Francesca De Angelisa ter seveda koncertiram.*«

Ženska radovednost je narekovala vprašanje, ali koncertna oblačila nudi Scala. »*Obleke lahko vsak izbira in kupuje po lastnem okusu, obvezno pa morajo biti elegantne in črne barve. Obleka ti mora seveda tudi omogočiti, da nemoteno igraš, zato izbiram take, v katerih sem komoda.*«

Verena je violino prvič dobila v roke, ko je bila stara osem let. »*Oče mi je predlagal, da bi študirala violino in ta inštrument sem takoj ljubila.*«

Verenin oče je pianist, kot sama pravi pa je ni nikoli zamikalo, da bi svojo violino zamenjala za njegov klavir. Njen prvi učitelj je bil priznani pedagog prof. Bruno Polli in Verena je bila

Mogočna dvorana milanske Scale, v kateri je že večkrat nastopila tudi slovenska violinistka Verena Rojc

FOTO MARCO BRESCIA  
IN KROMA

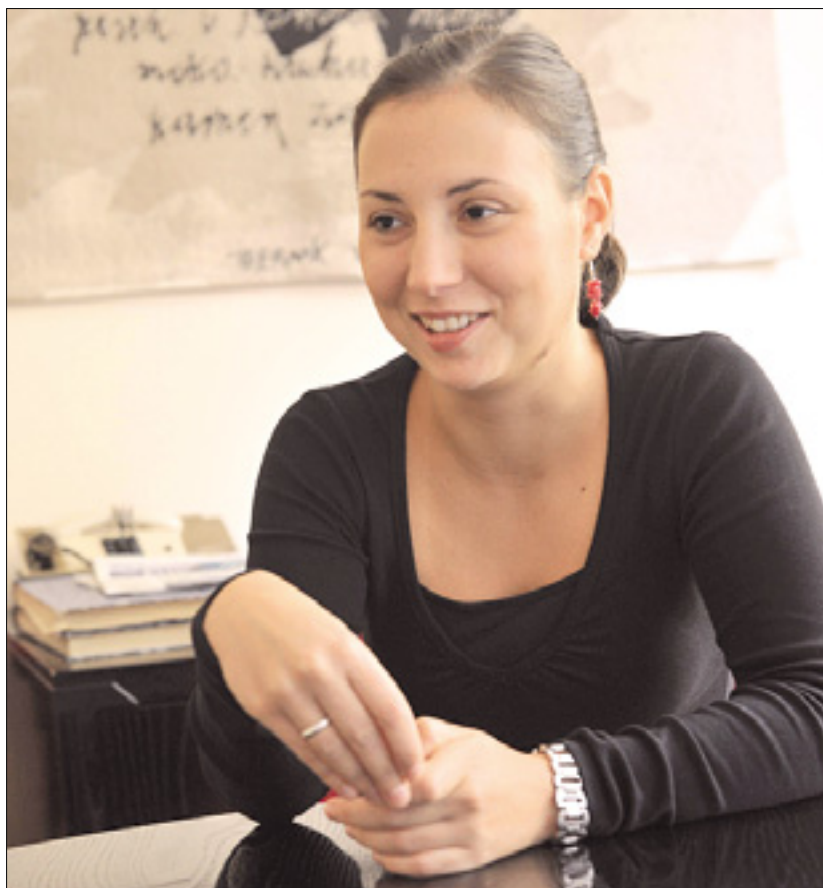


njegova poslednja gojenka. Pri enaindvajsetih letih je z odliko diplomirala na tržaškem konservatoriju Tartini v razredu prof. Massima Bellija; letos poleti je pri njem tudi z odliko in pohvalo zaključila dveletni violinski visokošolski študij.

Verena vadi tudi osem ur dnevno, izpopolnjevala pa se je že na številnih mojstrskih tečajih in tako imenovanih masterclassih. Z vztrajnostjo je v teh šestnajstih letih posegla po številnih nagradah. Leta 2000 je na primer prejela zlato plaketo Občine Trst kot najboljša študentka violine na tržaškem konservatoriju. Zelo ponosna je na prvo nagrado, ki jo je leta 2001 osvojila na violinskem natečaju v Vittoriju Venetu, to pa zato, »*ker gre za pomemben natečaj z zelo kvalitetno komisijo, v kateri sta bila Giulio Franzetti in Piero Toso.*«

Verena danes poučuje violino na podružnicah Glasbene matice v Doberdolu in Špetru ter sodeluje s številnimi orkestri. Med njimi je tudi operno gledališče Verdi, kjer je lani opravila natečaj in dosegla habilitacijo, s katero lahko sedaj igra v tržaški operni hiši. Ima štiriindvajsetletna violinistka še kako skrito željo?

»*Zadovoljna sem, da sem stopila na oder milanske Scale, o vstopu v njen simfonični orkester pa za zdaj le razmišljam. Nivo, ki ga tam zahtevajo, je res izredno visok: hvala bogu, saj je to eden najpomembnejših svetovnih orkestrorov! Na splošno je kvaliteta italijanskih orkestrorov in gledališč danes*



višja kot nekoč. Kljub temu pa jim država ukinja prispevke: rada bi, da država ne bi podpirala samo Scale ali gledališča Santa Cecilia, temveč vsa gledališča, med katerimi je seveda tu-

di naše Slovensko stalno gledališče. Danes je moja želja predvsem ta, da bi država nehala ukinjati prispevke za kulturno delovanje.«

Poljanka Dolhar

## Denis Novato na televiziji in v živo

Kdor je zamudil lanski koncert, ki ga je Denis Novato priredil ob 20-letnici igranja in na katerem je njegova harmonika vzpostavila dialog z najrazličnejšimi zvrstmi glasbe, si bo lahko ogledal ponovitev oddaje, ki je nastala ob dogodku, v ponedeljek, 27. oktobra ob 13.40 na prvem programu slovenske televizije. Ekipa SLO 1 je namreč dokumentirala pestro in praznično vzdušje tistega večera, ko so na oder med drugimi stopili Oliver Dragojevič, Darja Švajger, Alpski kvintet, Hruški fantje in Boris Kobal. Ker pa je poslušanje koncerta v živo še lepše doživetje, se bodo ljubitelji harmonike kmalu lahko udeležili dveh koncertov, ki jih bo Denis Novato izvedel v domačem okolju. 22. novembra bo v Zgoniku zaživel praznik z naslovom Denis Novato in muzikantje Evrope. 6. decembra pa bo tržaški harmonikar nastopil v Koso-velovem domu v Sežani. Do konca leta bo Novato igral predvsem na balkanskih in avstrijskih odrih, kjer bo v prihodnjih mesecih predstavil tudi svojo novo cd-ploščo. (ROP)

## Rupel ponovno v vlogi pisatelja

V biografiji Dimitrija Rupla ni nikoli umanjkal podatkov, da ni zavezan le politiki, temveč kot pisatelj tudi literaturi. Toda od izida njegovega zadnjega literarnega dela je minilo že skoraj 20 let, zdaj pa, ko ima več časa, kot je Rupel povedal na novinarski konferenci, se med bralce vrača s političnim trilerjem Predsednik ali Tako, kot je bilo. V ljubljanski knjigarni založbe Vale-Novak, ki je Ruplov roman tudi izdala, se je nabralo lepo število predstavnikov medijev, ki so budno spremljali vsak Ruplov premik. Tik pred začetkom predstavitve knjige je prispel tudi predsednik SDS Janez Janša, ki je bil tako eden prvih, kateremu je Rupel namenil knjigo s posvetilom.

Direktor založbe Vale-Novak, Luka Novak je za uvod povedal, da Ruplov opus obsega 10 romanov in več dram. Po dveh desetletjih leposlovnega zatišja je Rupel po Novakovih presoji napisal »izjemen političen triler«, ki premore visoko literarno vrednost. Roman je fikcija na podlagi zgodovinskih dejstev, a ključ je težko najti. (STA)

OPČINE - Razstava v Bambičevi galeriji

# Kosičev Veličastni jesenski čas

Za umetnika, ki se že več kot petdeset let posveča likovnemu izražanju, je osnovni ustvarjalni vzgib navezanost na naravno okolje

V Bambičevi galeriji na Opčinah se zaključuje slikarska razstava akvarelov goriškega mojstra Andreja Kosiča z naslovom Veličastni jesenski čas.

Intimno sozvočje z naravnim okoljem predstavlja osnovni ustvarjalni vzgib, ki spremlja zdaj že preko petdeset let predanosti likovnemu izražanju Andreja Kosiča. Prirojeni talent je umetnik, po rodu iz Rupe, vztrajno gojil tudi v nelahkih časih po drugi svetovni vojni, ko je za preživetje vzporedno bil zaposlen še v trgovskem poklicu. Naravne lepote kraja, v katerem je doraščal in nena zadnje bogata kulturna dediščina Posočja na slikarskem področju, so predstavljali posrečen splet okoliščin, ki so omogočile razvoj in ustvarjalno rast cenjenega umetnika. Že v šolskih klopih je prišel do izraza njegov posluš do likovnega izražanja in njegovi učitelji so ga znali primerno spodbuditi, da je po slikarskem tečaju v zavodu Notre Dame nadaljeval na goriški šoli za umetnost, ki jo je takrat vodil priznani slikar Leopold Perko.



Redno je gojil stike s številnimi umetniki in zahajal v njihove ateljeje ter si pridobil tako snove izkušnje.

Andrej Kosič se je intenzivno posvečal ustvarjanju, predvsem sli-

karstvu, nenehno je kakovostno rasel in se dosledno razvijal, a ostal vselej zavezan figuraliki, želji po likovni pripovedi in izpovedi. Osnovni ustvarjalni vzgib črpa umetnik

vselej iz stika z naravo in sočlovekom. Njegovi prikazi se res opirajo na zunanji videz, vendar s širokim razponom notranjega, intimnega podoživljanja. Njegove slike preveva poseben sij, zakar že ob prvem pogledu zaslutimo poduhovljenost interpretacije. Njegova občutljiva slikarska duša se najpopolneje izraža prav preko žarečih, svetlih in pestrih barv, ki so ga iz gostejših nanosov tehnike na olje zanesljivo vodile v pretanjenost akvarela, lažurnih gibkih in hkrati mehkih potez, ki opevajo mogočnost svetlobe in danost življenja.

Akvareli na ogled na razstavi so iz zadnjega ustvarjalnega obdobja. Označuje jih izbira podolgovatega vodoravnega formata, zakar postanejo posamezni krajinski izseki prave vedute. Raztegnjeni pogledi na travnike, jase, gozdiče vsakič drugače zaživijo v siju žarečih barv in njihovih nežnih, čeprav živahnih kombinacij. Voljnost mehke vpojne podlage in reliefno izstopajoče texture akvarelnega papirja dajeta obenem

občutek čvrstosti zavoljo zadrževanja barvnih prelivov, ki jih spretna umetnikova roka vešče oblikuje, da pridobijo zaželjeno obliko.

Veličastni jesenski čas nas privabi s paletto toplih barv, rumene, oranžne, rdeče in njihovih črnoterih odtentov, le pozorno oko bo v objemu hvalnice naravni lepoti opazil sivino, dasiravno z modrim odsevom prerezanih dreves. Umetnikova pozitivna naravnost ne prezira bolečih preizkušenj, ki jih zasledimo tako v naravnem okolju kot v vsakodnevnem soočanju človeka s trpljenjem. Čeprav je ta problematika bolj občutena v ciklusu nabožnih motivov in ciklusu Nedorečeno, je prisotna tudi v novejših delih. Poetika v interpretaciji in sposobnost sočutja, ki se preko ustvarjalnega procesa preobrazi v sposobnost vzbujanja emocij v gledalcu, zaživi kot najplemenitejši vidik umetniškega dela, ki nam zaupno priča o veličastju in nam s svojo lepoto ogreje dušo.

Jasna Merku



**SLOVAŠKA** - Včeraj se je začelo dvodnevno srečanje obrambnih ministrov zavezništva

# Rasmussen: Afganistan največji izziv za Nato doslej

*Na sestanku sicer ne bodo sprejeli konkretnih odločitev glede bodočega delovanja*

## JEDRSKA POLITIKA Izrael in Iran po 30 letih prvič skupaj

TEL AVIV - Predstavnika Izraela in Irana sta se prejšnji mesec v Kairu udeležila pogovorov o jedrski politiki na Bližnjem vzhodu, je včeraj sporočil Izrael. Po poročanju tujih tiskovnih agencij je to prvič po islamski revoluciji v Iranu leta 1979, da sta se tovrstnega srečanja udeležila predstavnika obeh držav. Iran je pogovore z Izraelom že zanikal.

Izrael in Iran sta se udeležila skupščine, ki jo je organizirala mednarodna komisija za neširjenje jedrskega orožja in razoroževanje, je včeraj potrdila tiskovna predstavnica izraelske komisije za jedrsko energijo Jael Doron. Je pa poudarila, da se predstavnika obeh držav na srečanju septembra v Kairu nista pogovarjala med seboj.

Po pisanju včerajšnje izdaje izraelskega dnevnika Haarec so na srečanju, ki je 29. in 30. septembra potekalo pod pokroviteljstvom Avstralije, sodelovali še predstavniki Arabske lige, Jordanije, Egipta, Turčije, EU in ZDA. Izraelka Meirav Zafary-Oriz in iranski predstavnik pri Mednarodni agenciji za jedrsko energijo (IAEA) Ali Ašgar Soltanijeh sta se večkrat sešla z drugimi predstavniki. Na skupščini so razpravljali o možnosti, da bi Bližnji vzhod razglasili za območje brez jedrskega orožja in preprečili širjenje jedrskega orožja.

Iranska organizacija za jedrsko energijo je navedbe izraelske strani, da so se izraelski in iranski predstavniki pogovarjali o jedrskih vprašanjih, zanikala, je na svoji spletni strani objavila iranska državna televizija. "Ta laž je del psihološke operacije, ki naj bi vplivala na uspeh iranske diplomacije na srečanjih v Ženevi in na Dunaju," je poudaril tiskovni predstavnik iranske organizacije za jedrsko energijo Ali Širzadian. (STA)



Anders Fogh Rasmussen

ANSA

BRATISLAVA - V Bratislavi se je včeraj začelo dvodnevno srečanje obrambnih ministrov Nata. Na njem naj ne bi sprejeli nobenih konkretnih odločitev glede prihodnjega delovanja v Afganistanu, ki je, kot je pred srečanjem dejal generalni sekretar Nata Anders Fogh Rasmussen, najbolj kompleksen izziv doslej.

"Afganistan je najbolj kompleksen izziv za Nato doslej," je pred srečanjem na Slovaškem dejal Rasmussen. Poudaril je, da mora zavezništvo ostati v državi, da ta ne bi znova postala poligon teroristov Al Kaide.

Dejal je, da se zaveda, da vse več ljudi meni, da so stroški posredovanja v Afganistanu po osmih letih previsoki. "Tem ljudem pa moram jasno in nedvoumno povedati, da bi bili stroški v primeru nedelovanja še mnogo večji," je dodal. Opozoril je, da bi bil v tem primeru pritisk na Pakistan, ki ima jedrsko orožje, "ogromen", nestabilnost pa bi zajela celotno Srednjo Azijo in "samo vprašanje časa je, kdaj bi posledice čutila tudi Evropa".

Vodja oddelka za mednarodna vprašanja na ameriškem obrambnem ministrstvu Alexander Vershbow pa je ob tem zahteval, da mora Nato svojo pripravljenost za posredovanje v primeru kriz izkazati tudi tako, da v novih državah članicah zavezništva, ki prihajajo iz Vzhodne Evrope, organizira večje vojaške vaje.

Dodal je, da potrebuje zavezništvo verodostojen program vaj, da bi tako pokazalo, da lahko v primeru kriz uresniči načrte o vojaškem posredovanju. To je za ameriško vlado "pomembna prednostna naloga" in v luči lanske rusko-gruzijske vojne "toliko bolj pomembna". "Nato mora izpolniti svoje dolžnosti, če želi še naprej igrati pomembno vlogo," je dodal.

Dvodnevno srečanje v Bratislavi bo sicer posvečeno prihodnji strategiji Nata v Afganistanu, vendar ministri naj ne bi sprejemali nobenih konkretnih odločitev. Govorili naj bi še o težavah zaradi omejenih proračunskih sredstev ter o prenovljenem ameriškem načrtu raketne obrambe Evrope. (STA)

**RUSIJA** - Preko video povezave v pogovoru sodeloval Erdogan

## Putin in Berlusconi za pospešitev gradnje plinovoda Južni tok

MOSKVA - Ruski premier Vladimir Putin se je včeraj na pogovorih z italijanskim in turškim kolegom, Silviom Berlusconijem in Recepom Tayyipom Erdoganom, zavzel za pospešitev načrtov glede plinovoda Južni tok. Putin meni, da bi omenjeni projekt lahko zaključili prej, kot je bilo načrtovano, to je pred letom 2013.

Putin se je z Berlusconijem že v sredo srečal v Sankt Peterburgu, kjer sta okrepila tesne vezi med državama, premiera pa sta preko video povezave nato včeraj govorila še s turškim kolegom Erdoganom, poroča francoska tiskovna agencija AFP.

Putin je ob tem pojasnil, da obstaja možnost, da bi lahko projekt plinovoda Južni tok, katerega nosilca sta ruski Gazprom in italijanski Eni, končali že pred letom 2013, ko naj bi bil plinovod sicer uradno končan.

Berlusconi naj bi tudi želel, da bi Južni tok zgradili še pred plinovodom Severni tok, ki bo potekal pod Baltskim morjem in pri katerem prav tako sodeluje Gazprom. "To je izziv, ki ga moramo sprejeti," je dejal Berlusconi.

Južni tok bo potekal preko Črnega morja do bolgarske Varne, od tam pa po jugozahodnem kraku skozi Grčijo do južne Italije, po severozahodnem pa čez Srbijo in Madžarsko do Avstrije, predvidoma pa naj bi en odcep potekal tudi skozi Slovenijo do severne Italije, vendar meddržavni sporazum med Slovenijo in Rusijo o gradnji tega kraka plinovoda še ni podpisan. (STA)



Vladimir Putin in Silvio Berlusconi

ANSA

## Začeli so se Evropski razvojni dnevi

STOCKHOLM - Odprtje letošnjih Evropskih razvojnih dni so včeraj v Stockholmu zaznamovali pozivi razvitemu svetu, še posebej Evropi, naj gospodarski krizi navkljub ne pozabi na obljube o povečanju razvojne pomoči svetovnemu "jugu", ter opozorila pred največjim izzivom sodobnega sveta - globalnim segrevanjem, katerega posledice najbolj grozijo prav najrevnejšim. Kot je v svojem nagovoru udeležencem ugotovil premier Švedske, ki kot predsedujoča EU gosti letošnje Evropske razvojne dneve, Fredrik Reinfeldt, se je svet od lanskih razvojnih dni močno spremenil: gospodarska kriza ga je pahnila v najhujšo recesijo po 30. letih 20. stoletja, katere posledic ni bilo mogoče predvideti. "Kot še nikoli doslej je blaginja naših otrok in njihovih otrok naša konkretna odgovornost," je zbrane v Stockholmu opozoril švedski premier.

## Nagrada Saharov ruskim borcem za človekove pravice

STRASBOURG - Vodje političnih skupin v Evropskem parlamentu so za letošnjega dobitnika nagrade Saharov, ki jo parlament podeljuje za dosežke na področju človekovih pravic, izbrali Ludmilo Aleksejevo, Olega Orlova in Sergeja Kovaljeva v imenu organizacije Memorial in vseh drugih aktivistov za človekove pravice v Rusiji. Predsednik Evropskega parlamenta Jerzy Buzek je ob razglasitvi letošnjih dobitnikov nagrade izrazil upanje, da bo ta prispevala k zmanjšanju negotovosti, strahu in nasilja do zagovornikov človekovih pravic v Rusiji. Kot je prepričan Buzek, aktivisti tovrstnih organizacij po vsem svetu potrebujejo svobodo izražanja. Poudaril je še, da je treba zagotoviti svobodo misli in svobodo tiska. Uradna slovesnost ob podelitvi nagrade v vrednosti 50.000 evrov bo na plenarnem zasedanju Evropskega parlamenta 16. decembra v Strasbourgu.

## Švedska cerkev odobrila poroke istospolnih parov

STOCKHOLM - Splošna sinoda luteranske Švedske cerkve je včeraj odobrila poroke istospolnih partnerjev. Odločitev bo stopila v veljavo 1. novembra. Švedski cerkvi pripada kakih 80 odstotkov od skupno devet milijonov Švedov, sicer pa je ena od 39 verskih skupnosti na Švedskem, ki lahko opravlja pravno zavezujoče poroke. Na Švedskem je sklepanje istospolnih zakonov zvez dovoljeno od 1. maja. Zakon, ki dovoljuje istospolne poroke, je švedski parlament z veliko večino podprl 1. aprila. Od sedmih parlamentarnih strank so bili proti zgolj krščanski demokrati, sicer ena izmed štirih strank v desnosredinski koaliciji. (STA)

## SEVERNA KOREJA - Zaplet Kim Jon Il v sporu s sinom, katerega je določil za naslednika

SEUL - Severnokorejski voditelj Kim Jong Il je ustavil propagandno kampanjo, katere cilj je bil promocija njegovega najmlajšega sina Jong Una kot naslednika na čelu te komunistične države. Razlog za to naj bi bil spor med očetom in sinom, ker naj bi izbrani naslednik začel prezagodaj razkazovati mišice, trdi vodja južnokorejskega varnostnega inštituta.

Kim Jon Il in Jong Un naj bi se sprla pri vprašanjih, ki zadevajo upravljanje vojske, je zatrdil vodja južnokorejskega Inštituta za strategijo nacionalne varnosti, ki je povezan z južnokorejsko obveščevalno službo, Nam Sung Wook. Po njegovih trditvah je Kim Jong Il iz svoje bližine odstranil tudi Jong Unovega strica Jang Song Thaeka, ki je pred tem veljal za njegovo desno roko.

Govorice o Kimovem nasledniku so se začele, ko je 67-letnega severnokorejskega vodjo avgusta lani zadela kap. Večina medijev je zatem poročala, da je Kim za svojega naslednika izbral svojega tretjega in najmlajšega sina Jong Una. Konec lanskega leta so severnokorejski mediji začeli propagando, katere cilj je upravičiti pričakovano nasledstvo, a ta se je sredi julija ustavila, so povedali južnokorejski viri. Sedaj časniki pozivajo k solidarnosti do Kim Jong Ila. Jong Un naj bi namreč junija ali julija svojega očeta soočil z vprašanji o upravljanju vojske. Posledično pa je Kim začel omejiti vpliv Jonga in njegovega strica. (STA)

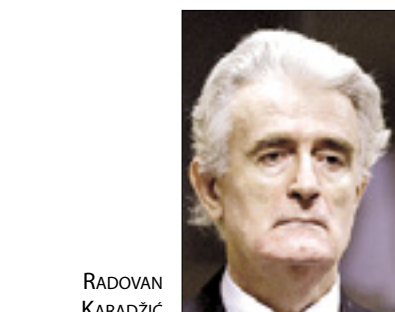
**HAAŠKO SODIŠČE** - Trdi, da ni pripravljen

## Karadžić namerava bojkotirati začetek sojenja

HAAG - Nekdanji vodja bosanskih Srbov Radovan Karadžić je pisno obvestil Mednarodno sodišče za vojne zločine v nekdanji Jugoslaviji, da bo bojkotiral začetek sojenja proti njemu, napovedan za ponedeljek, je dejal Karadžićev odvetnik. "Obveščam vas, da moja obramba ni pripravljena za sojenje, ki bi se moralo začeti 26. oktobra, zato se tega dne ne bom pojavil pred vami," je Karadžić zapisal v obvestilu haaškemu sodišču.

Nekdanji vodja bosanskih Srbov, obtožen genocida, zločinov proti človečnosti in vojnih zločinov med vojno v BiH, se bo branil sam, v preteklosti pa je od sodišča zamen zahteval, naj preloži začetek procesa. Sodišče mu ni ugodilo, češ da je imel od julija lani dovolj časa, da se pripravi na sojenje. 64-letni Karadžić, ki so ga v Beogradu aretirali julija lani, sicer trdi, da je nedolžen.

Medtem je haaško tožilstvo sporočilo, da so na začetek sojenja pripravljeni. "Mi smo pripravljeni, na sodnikih pa je, da se odločijo," je dejala tiskovna predstavnica glavnega haaškega tožilca Sergeja Bram-

RADOVAN  
KARADŽIĆ

mertza Olga Kavran. Dodala je, da je najpomembnejše, da se sojenje začne, in "če se ne bo v ponedeljek, se bo pač kasneje". Kot je slišati v Haagu, bi se sojenje lahko začelo tudi brez Karadžićeve navzočnosti, predsednik sodišča pa bi od njega lahko tudi zahteval, da se pojavi pred sodiščem.

Karadžić je zaprt v priporu haaškega sodišča v Scheveningnu. Da se bo branil brez odvetnika, pa se je odločil sam. Pri obrambi mu sicer svetuje skupina odvetnikov pod vodstvom Petra Robinsona. (STA)

## SIRIJA - Predsednik kritičen Asad: Obama bi moral na Bližnjem vzhodu ravnati odločneje

DAMASK - Sirski predsednik Bašar al Asad je včeraj v Damasku okaral administracijo ameriškega predsednika Baracka Obame, ker ji ni uspelo izpolniti obljube o pospešitvi bližnjevzhodnega mirovnega procesa. Ob tem je opozoril, da se čas za to izteka, poroča ameriška tiskovna agencija AP.

"Doslej smo slišali le floskule, medtem ko z vpletenimi stranmi, vključno s Sirijo, ni bilo nobene razprave," je na novinarski konferenci v sirski prestolnici dejal al Asad, ki se je včeraj srečal s finsko kolegico Tarjo Halonen.

ZDA si prizadevajo za obnovo bližnjevzhodnih mirovnih pogajanj, ki pa so se znašla v slepi ulici. Izrael namreč nasprotuje zamrznitvi gradnje judovskih naselbin na zasedenih palestinskih ozemljih, kar je ena glavnih zahtev Palestincev. Slednji pa se soočajo s trenji med glavnima palestinskima gibanjema, Hamasom in Fatahom, kar pogajanja dodatno otežuje.

Sirski predsednik je bil do ameriške administracije kritičen, kljub njenim prizadevanjem za izboljšanje odnosov s Sirijo, ki so bili v času Obamovega predhodnika Georgea Busha precej napeti. Sirija si sicer prizadeva za močno vlogo ZDA na Bližnjem vzhodu, saj upa, da bo tako znova dobila nadzor nad ozemljem, ki ga je izgubila v šestdnevni vojni leta 1967. (STA)



## Craxijeva v Gorici in Tržiču

Podtajnica na zunanjem ministrstvu Stefania Craxi bo spregovorila na svečano-sti ob odprtju akademskega leta Tržaške univerze, ki bo danes ob 11.30 na univerzitetnem sedežu v Ulici Alviano v Gorici. Craxijeva bo jutri ob 17.30 v Europalace hotelu v Tržiču sodelovala na posvetu s temo »Juljska krajina in Istra skupaj v Evropi«.

## Ženske v poeziji in glasbi

Na sedežu Fundacije Goriške hranilnice v Gosposki ulici v Gorici bo danes ob 17. uri literarno srečanje z naslovom »Poesia e musica al femminile«. Prebirali bodo verzje Glorie Angeli, Isabelle Flego, Marine Moretti, Irene Navarra in Klavdije Voncina, na violino bo igrala Alice Pecorari.

## Lipizer začena sezono

V deželnem avditoriju v Gorici se drvi ob 20.45 začena koncertna sezona združenja Lipizer. Nastopil bo filharmonični orkester Jura iz romunskega mesta Bacau.

## Parada mladih avtorjev

V knjigarni Ubik na goriškem Korzu prirejajo niz petih srečanj s petimi mladimi avtorji. Danes ob 18. uri bo svojo knjigo »Il nemico. Romanzo eretico« predstavil 39-letni Goričan Emanuele Tonon, ki je bil gost televizijske oddaje Darie Bignardi »L'era glaciale«.

## Wartsila gradi elektrarno

Družba Wartsila Italia bo pripravila načrt in zatem uresničila električno centralo na biomaso v Gorici. Elektrarna bo proizvajala 34 megavatov električne energije, zgradili pa jo bodo do maja prihodnjega leta.

## Nova cedra v občinskem vrtu

Sredi gredice v vrtu goriške občinske palače so včeraj dopoldne zasadili mlado cedro, visoko dvanajst metrov. Nadomestila bo usahlo cedro, ki jo je bila prizadela drevesna plesen. Kraj zasaditve so sanirali v upanju, da bo nova cedra odprnejša.

## Konopljo gojil in sušil

Novogoriški policisti so v gozdu v bližini Kala nad Kanalom odkrili nasad konoplje. 51-letni domačin je konec septembra večji del nasada »požel«, manjši del pa pustil, da še nekoliko zraste. Moškemu so zasegli 22 stebel s prepovedano konopljo, ki jih je sušil na podstrešju. V hiši so odkrili tudi manjši laboratorij za gojenje, v katerem je bilo 10 stebel konoplje, prav tako pa so na različne količine že posušene konoplje naleteli v vsakem prostoru stanovanjske hiše. (tb)

GORICA - Pokrajinski odbornik za delo o sodelovanju z družbo IKEA

# V novi trgovini v Vilešu zaposlili 128 brezposelnih

Na dan odprtja našeli 13.000 obiskovalcev - V restavraciji »pospravili« 7.500 polpet



Zaposleni ob odprtju trgovine IKEA v Vilešu

BUMBACA

V novi veletrgovini IKEA v Vilešu so zaposlili 128 brezposelnih, ki so bili vpisani v sezname pokrajinskih uradov za delo. »Z družbo IKEA smo vzpostavili zelo dober odnos, to je treba priznati. Z odgovornim za osebe Filippom Carusom in poverjenim upraviteljem Robertom Montijem smo se nazadnje srečali po odprtju in se z njima dogovorili, da bomo sodelovanje še okrepili, družba IKEA pa se je obvezala, da bo povečala število zaposlenih na nedoločen čas,« pravi pokrajinski odbornik za delo Alfredo Pascolin in pojasnjuje, da sta pokrajinska urada za delo iz Gorice in Tržiča nudila pomoč velikemu številu brezposelnih pri pripravi prošenj za zaposlitev v novi trgovini IKEA v Vilešu. »Nekaterim smo pomagali pri pisanju kurikulumov, druge smo pripravili na kolokvij, tretjim smo sploh svetovali, da naj poskusijo odposlati družbi IKEA svojo prošnjo po zaposlitvi,« pravi Pascolin in pojasnjuje, da sta pokrajinska urada za delo veliko pozornost usmerila v iskanje raznih oblik finančne pomoči, ki so družbo IKEA še dodatno spodbudile k zaposlitvi brezposelnih delavcev.

»V Vilešu je zdaj skupno zaposlenih 268 oseb; približno 40 jih je prišlo iz drugih trgovin švedske verige, 230 pa je bilo torej novih zaposlitev. S posredovanjem tržiškega in goriškega pokrajinskega urada za delo se je zaposlilo 128 oseb, pri čemer je treba upoštevati, da bo v Vilešu služilo kruh še veliko drugih de-

lavcev iz goriške, tržaške in videmske pokrajine, ki so se zaposlili po drugih kanalih in niso bili vpisani v sezname brezposelnih. Od 128 zaposlenih jih bo 28 delalo s polnim urnikom, samo 9 pa jih ima pogodbo za nedoločen čas. Na tem bo treba še delati, sicer pa se bo po obdobju usposabljanja število pogodb za nedoločen čas nedvomno dvignilo,« poudarja Pascolin in pojasnjuje, da je med 128 zaposlenimi, zdaj že bivšimi brezposelnimi, 82 žensk. Za pokrajinskega odbornika za delo je sicer odprtje veletrgovine v Vilešu velika razvojna priložnost za goriški prostor. »Nedvomno bo imelo odprtje tudi negativne učinke na krajevni trgovski sektor, toda sem prepričan, da se bodo številna podjetja okoristila od prisotnosti nove veletrgovine,« poudarja Pascolin.

Medtem so na dan odprtja v trgovini IKEA v Vilešu našeli 13.000 obiskovalcev, na blagajnah pa so izdali preko štiri tisoč računov. Dnevni zaslužek je znašal okrog 260.000 evrov, pri čemer so obiskovalci samo v restavraciji potrosili 31.400 evrov in med drugim »pospravili« 7.500 švedskih polpet. Kljub navalu obiskovalcev je bilo v parkirišču trgovine še nekaj prostih mest, sicer pa pri družbi IKEA nameravajo urediti še dodatno parkirišče z dvesto mesti, saj pričakujejo ob vikendih in med bližajočimi se božičnimi prazniki še več obiskovalcev kot na dan odprtja. (dr)

GORICA - Načrti in sejem

## Čezmejno zaposlovanje

ALFREDO PASCOLIN

BUMBACA



Postaviti na noge čezmejno okence za zaposlovanje in sploh ugotoviti število čezmejnih delavcev sta cilja pokrajinskega odbornišva za delo za prihodnje leto. »Zaradi gospodarske krize smo v letošnjem letu posvečali maksimalno pozornost reševanju stiske delavcev, ki so ostali brez dela, zato pa prihodnje leto nameravamo okrepiti sodelovanje z uradi za zaposlovanje iz Nove Gorice,« pojasnjuje pokrajinski odbornik za delo Alfredo Pascolin in opozarja, da so stik z novogoriškimi kolegi že vzpostavili in da si že izmenjujejo podatke o potrebah krajevnih podjetij. »Zanimivo je, da slovenska in italijanska podjetja iščejo iste profile delavcev; na obeh straneh meje primanjkuje specializiranih kovinarjev in varilcev, ki zato prihajajo v našo pokrajino in na območje Nove Gorice iz Hrvaške in iz drugih držav vzhodne Evrope,« razlaga Pascolin in poudarja, da je sad sodelovanja z uradom za zaposlovanje iz Nove Gorice tudi čezmejni sejem dela, ki bo potekal na novogoriškem županstvu v torek, 27. oktobra.

Sejma se bodo udeležili razne ustanove in podjetja z obeh strani meje, ki bodo nudili informacije o zaposlovanju. Kdor išče zaposlitev, bo dobil pomoč za pisanje kurikulumov, ki ga bosta novogoriški urad za zaposlovanje oz. pokrajinski urad za delo dostavila najbolj primernim sogovornikom. Z italijanske strani se bodo sejma udeležili pokrajinski urad za delo, SDZPI, podjetja Intenergy, Minerva, Mipot in Sweet, s slovenske pa razne družbe in ustanove, ki delujejo na različnih področjih. V okviru sejma, ki bo trajal med 13. in 17. uro bo potekalo tudi več predavanj. V uvodnem delu bodo spregovorili novogoriški župan Mirko Brulc, pokrajinski odbornik za delo Alfredo Pascolin in generalna direktorica Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje Marija Poglajen. (dr)

GORICA

## Pred javnostjo danes o šolski reformi

Napovedana reforma višjih srednjih šol ostaja ovita v nejasnost. Čeprav se počasi izrisuje slika novih licejev, zelo malo je znanega o usodi tehničnih in poklicnih zavodov. Na temo reforme in njenih učinkov na slovensko šolstvo bo danes potekal v Gorici posvet, ki ga prireja Sindikat slovenske šole in je odprt čim širši javnosti. K udeležbi so povabili ravnateljice, šolnike, predstavnike manjšinskih krovnih organizacij in stanovskih skupin ter slovenske konzulte pri goriški pokrajini in politike; potrjena je udeležba senatorke Tamare Blažina. Posvet, ki se bo v avditoriju slovenskega višješolskega centra v ulici Puccini začel ob 17. uri, bo uvedel tajnik sindikata Joško Princič, ki bo besedo najprej prepustil ravnateljici obeh višješolskih polov, Mihaeli Pirih. Zaradi aktualne teme - reforma naj bi stopila v veljavo prihodnje leto, kar pomeni, da naj bi rok za vpise zapadel januarja - pričakujejo veliko zanimanje in aktivno udeležbo prisotnih.

GORICA - Priprave na nedeljske primarne volitve Demokratske stranke

# Pozorni na manjšino

Na listah »Semplicemente democratici« Andrej Gergolet in Alenka Florenin - »Naša kandidatna lista je rezultat trimesečnega soočanja z ljudmi in teritorijem«



Z leve Andrej Gergolet, Teresa Pruonto, Giuseppe Cingolani in Stefano Podlipnik

BUMBACA

»Pozornost za manjšino potrjujejo tudi Slovenci med kandidati Demokratske stranke, ki na nedeljskih primarnih volitvah podpirajo izvolitev Debore Serracchiani na deželno tajniško mesto in Daria Franceschinija v državni vrh stranke,« je včeraj poudaril Andrej Gergolet, tajnik doberdobskega krožka Demokratske stranke (DS), na predstavitvi liste »Con Debora Serracchiani - Semplicemente democratici - Per Franceschini«. Gergolet je tretje ime na li-

sti sedmih kandidatov za državno skupščino v tržaško-goriškem volilnem okrožju; ostali goriški kandidati so Giuseppe Cingolani, Teresa Pruonto in Angiola Maria Restaino. Na isti listi, vendar za izvolitev članov deželne skupščine, pa je sovođenjska županja Alenka Florenin. »Da je DS vključila kandidata iz obeh slovenskih krožkov stranke - iz Doberdoba in Sovodenj - je pomembno priznanje za vlogo, ki jo manjšina lahko odigra,« je še dodal Gergolet.

Cingolani je včeraj predvsem poudaril, da lista »Semplicemente democratici« na strani Serracchianijeve in Franceschinija stavi na odprto stranko, ki se obrača na čim širši krog ljudi, zato da med ljudmi dozorevajo politične izbire. »Naša kandidatna lista je rezultat trimesečnega soočanja s strankinimi krožki, ljudmi in teritorijem. Dosledno zagovarjamo primarne volitve in aktivno politično udejstvovanje ljudi, medtem ko je pri alternativnih kandidatih pozornost osredotočena na

strankine člane in je vera v primarne volitve bolj majava,« je opozoril Cingolani. »Demokracija ne pomeni ljudske legitimacije leaderjev, da počenajajo to, kar se jim zljubi, kakor trdijo somišljeniki predsednika vlade, temveč aktivno vključevanje ljudi v politično in družbeno življenje. Pravi leader deli svoje izbire z volilno bazo, kakor Obama,« je prepričan Stefano Podlipnik, ki kandidira na listi za deželno skupščino. Množična udeležba na primarnih volitvah DS bo zato lahko le okrepila italijansko demokracijo. »To je tudi edini način, da poenotimo Demokrasko stranko in prekinemo z medsebojnim preštevanjem in ločevanjem,« je pripomnil Gergolet. »Serracchianijeva in Franceschini utelešata ta odprti in etični pristop do politike, za katerega upamo, da ga bo osvojila vsa Demokraska stranka,« je še povedal Cingolani in pozval k množični udeležbi na nedeljskih primarnih volitvah. Tudi na Goriškem bodo volišča - teh bo 21 - odprta od 7. do 20. ure, svoj glas za deželni in državni vrh DS pa lahko oddajo tudi mladi ob 16. leta dalje. Zato poziv k udeležbi še posebej velja za mlade, ki želijo spremeniti obraz italijanske politike in države.



SOVODNJE - Zelena luč za elektrovod konzorcija z družbo KB1909 na čelu

# Obe trasi sprejemljivi, soglasje občinskega sveta

*Dogovor dosežen tudi v Gradišču in Zagraju - Investitorji preverjajo izvedljivost trase ob Soči*

Predstavitve načrta sovođenjskim občinskim svetnikom

BUMBACA

Obe trasi čezmejnega podzemnega elektrovida, ki ga načrtuje slovensko-italijanski konzorcij z družbo KB1909 na čelu, sta za sovođenjsko upravo in občinski svet sprejemljivi. Tako alternativna trasa, ki je speljana daleč od hiš na Peči in v Rubijah, kot »soška« trasa, za katero sicer še preverjajo, ali je sploh tehnično uresničljiva, upoštevata navodila sovođenjskih upraviteljev in občinskih svetnikov, ki so svojčas zahtevali, da naj se elektrovod gradi čim dlje od naseljenih območij. Predsednik družbe KB1909 Boris Peric in inženir Rosario Lo Cascio sta sovođenjskim občinskim svetnikom predstavila načrt za alternativno traso v sredo. Pojasnila sta, kje naj bi bil elektrovod speljan in katere učinke na okolje bi imel. Lo Cascio je razložil njene tehnične značilnosti, nato pa odgovarjal na vprašanja svetnikov večine in opozicije.

»Vsi občinski svetniki so se za alternativno traso izrekli pozitivno. Investitorji so se obvezali, da bodo preverili, ali je uresničljiva tudi »soška« trasa, ki naj bi bila speljana ob bregu Soče. Obe varianti sta za nas vsekakor sprejemljivi,« pojasnjuje sovođenjska županja Alenka Florenin in pravi, da so na srečanju načeli tudi vprašanje odškodnin za vaško skupnost. »O tem bo sicer govora na za to namenjenem omizju, sicer pa sem prepričana, da bodo investitorji pokazali senzibilnost za naše potrebe,« poudarja Floreninova.

Trasi sta torej sprejemljivi tudi za oba načelnika opozicijskih svetniških skupin Slovenske skupnosti Petra Černica in Skupaj za Sovodnje Walterja Devetaka. »Zadovoljni smo, da so bili upoštevani principi in načela, o katerih smo se dogovarjali med zasedanjem načelnikov svetniških skupin,« pravi Černic, ki meni, da je bila izbrana pot dogovarjanja uspešna. Po njegovih besedah so lahko z doseženim soglasjem zadovoljni tako prebivalci in upravitelji sovođenjske občine kot investitorji. Podobne misli izraža tudi Devetak, ki pričakuje, da se bo občinska uprava uspešno dogovorila z investitorji tudi glede morebitnih odškodnin.

»Za alternativno traso imamo soglasje občin Sovodnje, Gradišče in Zagraj. Še v teku je sicer preverjanje tehnične izvedljivosti trase ob Soči, če se bo izkazalo, da je ta načrt neuresničljiv, pa bomo nadaljevali z postopkom za izgradnjo alternativne trase,« pojasnjuje Peric in napoveduje, da bodo prihodnji teden priredili še eno javno srečanje v Gradišču, kjer sicer že imajo soglasje župana Franca Tommasinija in vseh njegovih občinskih svetnikov. »Po srečanju v Gradišču bomo zaprosili za srečanje deželnega odbornika Riccarda Riccardija in potem bo stekel nov postopek za storitveno konferenco,« zaključuje Peric. (dr)

## ELEKTROVOD - Investitorji Zaradi »socialne odgovornosti« pripravili alternativo

Slovensko italijanski konzorcij z družbo KB1909 na čelu je februarja lanskega leta dobil zeleno luč deželne storitvene konference za gradnjo elektrovida, ki bi povezal Vrtojbo z Redipuljo. Takrat je pozitivno mnenje izreklo devet pristojnih uprav, medtem ko sta se občina Zagraj in goriška pokrajina izrekli proti. Na podlagi izida glasovanja je bil vsekakor načrt sprejemljiv in dežela je imela 90 dni časa, da prižge zeleno luč za gradnjo. Do tega ni prišlo, ker okrog projekta ni vladalo popolno soglasje; predvsem pokrajina, občina Zagraj, ponekod pa tudi opozicije v občinskih svetih so nasprotovale projektu. Ker dežela ni hotela političnih sporov s krajevnimi upravami, je investitorje pozvala, da naj pripravijo načrt za alternativno traso. Tega so se investitorji takoj lotili, čeprav so imeli in še imajo pravico, da na podlagi sklepa lanske storitvene konference od dežele zahtevajo zeleno luč za začetek gradnje, saj formalno ne obstaja ničesar, ki bi to lahko preprečilo.

»Za pripravo alternativnega načrta smo se odločili, ker čutimo veliko socialno odgovornost do tega prostora, ker hočemo upoštevati priporočila županov in krajevnih skupnosti, ker hočemo priti do čim bolj dogovorjene rešitve,« poudarja predsednik družbe KB1909 Boris Peric in pojasnjuje, da vlada okrog alternativne trase soglasje vseh občinskih uprav, zato pa bodo načrt predstavili deželnemu odborniku Riccardu Riccardiju, v kolikor se bo »soška« trasa izkazala za neuresničljivo. Slovenskemu italijanskemu konzorciju se sicer začne muditi, ker načrt za čezmejni elektrovod pripravlja tudi družba Adria Link, ki bi svoj kabel speljala po desnem bregu Soče. Družba Adria Link sicer nima zelene luči za prečkanje središča Gradišča, toda tudi brez soglasja tamkajšnje uprave bi lahko zahtevala sklic storitvene konference in nadaljevanje upravnega postopka. (dr)

## ELEKTROVOD »Raje po bregu Soče«

*Černičeva načrta še ni videla*

»Najboljša varianta za uresničitev čezmejnega elektrovida bi po našem mnenju predvidela postavitev kabla pod avtocesto; ker to baje iz tehničnih razlogov ni uresničljivo, bi bila za nas sprejemljiva trasa, ki bi bila speljana po bregovih Soče. To bi omogočilo, da bi se izognili vaškim središčem, da bi kabel ne bil speljan po pokrajinskih cestah, da bi lahko ta poseg združili z z gradnjo kolesarskih poti vzdolž Soče.« Tako poudarja pokrajinska odbornica Mara Černic in pojasnjuje, da se bo vsekakor v prihodnjih dneh pogovorila z župani občin, po katerih bo speljan podzemni kabel. »Načrt želimo preveriti skupaj z župani; v kolikor bo upošteval njihova priporočila in zahteve, smo pripravljene ga podpreti,« razlaga Černičeva, ki se vsekakor noče dokončno izreči o načrtu za alternativno traso, saj ga dejansko še ni videla. »Dokler ga ne dobim v roke, se o njem ne morem izreči; zato upam, da bodo investitorji z načrtom prišli tudi do mene,« zaključuje Mara Černic.

## SOVODNJE Popisali bodo stanje zemljišč

Uslužbenci razlastitvenega urada družbe Autovie Venete si bodo prihodnji teden ogledali zemljišča, ki jih bodo razlastili zaradi gradnje avtoceste Gorica-Vileš na območju sovođenjske občine. Lastniki zemljišč so medtem na dom dobili pisma, v katerih sta določena datum in ura, ko je predviden ogled omenjenih uslužbencev.

»Večji del zemljišč si bodo ogledali v torek in sredo, nekaj pa tudi v četrtek,« pojasnjuje sovođenjska županja Alenka Florenin in poudarja, da je uprava na razpolago vsem občanom in lastnikom zemljišč, ki bi potrebovali pomoč ali informacije. »Doselej se sicer na občini ni zglasil še nihče,« pravi Floreninova in razlaga, da razlastitve bodo opravljene na podlagi prvega načrta za avtocesto, kateremu so Sovodnjenci že poslali svoje ugovore. Prvotni načrt za avtocesto je bil nato spremenjen; sprememb in z njimi povezanih ugovorov v sedanji fazi razlastitev ne bodo upoštevali, pač pa jih bodo vzeli v poštev, ko se bo gradnja dejansko začela. Zaradi tega vsebina pisem, ki jih te dni dobivajo v Sovodnjah, ni definitivna, morebitne dvome pa bo mogoče rešiti na licu mesta skupaj z uslužbenci iz razlastitvenega urada. Le ti bodo preverili in popisali, kaj vse se nahaja na določenem zemljišču. »Evidentirali bodo drevesa, povrtnine, trte, lope, zidove, vse kar je na določenem zemljišču prisotno,« pravi županja in poudarja, da lastniki ne bodo ničesar izjavljali v zvezi s pogoji razlastitev in odškodninami. »Lastniki se ne bodo takoj odločili, ali sprejmejo ponujeno vsoto. Za premislek bo še nekaj časa, tako da bo mogoče razlastitveni komisiji javiti dodatne opombe. Če bo na primer v zapisniku ugotovljeno, da so na določenem zemljišču trte, bo lastnik lahko opomnil, da gre za sorto z zaščitnim poreklom DOC,« razlaga županja. Uslužbenci razlastitvenega urada bodo vsekakor med ogledom prisluhnili pripombam lastnikov, na voljo pa jim bodo pustili tudi svojo telefonsko številko.

Uslužbenci razlastitvenega urada so si že ogledali zemljišča v ostalih občinah. Nazadnje so bili v Fari, kjer je ogled potekal povsem mirno in brez nikakršnih težav. Nihče ni preprečil vstopa na svoje zemljišče, tako da ni nikjer prišlo do kreganja ali vroče krvi. Županja Floreninova nazadnje opozarja lastnike, da lahko komisiji javijo tudi, ali so neposredni obdelovalci, saj ta status prinaša znatno višje odškodnine. (dr)

## TRŽIČ - Župani pozivajo Ferrija Pred odločitvami posvetovanje

*V ospredju sporna uvedba naročil za krvne izvide*

Konferenca županov je pozvala goriško zdravstveno podjetje, naj se posvetuje z občinskimi upravami, ko sprejema posebno pomembne odločitve. Župani so direktorja zdravstvenega podjetja Roberta Ferrija opozorili, da je uvedba naročil za krvne izvide, ki so jo že ukinili tudi zaradi navala protestov, povzročila kar nekaj težav in veliko slabe krvi. Zaradi tega so prvi občani zahtevali, naj pride do posvetovanja z njimi pred vsako odločitvijo, ki uvaja novosti, s katerimi se ni ravno enostavno prijazniti. O nedavnem pozivu konference županov je tržiška občinska odbornica v Trziču Cristiana Morsolin spregovorila med zadnjo sejo občinskega sveta, med katero je v zvezi z naročili za krvne izvide odgovorila na svetniško vprašanje Giuliana Antonacija. Morsolinova je poudarila, da so v tržiški bolnišnici ponovno vzpostavili stari postopek za krvne izvide, sicer pa kdor hoče, se lahko na izvid še vedno tudi naroči.

Med zasedanjem občinskega sveta je v razpravo posegel tudi župan Gianfranco Pizzolitto, ki se postavlja v bran tržiških športnih ribičev. Pred kratkim je namreč luška kapetanija prepovedala športni ribolov ob kanalu Valentinis in v Pancanu, kjer je po novem prepovedano tudi pobiranje školjk. Ribiška društva bodo tako zahtevala preklcik prepovedi, v primeru, da ne bo uspešna, pa bo pri luški kapetaniji posegel tudi župan.

GORICA - Na Domovem občnem zboru izvedenec za zdravljenje odvisnosti

## Mamila in računalniki

*Vse več mladih preveč časa presedi pred računalniki - Načrtujejo več debatnih srečanj z dijaki slovenskih višjih srednjih šol*

Miha Kramli, vodja centra za zdravljenje odvisnosti v Novi Gorici, in ravnatelj Kulturnega doma Igor Komel na Domovem občnem zboru

FOTO K.D.

Športno združenje Dom iz Gorice je prvič v svoji preko 45-letni zgodovini povežalo svoj redni občni zbor z nadvse pomembno in vzgojno pobudo z naslovom »Odpri oči: Mamilom reci ne!«. Ob tej priložnosti so medse povabili novogoriškega psihoterapevta Miho Kramlija, vodjo centra za zdravljenje odvisnosti v Novi Gorici, ki je zbranim na občnem zboru spregovoril o novih oblikah odvisnosti v goriškem prostoru. Poleg pojave mamil, ki včasih že dosega raven socialnega alarma in je zelo razširjen med mladostniki, je Kramli posebej izpostavil računalniško odvisnost oziroma prekomerno posedanje pred računalniki. Kramli je s svojim izjavljanjem potrdil, da ima na tem področju velike izkušnje in da lahko ponudi marsikateri ključ za razumevanje stanja in tudi nasvete za ukrepanje.

Torkovo informativno srečanje, vključeno v vzgojni projekt »Odpri oči: mamilom reci ne!«, ki ga že več let izvaja združenje Dom, je bilo prvo v letošnji sezoni. V programu je namreč več debatnih srečanj o drogah in zasvojenostih med mladimi, pri katerih bodo sodelovale tudi slovenske višje srednje šole iz Gorice, tako da bodo dijaki poučeni o nevarnostih mamil in o vseh oblikah odvisnosti. Domova pobuda je v minulih sezonah že požela zadovoljive uspehe, saj prispeva k osveščanju javnosti, pozornost družbe pa usmerja na mlade, ki so podvrženi nevarnosti mamil.

Vzgojni projekt sloni na sodelovanju Fundacije Goriške hranilnice, goriškega Kulturnega doma in ravnateljstev goriških višjih srednjih šol.



GORICA - Priprave v ambulantah zdravstvenega podjetja

# Cepivo proti novi gripi na voljo od 9. novembra

Goriška bo dobila 40 tisoč doz - Prednost bodo imele ogrožene skupine ljudi



Tudi na Goriškem razsaja sezonska gripa, proti kateri je že steklo cepljenje. Po navedah goriškega zdravstvenega podjetja pa bo cepivo proti pandemski oz. novi gripi na razpolago od 9. novembra dalje. V prvi fazi bodo cepili skupine najbolj ogroženih ljudi, kdor pa tem ne pripada, bo do cepiva lahko prišel v drugi fazi, predvidoma januarja prihodnjega leta.

Z 9. novembrom bodo ambulate goriškega zdravstvenega podjetja prejele 40 tisoč doz cepiva proti pandemski gripi, medtem ko je proti sezonski gripi na razpolago 30 tisoč doz. Cepljenje je priporočeno za zdravstvene delavce (zdravnike in bolničarje), ženske po tretjem mesecu nosečnosti, otroke in mlade od šestega meseca do sedemnajstega leta s kroničnimi boleznimi, predčasno rojene otroke, kronične bolnike do 65. leta starosti, redne krvodajalce, osebe varnostnih sil, pripadnike civilne zaštite in gasilce, pa še za osebe iz javnih služb v neposrednem stiku z ljudmi. K večjemu tveganju za okužbo in nastanek zapletov ob obolenju za pandemsko gripo prispevajo kronične pljučne bolezni, kronične srčno-žilne bolezni, kronične ledvične bolezni, kronične nevrološke bolezni (multipla skleroza, Parkinsonova bolezen itd.), imunska oslabeledost zaradi bolezni ali zdravlil in sladkorna bolezen.

Cepljenje bo potekalo v pokrajinskih ambulantah goriškega zdravstvenega podjetja, kjer bodo z 9. novembrom ustrezno okrepili osebe. Nikakor ne bo dovoljeno sočasno cepljenje proti epidemski in pandemski gripi; kdor se bo odločil za obe cepivi, bo najprej prejel cepivo proti sezonski bolezni, po zamiku treh tednov pa še cepivo proti novi gripi. Za cepljenje se bo treba predhodno naročiti pri splošnem zdravniku ali na brezplačno telefonsko številko, ki bo pravočasno sporočena.

Zdravstvene oblasti pričakujejo, da bo vrhunec obolelosti za obema oblikama gripe ob koncu leta, hkrati pa tudi pojasnjujejo, da za večino ljudi je pandemska gripa le blaga bolezen, saj si brez posebnega zdravljenja lahko opomorejo v tednu dni. Zadoštuje, da počivajo, uživajo zadosti tekočine in jemljejo zdravila za lajšanje spremljajočih bolezenskih znakov.

NOVA GORICA - Cepivo proti pandemski gripi

## Za začetek 1.500 doz

Cepljenje se začne prihodnji teden in lahko poteka sočasno s cepljenjem proti sezonski gripi - Tujcev ne bodo sprejemali

Slovenija je včeraj v Bruslju od proizvajalca, podjetja Glaxo Smith Kline, prevzela 34 tisoč doz cepiva proti pandemski gripi A H1N1. Gre za prvo pošiljko cepiva, s katero naj bi že v prihodnjem tednu začeli cepiti zdravstvene delavce in kronične bolnike. Pristojne zdravstvene in druge službe v goriški zdravstveni regiji so na cepljenje pripravljene. Izvajale ga bodo v t.i. cepilnih centrih, ki bodo na Goriškem organizirani na Zavodu za zdravstveno varstvo Nova Gorica v Rožni Dolini ter v zdravstvenih domovih v Ajdovščini, Tolmini in Novi Gorici, kjer so včeraj predstavili potek cepljenja.

Strokovna vodja novogoriškega zdravstvenega doma, Lilijana Besednjak Kocijančič, pravi, da Javna agencija za promet z zdravili še ni prižgala zelene luči za cepljenje, ki pa naj bi se vendarle začelo konec prihodnjega tedna. Po zadnjem, sredinem usklajevalnem sestanku v Ljubljani so znane nove podrobnosti o cepljenju: »Novo je to, da lahko cepimo sočasno proti epidemski in pandemski gripi ter da bo najverjetneje za starostno skupino od 18 do 60 let potreben le en odmerek cepiva,« pojasnjuje Besednjakova, ki kljub temu priporoča zamik med cepljenji proti sezonski in novi gripi. »Nekaj dnevi zamik priporočamo zaradi boljšega sledenja stranskih pojavov. Ob obeh cepljenjih namreč lahko pride do stranskih pojavov, kot so rdečina ali oteklina na mestu vboda, povišana telesna temperatura, bolečine v sklepih in mišicah, ki pa so po cepljenju proti pandemski gripi lahko bolj izraženi.« Koliko odmerkov bo pravzaprav potrebnih, bo znano šele v prihodnjem tednu, odvisno bo tudi od odzivov prebivalstva.

Na Goriško zaenkrat prihaja 1.500 odmerkov cepiva, od tega 500 v novogoriški zdravstveni dom. Tudi tu imajo prioriteto listo, v prvi fazi sicer prostovoljnega cepljenja bodo cepili zdravstvene delavce in kronične bolnike, ki pa se morajo, tako kot v drugem valu tudi ostali, za cepljenje predhodno naročiti. »Temeljni razlog je ekonomski,« odločitev pojasnjuje direktor Marjan Pintar. »Cepivo je pakirano v vialah po 10 odmerkov, kar pomeni, da moramo zaradi njegove kratke, le 24-urne obstojnosti po pripravi, to dozo čim prej

Novogoriški zdravstveni dom

FOTO T.B.



ustrezno porabiti,« dodaja Besednjakova, »poleg tega je aplikacija težavna in ni taka kot pri cepljenju proti običajni gripi«. Pri tej cepivo namreč prispe v brizgi, pri pandemski pa je potrebnih več priprav, saj ga mora za to posebej usposobljena oseba pripraviti oziroma zamešati samo. Cepivo je brezplačno, posameznik plača le strošek storitve, kar znaša sedem evrov, interesentov iz tujine pa ne sprejemajo. Glede na prioriteto listo je težko napovedovati, kdaj bodo na vrsti prišli vsi, ki bi želeli biti cepljeni, to bo odvisno tudi od količine odmerkov, ki jih bo Slovenija od proizvajalca dobivala v več zaporednih mesečnih pošiljkah. »Slovenija naj bi letos dobila 266 tisoč od skupno 800 tisoč odmerkov,« je več-

raj še razjasnila Besednjakova, ki se je dotaknila tudi polemike na evropskem nivoju glede »boljšega cepiva za izbrance«: »Dovoljenje za uporabo ima le cepivo proizvajalca Glaxo Smith Kline, s katerim bomo cepili tudi v Sloveniji. To cepivo ima preizkušeno sestavino, ki delovanje cepiva in s tem zaščito podaljša na leto do dve. Cepivo proizvajalca Baxter, ki naj bi sicer imele manj stranskih učinkov in s katerim naj bi "izbrance" cepili v Nemčiji, pa sploh ni v uporabi, saj tako kot cepivo proizvajalca Novartis nima dovoljenja za uporabo, ampak je dobilo le priporočilo za nadaljnjo raziskavo. V tem primeru gre le za medijski konstrukt,« je še povedala Besednjakova.

Tamara Benedetič

## ŠTMAVER - V nedeljo Dvajsetič na Sabotin

Jutri poklon bratoma Rusjan

V nedeljo se bodo ljubitelji pohodov, narave in vesele družbe že dvajsetič povzpeli na Sabotin, od koder pogled zajame dobršen del osrednje Goriške in vzhodnih ravnin Furlanije. Sabotin je nekoč že veljal za prvovrstno izletniško točko Goričanov. Vzpone nanj je prekinila povojna razmejitev, saj je bil hrib podvržen strogemu režimu mejnih prepovedi. Dostop je bil onemogočen skoraj 40 let, tako da so povojne generacije o gori slišale le iz pripovedovanja starejših. Da so prepovedi in kontrole popustile, gre zahvala tudi organizatorjem netekmovalnih obmejnih in čezmejnih pohodov, med katere sodita štmavsko društvo Sabotin in Krajevni svet za Pevmo, Štmaver in Oslavje.

V nedeljo bo dvajseti jesenski vzpon na Sabotin. Zbirališče bo na mostiču čez Osimsko cesto nad Štmavrom od 8.30 ure dalje. Kolona bo startala ob 9. uri, po dobri uri hoje in po okrepčilu bo med obnovljenimi razvalinami cerkvice sv.Valentina na vrhu hriba tradicionalna maša. Po stopu bodo Štmaverci na sedežu domačega društva pripravili družabnost s kosilom in kostanjem; vsak udeleženec pohoda bo prejel spominsko čepico.

Štmavski jesenski praznik se bo začel že dan prej ob 20.30 na društvenem sedežu in bo posvečen stoletnici prvega poleta bratov Rusjan. V ta namen so si prizadevni člani društva Sabotin omislili dve razstavi, ki sta povezani z letalstvom. Velik del razstavnega prostora bodo tako zasedli modeli letal, ki jih je izdelal že pokojni Julijan Srebrnič iz Solkana. Gre za dokaj velike leteče modele letal, ki so pisala zgodovino osvajanja neba. Solkanski rojak je namreč veljal za enega najbolj vnetih in natančnih izdelovalcev tovrstnih mojstrov. Razstavo bo obogatil še sprehod skozi fotografske posnetke letalskih poskusov bratov Edvarda in Jožeta Rusjana. O času, ko se je tudi na goriških tleh rojevalo letalstvo, bo govoril Vili Prinčič. Zavrteli bodo film Leteča brata Rusjan, ki so ga lani posneli tudi na Goriškem, zapela bosta moški zbor Sabotin in moški zbor Srečko Kumar iz Kojškega. Razstavi bosta odprti do polovice novembra. (vip)

## CENTER EMIL KOMEL Mladi talenti v Desklah

V Kulturnem domu v Desklah bodo danes ob 12. uri nastopili izbrani g-jenci centra Emil Komel iz Gorice. Pobuda sodi v koncertni cikel Kogojevih dnevo, ki ga organizira društvo Soča iz Kanala. V program so vključili tudi prireditev Mladi za mlade, ki bo povezala ta kvalitetni festival z mlajšimi generacijami in je namenjena učencem tamkajšnje osnovne šole. Goričani bodo zanje zaigrali program skladb za različne instrumente.

VRTOJBA - Na hitri cesti v bližini meje

## Z obnovo odseka do sončne elektrarne

Na odseku hitre ceste med nekdanjim mejnim prehodom Vrtojba in cestninsko postajo Bazareja je gradbeno podjetje Primorje v ponedeljek začelo s pripravljalnimi deli za obnovo že precej poškodovanega vozišča, podvozov in odbojne ograje. Gre za dela, kot so jih pred dvema letoma že opravili na drugi polovici hitre ceste, trajala pa naj bi do začetka decembra. Do takrat bo promet oviran, saj bo preusmerjen na drugo polovico hitre ceste, kjer bo potekal dvosmerni. Zaprt bo tudi izvozni krak za Šempeter, obvoz pa bo urejen in ustrezno označen. V času del bo tudi delna zapora polovice cestišča na lokalni cesti Ron-do-Šempeter-Vrtojba in regionalni cesti Šempeter-Miren.

Na tem odseku bo občina Šempeter-Vrtojba skupaj z Daršom uredila protihrupne ograje, ki pa bodo hkrati temelj za že pred časom najavljeno fotovoltaično oz. sončno elektrarno. »Pogodba z Daršom za temelje in protihrupne panele je že podpisana, projekt fotovoltaike pa tre-

nutno še usklajujemo in dokončno definiramo. V njem bo nosilni investitor morala biti občina, zaradi možnosti pridobitve nepovratnih evropskih sredstev,« je povedal župan Dragan Valenčič. Dodal je, da zdaj projekt fotovoltaike časovno usklajujejo s potekom Daršovih »gradbenih« del, saj se nekatera dela žal podvajo. V skladu s sklenjeno pogodbo bo občina za temelje, na katere bodo postavili panele, ki bodo naselje Laze zavarovala pred hrupom in so hkrati osnova za sončno elektrarno, plačala približno 86 tisoč evrov. Strošek panel pa si bo občina delila z Daršom v enakem deležu, to je 182 tisoč evrov. Denar za projekt fotovoltaike, v celoti vreden 1,2 milijona evrov, bodo nato v sodelovanju z Goleo, Goriško lokalno energetske agencijo, iskali na razpisu švicarskega sklada. Valenčič je napovedal, da se bodo z odgovornimi iz tega sklada sestali v začetku novembra, projekt bo nato potrebno vključiti še v občinski proračun, elektrarno pa, ko bo nared, oddati v upravljanje. (tb)

## ŠEMPETER - Poslovanje družbe Iskra Avtoelektrika v devetih mesecih z 11 milijoni evrov izgube

Iskra Avtoelektrika je v prvih devetih mesecih letošnjega leta ustvarila 10,9 milijona evrov izgube, saj je prodaja znašala le 44 odstotkov prodaje v enakem lanskem obdobju. Podobno je konsolidirana prodaja skupine dosegla le 60 odstotkov primerljivega obdobja v letu 2008, je šempetrska družba včeraj objavila na spletnih straneh Ljubljanske borze.

Z oceno letošnjega poslovanja družbe in skupine Iskra Avtoelektrika do konca septembra se je na sredini seji seznanil nadzorni svet šempetrske družbe. Nadzorniki so se seznanili še s poročilom o likvidnosti in solventnosti Iskre Avtoelektrike ter obravnavali potencialne obveznosti družbe in skupine, je še zapisano v skopem sporočilu.

Kot je znano, je po podatkih nerevidiranega poročila Iskra Avtoelektrika ob polletju ustvarila 4,4 milijona evrov izgube, na ravni skupine pa je minus znašal 3,8 milijona evrov. Družba se je namreč v prvi polovici leta soočala z v povprečju 40-odstotnim padcem naročil, zaradi česar je v začetku avgusta odpovedi prejelo 245 delavcev.

Septembra je vodenje Iskre Avtoelektrike prevzel Igor Mihajlovič, saj se je dolgoletni predsednik uprave Aleš Nemec upokojil. Sredi septembra so iz družbe tudi sporočili, da je njihovo nemško hčerinsko podjetje Iskra Deutschland pri nemškem deželnem sodišču v Mannheimu izgubilo tožbo zaradi kršitve patenta, ki jo je vložila družba Robert Bosch. Po januarskem prejetju sodb je šempetrska družba zato s predstavniki Boscha začela pogajanja za sklenitev licenčne pogodbe. (Sta)

## KROMBERK - V Mipu 18 tisoč pršutov čaka na žigosanje

Stečajni upravitelj napoveduje pravni spor

Pomurska skupina Panvita je po nedavnem priходу v Mipov obrat v Kromberku že oživila dva od sicer treh zastavljenih ciljev, in sicer redno proizvodnjo poltrajnih mesnih izdelkov in prenos dela proizvodnje in obrata iz Gornje Radgone. Tretji cilj pa je skorajda nedosegljiv. V pol leta, za kolikor sta sklenjeni namerna in licenčna pogodba z Mipom v stečaju, po napovedih predsednika uprave odbora Panvita MIR Petra Polaniča namreč ne bodo uspeli obuditi kraškega programa oz. dogovora za odkup Mipovih pršutov na zalogi.

Panvita je za ponoven zagon proizvodnje v Mipu vložila pol milijona evrov, saj je obrat, kljub sodobni proizvodni opremljenosti, bila v nezavidljivo slabem stanju. Dodatnih 200 tisoč evrov so pripravili potrošiti še za odkup 18 tisoč pršutov, ki še niso žigosani z znakom kraški pršut. O tem se morajo s stečajnim upraviteljem Mipa Miroslavom Benedejičem še dogovoriti, a ta ima pri tem zvezane roke. Zataknilo se je pri Gospodarskem interesnem združenju Kraški pršut, katerega član je bila tudi družba Mip. Odkar pa je ta v stečaju, ji GIZ preroka članstvo. Benedejič je prepričan, da imajo pršuti, ki so bili v Kobjeglavi vzgajani po specifikaciji za kraški pršut, pravico biti žigosani kot taki. Tega se po njegovih besedah zavedajo tudi odgovorni na državni ravni, vendar pa nihče ne ukrepa. »Če GIZ ne vrne ukradene štampljke, bomo sprožili pravni spor, pri čemer ne dvomim, da bomo uspeli. To je umazana igra, v ozadju katere so premoženjske koristi,« je bil ob nedavni napovedi, da se Mipovi izdelki vračajo na police v začetku novembra, jassen stečajni upravitelj. (tb)



## GORICA - Drevi Marcorejv poklon Gaberju

Glasbena sezona goriškega Kulturnega doma se začena z velikim odmevom, o čemer priča zanimanje tako za nocojšnji koncert v okviru niza »Canzoni do confine - Pesmi ob meji 2009« kot tudi za koncert »Abba show«, ki bo na sporedu v petek prihodnjega tedna. Odziv ljudi je presegal pričakovanja, pravijo v Kulturnem domu, kjer so vstopnice oz. vabila v hipu pošla.

Na nocojšnjem koncertu, ki je posvečen Giorgiu Gaberju, bo kot gost večera nastopil znani italijanski kabaretist Neri Marcorè s pevci Roccum Burtonajem, Pierom Siodottijem, Annaliso Conte in priznanim goriškim pevcem Maurrom Punterijem. Izvajalce bo spremljal orkester pihal pod vodstvom Valterja Sivilottija. Ob tej priložnosti bodo predstavili vrsto novih priredb najlepših in najbolj priljubljenih Gaberjevih pesmi. Nocojšnji koncert z začetkom ob 21. uri bo potekal v veliki dvorani Kulturnega doma, vstop pa bo možen le z vabili. (lk)

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
OBČINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 0481-21074.

**DEŽURNA LEKARNA V FARI**  
BACCCHETTI, Ul. Dante 58, tel. 0481-888069.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

**DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOBU**  
AL LAGO - PRI JEZERU, Rimska ul. 13, tel. 0481-78300.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
S. ANTONIO, Ul. Romana 93, tel. 0481-40497.

## Gledališče

**GLEDALIŠKI FESTIVAL GORIŠKI GRAD** poteka v Kulturnem domu v Gorici: v soboto, 24. oktobra, ob 20.30 »I Menecmi. Una strana comedia degli equivoci« v izvedbi skupine Il teatro di Picari iz Macerate; predprodaja vstopnic v knjigarni Antonini na Korzu Italia 51/a v Gorici (tel. 0481-33052).

**GLEDALIŠČE VERDI V GORICI** obvešča, da je v teku predprodaja vstopnic za ponovitve predstave »Stomp«, ki bo v sredo, 11. novembra; pri blagajni gledališča v Ul. Garibaldi 2/a v Gorici in na tel. 0481-383327 je v teku tudi predprodaja abonmajev za gledališko sezono 2009-10.

**V NOvem OBČINSKEM GLEDALIŠČU V GRADIŠČU** je v teku predprodaja abonmajev za gledališko sezono 2009-10. Prva predstava bo balet »Carmen« v četrtek, 12. novembra, ob 21. uri, nastopa Rossella Brescia; informacije pri blagajni gledališča (tel. 0481-969753).

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V KRMINU** je v teku predprodaja abonmajev za gledališko sezono 2009-10. Prva predstava bo »Metti in salvo il tesoretto« v četrtek, 5. novembra, ob 21. uri, igra Gianrico Tedeschi; informacije pri blagajni občinskega gledališča (tel. 0481-630057).

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V TRŽIČU:** 27. in 28. oktobra, ob 20.45 »Remitùr«, igra Ariella Reggio; informacije pri blagajni gledališča (tel. 0481-790470).

## Kino

**GORICA**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.00 - 22.00 »Oggi sposi«. Dvorana 2: 16.45 - 18.40 »Up«; 20.10 - 22.00 »Lo spazio bianco«. Dvorana 3: 18.00 - 20.10 - 22.00 »Bruenor«.

**NOVA GORICA**  
**KULTURNI DOM:** 18.00 »Wall-E«; 20.15 »Kar-brez-skrbi«.

NOVA GORICA - Nova sezona Kulturnega doma

# Jazz, blues in gospel z različnih koncev sveta

Na odru novogoriškega Kulturnega doma se v jesenskih mesecih vsako leto zvrsti niz treh glasbenih dogodkov, ki na Goriško pripelje zasedbe in glasbo z različnih koncev sveta. Gre za ponudbo koncertov za ljubitelje posebnih, a zelo priljubljenih glasbenih zvrsti, kot so jazz, blues in črnska duhovna glasba. Gre hkrati za glasbo, ki je tu nimamo priložnosti velikokrat slišati.

Jesenski glasbeni tris se jutri ob 11. uri v mali dvorani Kulturnega doma začena z norveško zasedbo pianista Daga Arnesena, ki velja za enega najpomembnejših skandinavskih jazz pianistov. S kontrabasistom Terjem Geweltom in bobnarjem Palom Thowswnom bo predstavil projekt Norwegian Song, ki v jazzovskem slogu oživila ljudske norveške napeve, spogleduje pa se tudi s klasično glasbo in skladbami romantičnega norveškega skladatelja Edvarda Griega; koncert je nastal v sodelovanju z društvom Controtempo in festivalom Jazz & Wine. Večer bluesa bo sledil konec novembra, ko v Novo Gorico prihaja Sandra Hall z Gnola Blues Bandom, sredi decembra pa bo čas za gospel z zasedbo

Wanda Trent Phillips Quintet.

Mala dvorana Kulturnega doma bo prizorišče ne le glasbenega dogajanja, temveč tudi umetniškega filma. Pretekli petek so tako uvedli novo letoletno filmsko ponudbo za otroke in mladino, poimenovano Filmski vrtljak. »Gre za letoletno ponudbo kakovostnih in umetniških filmov za otroke in mladino, kjer bodo mladi gledalci lahko spoznali filmsko govorico,« pojasnjujejo v novogoriškem Kulturnem domu in dodajajo: »Naš namen je, da mlado populacijo ponovno privabimo v kinodvorano, za katero je film v svojem bistvu tudi narejen, in da vzpodbudimo dialog na relaciji med gledalci oz. starši in otroci.« Mladim je treba - še menijo - v poplavi raznovrstnih oblik vizualnih informacij, privzgojiti kritičen odnos do filmskih vsebin.

Program v novi sezoni sestavljajo tako kakovostni in nagrajeni animirani filmi kot igrani in dokumentarni filmi, primerni za različne starostne stopnje - od najmlajših v prvem do mladostnikov v drugem delu sezone. Izbirali so med naslovi, ki so jim jih ponudili domači distributerji, pri izboru pa so glavno vlogo

**ZDRUŽENJE KRVODAJALCEV SOVODNJE** prireja družabno srečanje z degustacijo briških vin in večerjo ob glasbeni spremljavi v soboto, 28. novembra, v kleti na Dobrovem. Predviden je avtobusni prevoz v obe smeri z vmesnimi postanki v Štandreu (pri cerkvi), Sovodnjah (pri telovadnici), Gabrjah (na trgu) in Rup (pri gostilni Sonja); vpisovanje z obveznim plačilom celotnega zneska poteka na sedežu združenja v Gabrjah vsak torek in petek od 19. do 20. ure do 6. novembra; informacije na tel. 340-3423087 (Paolo Braini).

**ZGODOVINSKI AVTOBUS E'STORIABUS** bo odpotoval v nedeljo, 25. oktobra, iz Gorice skozi Oglej in Redipuljo s postankom na Debeli Griži v Zagraju; vrnitev s postankom pri oslavljski kostnici in ogled muzeja prve svetovne vojne v Gorici; informacije in vpisovanje med 17. in 19.30 na tel. 0481-539210, eventi@leg.it.

## Čestitke

*Novemu doktorju THOMASU MARUSICU iz Doberdoba, ki je na fakulteti iz ekonomskih ved Tržaške univerze uspešno diplomiral, čestitamo in mu želimo še nadaljnjih uspehov. Vsi, ki ga imamo radi.*

*Danes MARCO v Doberdoba jih 40 slaviš, želimo ti obilo nasmeha, dobre volje, zdravja in vse kar si želiš. VSE NAJ NAJ ti kličemo domači vsi, prav vsi Bedrejetevi.*

## Obvestila

**AKŠD VIPAVA** sklicuje redni občni zbor v petek, 6. novembra, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu v prostorih društva na Peči ob kotalkališču.

**DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV** za Goriško prireja tradicionalno martinovanje v nedeljo, 8. novembra, v vinski kleti Dobro v Brdih, kjer bo na programu družabno srečanje z Martinovo večerjo in glasbo v živo. Odhod iz Doberdoba ob 16.30 s postanki na Poljanah, Vrhu, v Sovodnjah in Štandrežu. Odhod drugega avtobusa tudi ob 16.30 s trga Medaglie d'oro v Gorici, nato s postanki pri vagi ob pevmskem mostu, v Podgori pri športni palači in v Štandrežu. Prijave čimprej na tel. 0481-390688 (Saverij), 0481-882024 (Ivo), 0481-21361 (Ema B.) in 0481-78061 (Ana); na račun 25 evrov.

**SEKCIJA VZPI-ANPI DOL-JAMLJE** prireja tradicionalni piknik 25. oktobra ob 16.30 v turistični kmetiji Kováč v Doberdoba; informacije in vpisovanje na tel. 0481-419946 (Jordan Semolič) in tel. 0481-78192 (Joško Vižintin).

**ČASOPIS ISONZO SOČA** prireja v soboto, 24. oktobra, ob 15. uri kulturni

odigrane žanrska raznovrstnost, kakovost ter vsebinska raznolikost. Prvi del sezone bo tako postregel s sedmimi animiranimi filmi; danes ob 18. uri vrtijo animirani film Wall E, sledili bodo Trije razbojniki, Kung fu panda, Egon in njegov maček, G - force in V višave. V drugem delu bo program namenjen nekoliko starejšim, ki si bodo prav tako lahko ogledali sedem, večinoma igranih in dokumentarnih filmov.

Drevi ob 20.15 prav tako v mali dvorani začenjajo novo sezono Filmskega gledališča. Zbor art filmov različnih žanrov evropske, neodvisne in svetovne produkcije, ki so bili nagrajeni na pomembnih festivalih, je tako kot doslej pripravil filmski kritik Denis Valič. Za uvod bodo tokrat zavrteli dva filma. Predfilm je Čikorija an' kafe, kratki animirani film Dušana Kastelica, narejen po istoimenski pesmi Iztoka Mlakarja. Zatem pa bodo zavrteli komično dramo Kar-brez-skrbi, film Mika Leigha, ki je tako pri občinstvu kot pri kritikih žel uspehe in nagrade za najboljšo glavno in stransko igralko, stranskega igralca, za najboljšega režiserja in najboljši scenarij. (tb)

## Poslovni oglasi

**GORIŠKO PODJETJE IŠČE** uradnika/uradnico z znanjem slovenščine, italijanščine in zlasti ruščine.  
Tel.0481-531611

**PART-TIME ZAPOSILIMO OSEBE** z izkušnjami ter veseljem do dela z malimi otroki. Življenjepis na [odg.otroci@gmail.com](mailto:odg.otroci@gmail.com)

spelihod od goriškega gradu do Kostanjevice. Zbirališče ob 15. uri pri Leopoldinskih vratih goriškega gradu, vrnitev približno ob 18. uri. Vpisovanje na sedežu Isonzo Soča v Ul. San Giovanni 5/A v Gorici (tel. 0481-33343, lahko tudi na telefonski tajnici); strošek 3 evre.

**55-LETNIKI IZ SOVODENJ** in okolice (letnik 1954) organizirajo v soboto, 7. novembra, družabnost z večerjo in glasbo v restavraciji na Majnici; informacije in vpisovanje čimprej v lekarni Marko Rojec v Sovodnjah.

**DRUŽBA** se dobi v nedeljo, 25. oktobra, ob 13. uri.

**KD OTON ŽUPANČIČ** iz Štandreža vabi osnovnošolce in osnovnošolke na jesenski sklop sobotnih likovno-glasbenih ustvarjalnih delavnic pod mentorstvom Jane Pečar in Tanje Gaeta, ki bodo potekale v Kulturnem domu Andreja Budala 31. oktobra ter 7., 14. in 21. novembra med 10.30 in 12.30; informacije in vpisovanje pri odbornikih društva ali na tel. 328-0309219 najkasneje do 29. oktobra.

**OTROŠKA PEVSKO-GLASBENA SKUPINA OTON ŽUPANČIČ** za otroke od 4. leta dalje se srečuje ob sredah od 17. do 18. ure v zgornjih prostorih Kulturnega doma Andreja Budala v Štandrežu; vadi Tanja Gaeta (tel. 328-0309219).

**SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA** obvešča člane deželnega sveta SKGZ, da bo seja v ponedeljek, 26. oktobra, ob 18.30 v prvem in ob 19. uri v drugem sklicu v Slovenskem kulturnem centru v Špetru (Ul. Alpe Adria 67a).

**V CENTRU GRADINA** v Doberdoba prireja družba Rogos danes, 23. oktobra, pokušno vin Benamina Zidaricha. Prisoten bo sam Zidarich v spremstvu Claudia Fabbra, ki bo uvedel večer. Pokušnja se bo začela ob 20. uri. Nujna predhodna najava na tel. 333-4056800, [inforogos@gmail.com](mailto:inforogos@gmail.com).

**KULTURNO DRUŠTVO SKALA** iz Gabrij sklicuje redni občni zbor danes, 23. oktobra, ob 19.30 v prvem sklicu in ob 20.30 v drugem sklicu na društvenem sedežu v Gabrjah.

**PD RUPA-PEČ** vabi v četrtek, 29. oktobra, ob 19. uri na sedež društva v Rup, kjer bo za udeležence avgustovske

## KRUT

Društvo slovenskih upokojencev za Goriško

Društvo slovenskih upokojencev v Trstu

**VABIJO NA SREČANJE**

## STAROSTA MALI PRINC

“ v znamenju medgeneracijskega sodelovanja”

**Koncertna predstava**

**nedelja, 25. oktobra ob 17.uri**  
**v Kulturnem domu v Gorici**

Ob tej priložnosti bo prirejen spoznavalni izlet v Oglej.

ga izleta po Španiji prijateljski večer s prikazom diapozitivov Vittoria Selve. **TABORNIKI RMV** obveščajo, da potekajo sestanki v Doberdoba vsako drugo soboto od 15. do 16. ure v prostorih društva Jezero; informacije na tel. 349-3887180 (Gabrijel).



## Osmice

**KOVAČEVI** za cerkvijo v Doberdoba imajo ob petkih, sobotah in nedeljah ter praznikih odprto; tel. 0481-78125. **OSMICA PRI DREJČETU** v Doberdoba je odprta ob četrkih, petkih, sobotah in nedeljah; tel. 0481-78377.

**PRI CIRILI** v Doberdoba je odprto ob petkih, sobotah in nedeljah; tel. 0481-78268.



## Prireditve

**SINDIKAT SLOVENSKE ŠOLE** prireja danes, 23. oktobra, ob 17. uri v avditoriju Slovenskega šolskega centra v ul. Puccini v Gorici posvet o reformi višje srednje šole.

**ŠTUDIJSKI CENTER ANTONIO RIZATTI** iz Gorice prireja javno srečanje ob 50-letnici revije Iniziativa Isontina danes, 23. oktobra, ob 17. uri v dvorani nekdanje bolničarske šole v Ul. Vittorio Veneto 185 v Gorici.

**V KNJIGARNI EDITRICE GORIZIANA (LEG)** na Korzu Verdi 67 v Gorici bo v soboto, 24. oktobra, ob 17.30 predstavitve romana »I ponti della delizia«. Z avtorjem Guidom Cervom se bo pogovarjal Marco Cimmino.

**DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV** za Goriško prireja v sodelovanju s KRUT-om in Pokrajinskima zvezama upokojencev Severne in Južne Primorske pevsko revijo Starosta mali princ v nedeljo, 25. oktobra, ob 17. uri s pevskim nastopom upokojenskih zborov štirih obmejnih mest v Kulturnem domu v Gorici. Na koncertu se bo predstavil tudi zbor združenja staršev otrok šole in vrtca iz Romjana. V jutranjih urah bo potekal izlet v zanimivo arheološko območje zgodovinskega mesta Ogleja, pod pokroviteljstvom Unesca; odhod izpred Rdeče hiše ob 9. uri samo z enim avtobusom, po kosilu vožnja v Gorico na koncertno predstavo. Za izlet je potrebna čimprejšnja prijava na tel. 0481-532092 (Emil D.).

**PRAVLJICE SVETA** v organizaciji ZSKD in v sodelovanju s slovensko knjižnico Damir Feigel, z dijaki Zavoda združenega sveta v Devinu ter Videmsko univerzo: prvo srečanje bo v ponedeljek, 26. oktobra, ob 18. uri v Feiglovi knjižnici v Gorici. Pravljico O povodnem možu bo pripovedovala Karolina Černic, Ieva Dudaite in Kamile Vaupsaite pa bosta v litovski pripravi pravljico »Jonukas ir Grytute«.

**SLOVİK** prireja forum na temo Izobraževanje in raziskovanje: ključna dejavnika v kriznem obdobju v četrtek, 29. oktobra, ob 18. uri v goriškem sedežu Tržaške univerze v Ul. Alviano 18 v Gorici.

## Pogrebi

**DANES V TRŽIČU:** 10.00, Giovanna Marin vd. Guenci Della Rovere na pokopališču; 11.00, Sergio Pascoli iz bolnišnice v kapelo pokopališča, sledila bo upepelitev.



## RONCADE - Drevi Ameriški rock skupine Eagles of Death Metal

Ljubitelji rock'n'roll glasbe se drevi ob 20. uri lahko odpravijo v Roncade, kjer bo v tamkajšnjem lokalu New Age nastopila ameriška rock'n'roll skupina Eagles of Death Metal. Zasedba je marca letos nastopila že v ljubljanski Cvetličarni, kjer je doživela dober uspeh.

Eagles of Death Metal sta pred desetimi leti ustanovila zvezda svetovne rock scene Josh Homme (pevec in ustanovitelj bolj slavne stoner-rock zasedbe Queens of the Stone Age) in Jesse Hughes. Dvojici sta se kmalu zatem pridružila še kitarist Dave Catching in bobnarka Samantha Maloney. Leta 2004 je kvartet izdal svojo prvo ploščo *Peace, Love, Death Metal* in jo predstavil širši publiki s krajšo glasbeno turnejo v ZDA. V naslednjih letih je zasedba izdala še dva albuma, *Death by Sexy* in *Heart on*, večkrat pa so posamezne člane zamenjali novi.

Organizatorji večera zagotavljajo, da je zvezda skupine Josh Homme potrdila svojo prisotnost na odru; oboževalcem ameriškega banda se tako obeta prava rock'n'roll poslastica ... Pred glavno atrakcijo večera pa bosta publiko ogreli še predskupini Sweethead in This City. Na voljo je še nekaj vstopnic: zanje bodo imetnici izkaznice ARCI odšteli 18 evrov, ostali pa si jo morajo nabaviti pri blagajni za dodatnih 9 evrov. (R.D.)

## GLEDALIŠČE

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

**La Contrada - Gledališče Orazio Bobbio**

**Ugo Vivic in Francesco Macedonio:** »Remitùr! Le donne al parlamento«. Nastopa gledališče La Contrada v režiji Francesca Macedonija. Urnik: do 25. oktobra ob 20.30, v nedeljo ob 16.30.

**Lia Bront »Mare«.** Nastopa Daniela Gattorno, režija Anna Giulia Bobbio. Urnik: jutri, 24. ob 16.00 in ob 17.00 ter v nedeljo, 25. oktobra ob 11.00 in ob 12.00.

#### Gledališče Rossetti

**Furio Burdon:** »La notte dell'angelo«. Nastopajo Massimo De Francovich, Daniela Giovanetti in Guido Saudelli. Urnik: v torek, 27. ob 20.30, v sredo, 28. ob 16.00 v četrtek, 29, v petek, 30. in v soboto, 31. ob 20.30 ter v nedeljo, 1. novembra ob 16.00.

Dvorana Bartoli

**Giuliana Musso, Carlo Tolazzi:** »Indemoniate«. Nastopajo: Sandra Cosatto, Marta Cusunà, Fabiano Fantini, Riccardo Maranzana, Federeico Scridel, Massimo Somaglino, režija: Massimo Somaglino. Urnik: od petka 30. in v soboto 31. oktobra ob 21.00.

#### VIDEM

##### Gledališče Giovanni da Udine

**Od srede 28. do sobote, 31. oktobra /** Stalno gledališče iz Kalabrije - Luigi Pirandello, režija: Elisabetta Courir / Il giuoco delle parti, igrajo Geppy Gleijeses, Marianella Bargilli in Leandro Amato.

#### TRŽIČ

##### Občinsko gledališče

**V torek, 27. in v sredo, 28. oktobra ob 20.45 /** Ugo Vivic in Francesco Macedonio: »Remitùr! Le donne al parlamento«; režija: Francesco Macedonio.

#### GORICA

##### Kulturni Dom

**Jutri, 24. oktobra ob 20.30 /** »I Me-necmi«; nastopa teater »Picari« iz Macerata.

**V nedeljo, 25. oktobra, ob 17.00 /** »Starosta Mali Princ«.

**V soboto, 31. oktobra ob 20.30 /** »Ramayana«; nastopa kitajska opera iz Singapurja.

#### ŠTANDREŽ

##### Kulturni Dom

VIDEM - Šestega novembra

## Corrado Guzzanti in njegov Recital



Rimski komik Corrado Guzzanti se vrača v našo deželo z novim spektaklom *Recital*. V petek, 6. novembra, ob 21. uri bo z Marcom Marzocco in sestrom Caterino Guzzanti nastopil v videmski športni palači Pala-sport Carnera.

Guzzanti se je po nekajletni odsotnosti aprila vrnil na sceno z izredno uspešno turnejo *Recital*. Po poletnem premoru je avtor svoje delo nekoliko ažuriral, saj se je dogajanje na politični in socialni sceni stalno spreminjalo. Guzzanti bo publiki postregel s svojimi zime-lenimi liki, kot so bili Quélo (la

seconda che hai detto) ali blondinka Vulvia (Rieducational Channel), hkrati pa zagotavlja, da bo dogajanje na odru povsem realistično in ironično: z ministrom Tremontijem in državnim oz. svetovnim gospodarstvom, z Bertinottijem in krizo današnje levice, Di Pietrom oz. duhovnikom Pizzarrom in božjo besedo. Na voljo je še nekaj vstopnic (od 40 do 28,50 evrov); več informacij je na voljo na telefonskih številkah 0431/510393 ali 0432/523989 oziroma na spletnih straneh [www.azalea.it](http://www.azalea.it), [www.euritmica.it](http://www.euritmica.it) in [www.ticketone.it](http://www.ticketone.it).

**obra ob 19.30 /** Percy Bysshe Shelley: »Cenci«.

#### Mala scena

**Jutri, 24. oktobra ob 20.00 /** Marius von Mayenburg: »Grdoba«.

#### Slovensko mladinsko gledališče

**V petek, 30. oktobra ob 21.00 /** Pier Paolo Pasolini: »Amado mio«. Režija: Ivan Peternej. Koprodukcija SMG in ŠKUC gledališče.

#### Cankarjev dom

**Jutri, 24. oktobra ob 20.00,** dvorana Duše Počkaj / Herbert Achternbusch: »Ella«. Režija: Primož Ekart. Igrata: Primož Ekart, Štefka Drolc; produkcija: Imaginarni, CD.

#### Šentjakobsko gledališče

**Danes, 23. oktobra ob 19.30 /** M. Grgič: »Zbudi se, Katka« (komedija); režija Boris Kobal.

**Jutri, 24. oktobra ob 19.30 /** J. Hašek: »Prigode dobrega vojaka« (komedija); režija Gojmir Lešnjak Gojc.

## GLASBA

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Gledališče Verdi

**Danes, 23. ob 20.30 in jutri, 24. oktobra ob 18.00 /** Sedmi koncert v okviru simfonične sezone 2009. Dirigent: Stefan Anton Reck. Glasba: Schumann in Mahler.

#### WUNDERKAMMER

##### Festival antične glasbe

**V sredo, 28. oktobra ob 20.30** Gledališče Rossetti - Dvorana Bartoli / »Notte, dolce notte, terribile notte«. Giorgio Caoduro - bariton in Alessandra Sagelli - klavičembalo.

#### WUNDERGARTEN

##### Glasovi geta

**V soboto, 31. oktobra ob 20.30** Cerkev Rožnovenske Device / »So sol d'amar-ti«. ženski vokalni trio Lombardo-Benigni-Zambruno in Piemonta, na spredu predvsem pesmi okcitsanske tradicije.

#### Gledališče Rossetti

##### Tržaško koncertno društvo

**V ponedeljek, 26. oktobra ob 20.30** začetek sezone z Maureen Jones in Massimilianom Baggiom (oba klavir), na spredu W.A.Mozart/Sonata K448, J.Brahms/Varijacije na temo Haydn op.56 b in S. Rachmaninov/Suite n.2 op.17.

#### TRŽIČ

##### Občinsko gledališče

**V četrtek, 29. oktobra ob 20.45 /** Trio di Parma/ Alberto Miodini klavir, Ivan Rabaglia violina, Enrico Bronzi violončelo.

#### GORICA

##### Kulturni Dom

**Danes, 23. oktobra ob 21.00 /** »Canzoni di confine - Pesmi ob meji 2009«; gost večera: Neri Marcorè.

**V petek, 30. oktobra ob 20.30 /** koncert Abba show s skupino »Abba-zia« iz Reke.

### SLOVENIJA

#### SEŽANA

**Jutri, 24. oktobra ob 22.00 /** v MC Podlagi bodo nastopala skupine Fortaste in The Lift iz Krškega.

#### LJUBLJANA

##### Cankarjev dom

**Jutri, 24. oktobra ob 19.30** Gallusova dvorana / »Zbor ruske državne kapele«, dirigent Sergej Veprincev.

#### Šentjakobsko gledališče

**V nedeljo, 25. oktobra ob 17.00 /** Svetlana Makarovič: »Mali Kakadu« (muzikal za otroke), režija: Andrej Jus.

## RAZSTAVE

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

**Zgodovinsko-umetniški muzej in lapidarij, (Trg pred stolnico 1):** na ogled lokalni arheološki predmeti iz prazgodovine, skulpture iz rimljanskih in srednjeveških časov in pa egipčanski, grški, rimljanski in antični predmeti z italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od torka do nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprto.

**Rižarna pri Sv. Soboti:** nacistično koncentracijsko uničevalno taborišče, fotografska razstava in knjižnica. Urnik: odprto vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost.

**Grad Sv. Justa:** do 4. novembra je na ogled razstava »Srbi v Trstu 1751 - 1914«. Odprto vsak dan od 9.00 do 19.00.

**Kavarna Tommaseo:** do 4. novembra razstavlja umetnik Boris Zuljan in sicer dela iz »tržaškega okolja«.

#### ŠKEDENJ

**Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52):** Muzej je odprt vsak torek in petek od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

#### OPČINE

**Bambičeva galerija, Proseška ul. 131:** še danes, 23. oktobra je razstava akvarelov Andreja Kosiča: »Veličastni jensenski Krask«. Urnik: od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00.

#### NABREŽINA

**Kavarna Gruden:** na ogled je razstava Katarine Kalc »Merjaščeva pozitivna perspektiva«. Urnik ogleda v času odprtja kavarne.

#### GORICA

**V galeriji Mario Di Iorio v državni knjižnici v Ul. Mameli** je na ogled razstava z naslovom F.M. Dostojevskij: drama svobode; do 3. novembra od ponedeljka do petka med 10. in 18. uro, ob sobotah med 10. in 13.30, ob nedeljah in praznikih med 15.30 in 18.30. Vodení obiski bodo potekali od ponedeljka do petka ob 10., 11., 16. in 17. uri, ob sobotah ob 11. in 12. uri, ob nedeljah in praznikih ob 15.30, 16.30 in 17.30.

**V Kulturnem domu** je do 25. oktobra na ogled fotografska razstava: »11. Foto-srečanje 2009«.

#### ROMANS

**V langobardski dvorani v občinski stavbi** je na ogled stalna razstava »Vojščaki svetega Jurija - Svobodni mo-žje, zemljiški gospodje, premožni last-niki«; od ponedeljka do petka med 11.00 in 13.00, ob ponedeljkih in sre-dah tudi med 16.00 in 18.00; informa-cije na tel. 0481-966904.

### SLOVENIJA

#### SEŽANA

**V Kosovelovi knjižnici:** je na ogled razstava pod naslovom »Krožna pot po naših gradiščih«.

#### SEČOVLEJE

**Krajski park Sečoveljske soline:** odprto vsak dan od 8.00 do 20.00, na ogled film o solinah, slikarska razstava ter sprehod po solinski poti z obiskom multimedijskega centra. Vstopna točka je na Seči.

#### PADNA

**Galerija Božidarja Jakca:** grafike in risbe Božidarja Jakca in arheološke najdbe stare Padne, stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni pri hi-ši št.1 (Pucer), 0038665-6725028.

#### KOPER - PIRAN

**Galerija Loža Koper in Mestna ga-lerija Piran:** Valentin Oman - razstava »Ara Pacis«, slike. Možnost ogleda do 22. novembra.

#### LOKEV

**Vojaški muzej Tabor:** stalna razstava orožja in opreme. Ogled je možen ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00, za najavljene skupine tudi izven urnika. In-formacije: Srečko Rože, 05/7670581, 041/516586.

#### TOMAJ

**Kosovelova domačija in soba Srečka Kosovela:** ogled je možen vsako ne-deljo med 14.00 in 16.00 ali po predhodnem dogovoru. Informacije: Dra-gica Sosič (05/7346425).

#### ŠTANJEL

**Grad Štanjel, Galerija Lojzeta Spaca-la:** Lojze Spacal - stalna razstava grafik. Odprto od 10.00 do 14.00, ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 18.00, ob ponedeljkih zaprto.

**Stolp na vratih:** razstava slik Janeza Mohoriča. Razstava bo predvidoma na ogled do sredine novembra. Odprto od torka do nedelje od 10.00 do 18.00

**Vsako nedeljo, izpred cerkve v Štanjelu ob 15.30, do konca oktobra:** nedeljsko turistično vodenje za individualne obiskovalce vključuje ogled gradu Štanjel, galerije Lojzeta Spacala, cerkve sv. Danijela, Kraške hiše, Stolpa na vratih in Ferrarijevega vrta. Ogled poteka približno 90 minut.

#### AJDOVŠČINA

**Vojašnica Janka Premrla Vojka:** vojaški muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soške fronte, stalna razstava.

#### BRANIK

**Grad odprt** ob sobotah, nedeljah in praznikih od 14.00 do 19.00 (ob slabem vremenu zaprto), za večje skupine tudi med tednom po predhodnem dogovoru (tel. +386(0)53334310, gsm +386(0)31324101).

#### MIREN

**Galerija Oskarja Kogoja:** na ogled monografska zbirka ter prostori obnovljenega materinega doma, Miren, št. 125.

#### NOVA GORICA

**Muzejske zbirke Goriškega muzeja:** Grad Kromberk od ponedeljka do petka od 8. do 19. ure, ob sobotah zaprta, ob nedeljah in praznikih pa od 13. do 19. ure; Sv. Gora ob sobotah, nedeljah in praznikih od 10. do 18. ure; Grad Dobrovo v ponedeljek zaprta, od torka do petka od 8. do 16. ure, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa od 13. do 17. ure; Kolodvor od ponedeljka do petka po urniku Turistične agencije Lastovka, ob sobotah od 12. do 19. ure, ob nedeljah pa od 10. do 19. ure. Najavljene skupine si lahko zbirke ogledajo tudi izven urnika (tel. 003865-3359811).

#### LOKAVEC

**Kovaški muzej:** orodje in oprema, stalna razstava.

#### KANAL

**V Melinkih na št. 5** je na ogled stalna razstava etnološko-rezbarske zbirke Franca Jerončiča.

**Mestni muzej:** odprto vsak dan od 9.00 do 18.00.

#### TOLMIN

**Tolminska muzejska zbirka:** od ponedeljka do petka od 9.00 do 15.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 17.00.

#### KOBARID

**Kobariški muzej:** na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9.00 do 18.00.

#### TRENTA

**Trentarski muzej:** razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan od 10.00 do 18.00.

#### LJUBLJANA

**Muzej novejšje zgodovine:** na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stole-tju. Muzej je odprt od 10.00 do 18.00.

**Galerija CD:** od četrтка, 29. oktobra, do 15. decembra bo na ogled razstava Dušana Tršarja pod naslovom "Retrospektivna kiparska razstava".



# Šport

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
sport@primorski.eu

**Primorski**  
dnevnik

AVTOMOBILIZEM - Danes skupščina FIA v Parizu

## Mosley odhaja Todt ali Vatanen?

69-letnega Britanca ne bodo pogrešali - Volijo predstavniki 132 držav

PARIZ - Mednarodna avtomobilistična zveza (FIA) bo danes dobila novega predsednika. Po 18 letih se poslavlja Max Mosley, ki so si ga ljubitelji tega športa v zadnjem času bolj kot po dejavnem vodenju zveze zapomnili po škandalih. V boj za njegovo nasledstvo se podajata Finec Ari Vatanen in Francoz Jean Todt. Mosleyja, ki je na vrhu FIA od leta 1993, že od leta 1991 pa je bil predsednik FISA (takratne športne organizacije FIA), bi si lahko zapomnili predvsem po razcvetu formule 1 v času njegovega predsednikovanja, ali pa po uvedbi strogih varnostnih zahtev v vseh avtomobilističnih športih.

Toda njegove dosežke na športnem področju so večkrat zasenčila dogajanja v zasebnem življenju. Škandal s prostitutkami in domnevno nacistično ozadje njegovih posteljskih užikov iz lanskega leta zanesljivo ni prispeval k dvigu priljubljenosti 69-letnega Britanca. Zadnji žebelj v predsedniški krsto si je zabil sam; s predlaganimi spremembami v formuli 1, predvsem velikimi omejitvami proračunov ekip. Te se s spremembami niso strinjale, nekaj časa je formuli 1 grozil celo potop. Predlog sprememb so umaknili, nato pa je Mosley napovedal, da se na letošnjih volitvah ne bo potegoval še za en mandat. Po prvi izvolitvi so Mosleyja na predsedniškem mestu potrdili še trikrat, v letih 1997, 2001 in 2005.

V naslednjih štirih letih bo tako na vrhu avtomobilistične organizacije novo ime. Po mnenju poznavalcev ima precejšnja prednost Jean Todt, nekdanji vodja Ferrarijevega moštva formule 1, ki je v časih Michaela Schumacherja dosegel vse, kar je v tem športu mogoče doseči, izkušnje pa ima tudi z dolgoletnim vodenjem Peugeotovega moštva v reliju. V avtomobilizmu je že od leta 1966. Njegov tekmeč prihaja prav iz sveta relija, nekdanji svetovni prvak in štirikratni zmagovalec Dakarja Ari Vatanen pa je že desetletje dejaven politik in je tudi član evropskega parlamenta. Največje športne uspehe je dosegel leta 1991 z naslovom svetovnega prvaka ter v letih 1987, 1989, 1990 in 1991 z zmagami na najtežjem vzdržljivostnem reliju na svetu.

Danes bo na sedežu FIA na skupščini glasovalo 221 predstavnikov avtomobilističnih organizacij iz 132 držav. V prvem krogu mora eden od kandidatov za zmago dobiti absolutno večino, v morebitnem drugem pa bo nato zadostovala navadna večina.



Šampion v reliju Finec Ari Vatanen in nekdanji uspešen vodja Ferrarija Francoz Jean Todt (na sliki) kandidirata za predsedstvo FIA

ANSA

## LJUBLJANA Priznanje OKS za Kufersina in koroško SŠZ

LJUBLJANA - Olimpijski komite Slovenije (OKS) je na Fakulteti za šport v Ljubljani slavnostno proslavil 18-letnico svoje ustanovitve. Ob tej priložnosti so podelili vrsto priznanj ter čestitali Miroslavu Cerarju, s 30 medaljami najuspešnejšemu slovenskemu športniku na velikih tekmovanjih, za njegov 70. rojstni dan. Plaketo OKS sta med drugimi prejela tudi predsednik Združenja slovenskih športnih društev v Italiji Jure Kufersin in koroška Slovenska športna zveza.

O prireditvi bomo še poročali.

## ZOI 2010 v VANCOUVRU

V zibelki antičnega olimpizma, v Olimpiji, kjer so potekale prvotne olimpijske igre, so med ruševinami Herinega svetišča prižgali olimpijski ogenj. Olimpijska bakla bo tako lahko krenila na več mesecev dolgo pot do prizorišča zimskih olimpijskih iger, ki bodo februarja prihodnje leto v Vancouvru

ANSA



## «ULTRASII» V SLOVENIJI

# Slabi zgledi ne pomagajo pri preprečevanju nasilja

DIMITRIJ KRIŽMAN

Na Prešernovem trgu štiri ali pet maric (ne grofic, pač pa policijskih kombijev), na ljubljanskem nebu helikopter ali celo dva: taka je bila slika, ki jo je slovenska metropola med drugim ponujala v sredo popoldan. Če ne bi vedel, da se ob dveh začne pokalna tekma med Olimpijo in Mariborom in če ne bi vedel, da je v soboto pred prvenstveno tekmo med istima nasprotnikoma prišlo v središču mesta do hujših izgredev med Olimpijini Green Dragonsi in policijo, bi lahko pomislil edinole na obisk tujega državnika, ko tudi vladajo neobičajni varnostni ukrepi. Mimogrede bi veljalo tu povedati, da je prejšnji petek precej policistov bilo angažiranih za hokejski derbi, v soboto so bili na sporedu omenjeni izgrede, predvčerajšnjim mobilizacija policije, da bi nove izgrede preprečili, pojutrišnjem pa je že na vrsti hokej Olimpija – Medveščak Zagreb, za kar bo spet armada policajev preprečevala stik med Olimpijinimi ultrasi ter zagrebškimi Bad blue boysi. Kdo to v končni fazi plačuje, pa je jasno...

Ob tej zgodbi je po mojem mnenju prisoten še drugi vidik, ki je še celo bolj pomemben in v katerem sta nasilje ter policijska mobilizacija ne vzrok (stroškov, namreč) pač pa posledica nečesa. Posledica družbenega nelagodja določene skupine ljudi. Trditev, da gre vendarle za majhen krog prenapetežev, ki bi se radi topli, ni na mestu. V soboto je policija v Ljubljani odpeljala na hladno 53 (!) izgrednikov. Meni se to nikakor ne zdi malo. Za derbi Roma – Lazio, z ustrežno večjim številom obiskovalcev, bi policija morala odpeljati 600 (!!) ljudi, da bi bilo razmerje enako ljubljanskemu. Kaj torej predstavlja ta množica? Od kadar pomnim družbeno stisko, ki jo ne uspe prelini v drugačne, bolj smiselne in manj škodljive oblike protesta. V zadnjih kriznih časih, ko so se tudi v Sloveniji razmere prav za družbeno najšibkeje še zaostrele, pa tudi odpor do vladajoče politike, krive neodločnosti in do povzpetniških direktorjev podjetij, ki za večkrat slabo vodenje dobivajo astronomske plače. Teh novic so slovenski mediji polni vsak dan in zato popolnoma razumem po sili okoliščin nasilnega brez-

poselnega, katerega bivši direktor se smehlja z naslovnic brezplačnih časopisov in zagotavlja, da si pri 35 letih zasluži plačo desetih tisočakov mesečno. Pred kratkim je odpuščena delavka na sodišču dosegla, da se je stečajni upraviteljici njenega bivšega podjetja preklicala nagrada 190.000 evrov. Čakam kdaj se bo našel nekdo, ki mu bo film počil čisto dokončno in bo namesto sodišča vzel pravico (ali »pravico«, če želite) v lastne roke ter bo koga izmed teh prepotentnejšev počakal za temnim vogalom.

Kar v Sloveniji predstavlja ta »elita« direktorčkov, v Italiji v marsičem oziroma na še slabšem nivoju pooseblja lep del politike. Nauk, ki ga ponuja, je namreč naslednji: tudi brez kakršnegakoli znanja ali delovnih izkušenj, falirano študentsko kariero, s skakanjem z enega brega na drugi, če ne celo goljufijami, se da doseči »marsikaj«. Razlika med Slovenijo in Italijo je morda edino le ta, da v Italiji šport (nogomet) ni edina pretveza za sproščanje družbeno pogojenega nasilja. (dimkrizman@gmail.com)



## TRST - Objekti

# Atletski Grezar bo dokončan jeseni 2010

Dela so vredna 13,5 milijona evrov - Komu bo služil?

Stadion Pino Grezar v Trstu bo dokončan do jeseni prihodnjega leta, sta med včerajšnjim obiskom na gradbišču potrdila tržaški župan Roberto Dipiazza in odbornik za šport Paris Lippi. Stadion, ki je bil zgrajen leta 1932 za potrebe Pristine, so po selitvi nogometnega moštva v bližnji sodobnejši stadion Nerea Rocce zaprli leta 2005 in ga zdaj preurejajo v atletski stadion, skupno pa so dela vredna kar 13.456.000 evrov. »Z Roccom, dvorano Palatrieste in Grezarjem bo športno naselje dobilo svojo končno podobo,« je naglasil Dipiazza.

Kako potekajo dela, sta obrazložila občinska inženirja Tevini in Nicotra. Tribune so že zgrajene, ta čas pa dokončujejo podzemne povezave med Grezarjem in Roccom ter športno palačo, slačilnice in atletsko stezo. Slednja bo imela osem prog, krivulja notranje proge pa meri 39,70 metra, kar naj bi zagotavljalo možnost za doseganje optimalnih rezultatov. Osrednje igrišče so travnatno, na njem bo mogoče igrati rugby in nogomet do C-lige. Na pokriti tribuni bo prostora za 2.484 gledalcev, skupno pa jih objekt premore 6.226. Gradijo tudi stavbo z dvema velikima slačilnicama, uradi, ambulanto, prostor za kontrole dopinga, skladišča in delavnici za nujna popravila. Celoten objekt bo dostopen osebam s posebnimi potrebami, obnovili pa bodo tudi trg Valmaura pred stadionom.

Skratka, Trst bo imel lep atletski stadion, brez odgovora pa ostaja vprašanje, čemu bo pravzaprav služil in ali je bila tako velika investicija smotrna.



»LANGUEGES MEET SPORT« - Inter po svetu vodi nogometne šole v okviru projekta Inter Campus

# »Nikoli ne bi verjel, da me belcev ne bo več strah!«

Sirotam in otrokom iz vojnih območij ter v manj razvitih državah želijo povrniti otroštvo, šolanje in zdravstveno oskrbo

## UTOPIJA? Italijanski dijaki se slovenščine učijo prek športa

Niža srednja šola Rismondo z italijanskim učnim jezikom je prva šola v Trstu, ki je v redni predmetnik vključila slovenščino kot enega od jezikov, ki so na izbiro v okviru obveznega študija drugega evropskega jezika. Letos bo šola v okviru svojih dejavnosti vključila tudi zanimivo ponudbo za vse, ki obiskujejo ure slovenščine. Učenci se bodo na zimovanju učili smučarskih veščin pod vodstvom slovenskih učiteljev smučanja, plavalni tečaj v okviru športne vzgoje pa bodo prav tako vodili slovenski vaditelji plavanja. Jezika naše skupnosti se bodo torej učili tudi na zabavnejši način, ne le med šolskimi klopmi.

Utopija? Na žalost še, ampak bi bilo lahko v času podiranja mej, uvajanja slovenščine v šolo z italijanskim učnim jezikom in v duhu Združene Evrope mogoče. Zavedanje, da je šport lahko odlično sredstvo širjenja slovenske kulture in jezika med večinsko prebivalstvo, se v naši skupnosti še ni potrdilo. Seveda je finančna plat v takih projektih nezanemljiva, ampak bi veljalo o njih kdaj tudi razmisliti.

Ideje so se porodile po poslušanju raznolikih predavanj na posvetu *Languages meet sport*, ki so ga prejšnji teden priredili v Trstu. V Italiji, Sloveniji in nasploh v Evropi je projektov za promoviranje učenja jezikov, strpnosti, spoštovanja in zblíževanja narodov prek športa že na pretek. V dveh dneh se je v hotelu Savoia zvrstilo štiri-deset predavateljev, ki so predstavili najrazličnejše projekte in programe, ki se že razvijajo v tej smeri: od učenja jezikov na plavalnih prvenstvih do promoviranja večjezičnosti na OI v Londonu 2012, America's cupu in drugih jezikovnih tečajev, ki potekajo prek športnih aktivnosti. Predavala sta tudi slovenska predavateljca dr. Rado Pišot in dr. Vesna Mikolič. (V.S.)

»Nikoli ne bi verjel, da me belcev ne bo več strah!« Izjava enega izmed 9.000 otrok, ki so vključeni v projekt Inter Campus, je zgovorna in istočasno za nas (zahodnjake) mogoče absurda. Je pa resnična: izjavil jo je ugandski otrok, ki je s pomočjo projekta, ki ga podpira milanski nogometni prvotigaš Inter, ugotovil, da smo »belci« tudi normalni ljudje in lahko prijatelji. Izjava ni kaplja v morju, temveč je takih in podobnih utrinkov na pretek. Prireditelji in prostovoljci, ki že 12 let razvijajo projekt v 19 državah sveta, jih skrbno hranijo in se preko njih tudi učijo.

Projekt vključuje odpiranje nogometnih šol, s katerimi želijo sirotam ter otrokom iz vojnih območij in manj razvitih držav povrniti otroštvo in igro. Istočasno je nogometna šola, ki jo vodijo lokalni trenerji in prostovoljci (Inter v vsaki državi izobražuje trenerje in prostovoljce, ki nato sami vodijo nogometne šole), učinkovit način, da otroke integrirajo v družbo oziroma da jim nudijo šolanje in zdravstveno oskrbo.

Zamisel se je porodila Massimu Morettiju, članu izvršnega odbora Interja, potem ko je posvojil hčerko, ki je živea v eni izmed brazilskih favel. Osebna izkušnja mu je omogočila, da je spoznal tamkajšnje realnost: revščino in bedo. Klic pomoči je v Morettiju porodil željo, da bi otrokom brazilskih favel pomagal. Zaradi različnih okoliščin otroci niso obiskovali šol, kar je posledično vplivalo na njihovo socialno mobilnost in na obnašanje. Začetek projekta sovpada z letom 1997, ko je Inter kupil Ronalda, brazilskega nogometnega idola.

»Otrokom smo takrat razdelili Interjeve drese, v katerih je igral tudi Ronaldo, pod pogojem, da so oni vsak dan obiskovali pouk,« je pojasnil Moretti na predavanju v Trstu v okviru mednarodnega simpozija *Languages meet sport*. Priljubljeni popoldanski nogometni trening na peščenih igriščih so tako lahko obiskovali le šolarji – posledično je čedalje več otrok obiskovalo šolo, da bi se le pridružili ostalim in prele Interjevo majico. »Uradna majica našega kluba je bila za tamkajšnje otroke posebna nagrada. Ko so jo oblekli, so se čutili pomembne. Zdelo se jim je, da so končno postali nekdo.« Odkar je Inter v brazilskih favelah vzpostavil sistem nogometnih šol, je preko 80 % otrok pismenih.

Inter pa ne rešuje samo opismenjevanja ali deviantnosti otrok. »V afriških državah otroci nočejo k zdravniku. Prek nogometnih šol pa je njihova zdravstvena oskrba možna: ko pridejo na trening, jih zdravniki lahko pregledajo. Strah pred belimi haljami so premagali tudi zato, ker so posredno zaupali trenerjem,« pravi Morettijeva hčerka Laura, ki sodeluje pri projektu. »Tre-

V kolumbijskem Caliju je v projekt Inter Campus vpreženih 650 otrok

ORIGLIA



nerji so pomembni posredniki tudi v tistih državah, kjer vodijo mirovne misije vojaki, ki pa so otrokom tuji in se jih zato bojijo.«

Da so jeziki dodano bogastvo za vsakogar, je Moretti med predavanjem večkrat ponovil. Poudaril pa je, da je pri otroški igri jezik drugorazreden: »Pri igri ni važno, kateri je tvoj materni jezik.« Morebitne razlike med igro otroci spregledajo. Tako je prostovoljec in trenerjem Inter Campusa uspelo približati Izraelce in Palestince ali pa otroke različnih narodnosti bivše Jugoslavije.

Nosilci projekta so letos prvič organi-

zirali svoje svetovno prvenstvo. 19 otroških reprezentanc se je pred mesecem dni zbralo v Toskani. »Otrokom smo obrazložili, da so oni ambasadorji države, iz katere prihajajo. Da torej pri nas predstavljajo vse ostale otroke. V reprezentanco so bili vključeni tisti, ki so v letih našega delovanja na določenem območju pokazali vedenjski napredek,« je pojasnila Laura. Na prvenstvu so nastopili tudi Iranci in skupna ekipa Palestincev in Izraelcev: reprezentanci bi se morali pomerili prav v uvodni tekmi, a naposled Iranci tekme niso hoteli odigrati. »Že res, da je niso odigrali. Pozitiven korak pa je že to, da so se prvenstva udeležili. Ne smemo hiteti z reševanjem sporov, ker je to nemogoče. S prisotnostjo so že storili korak naprej,« je samozavestno povedal Moretti.

V projekt so vključeni otroci do 14. leta starosti. Nosilci poudarjajo, da Inter Campusi niso kovačnice talentov: »Otrok ne ločimo iz njihovih okolij, ampak smo mi ti, ki pridemo k njim. Nimamo prakse drugih klubov, ki med kopico otrok izberejo nekatere in jih potem »uvažajo« v domače klube. Naš projekt ima drugačno osnovo, saj želimo ponuditi otrokom pravo otroštvo in izhod iz kriznih situacij,« je še pojasnil Moretti. Novica, da je romski otrok, ki je sodeloval v Inter Campusu, postal frizer, je nosilce projekta izredno razveselila.

Veronika Sossa

**Inter campusi delujejo v 19 državah: v Bosni in Hercegovini, Iranu, Mehiki, na Kitajskem in Poljskem, v Argentini, Bolgariji, Braziliji, Maroku, Kamerunu, Libiji, Kolumbiji, Kubi, Angoli, Ugandi, Paragvaju, Boliviji in Romuniji. Od leta 2003 deluje Inter campus tudi v Sloveniji, in sicer v Ljubljani. V vsaki državi deluje Inter preko partnerja. V slovenski prestolnici je to Alfaklub SRO: cilj je socialna integracija otrok s posebnimi potrebami.**

BALINANJE - Jutri začetek deželne C-lige

## Gaja meri na obstanek

Ekipa je letos okrnjena - V Domu Ervatti se bodo izmenično vrstili s Portualejem - Za uvod v gosteh

Jutri se bo pričelo deželno balinarsko prvenstvo C-lige, B-liga je startala prejšnji teden, A-liga pa pred štirinajstimi dnevi. Za tukajšnje ljubitelje balinanja bo omenjeno prvenstvo zanimivo, saj bomo videli na delu kar tri pokrajinske ekipe. Te so Triestina, Portuale in naš predstavnik, padriško-gropajska Gaja. Dvanajst nastopajočih društev je bilo razdeljenih na dve skupini. Gabriellijevi varovanci bodo nastopili skupaj s Tržačani, pristaniščniki pa bodo imeli le goriške in videmske nasprotnike. Do konca januarja (vmes bo v decembru tritedenski premor) bodo zamejski privrženci balinanja vsako soboto imeli priložnost spremljati prvenstveno srečanje Gaje ali Portualeja. Obe ekipi, kot vsi dobro vedo, bosta odigrali domača srečanja v domu pristaniških delavcev pri Briščikih. Kljub temu da bo balinišče med zimo polno zasedeno in se odborniki in igralci Portualeja trudijo, da bi objekt dočakal goste v čim lepši luči, pa ne moremo mimo dej-



Carlo Gabrielli (Gaja)

stva, da bi bil sila potreben prenove. V preteklosti se je o tem veliko govorilo, nič pa na žalost ukrenilo.

Kar zadeva ambicij Gaje in Portualeja so si po vsej verjetnosti složne. Ekipi nikakor ne razpolagata s takim igralnim kadrom, s katerim bi se potegovali za vidnejše uvrstitve. Zato si bosta skušali čimprej matematično zagotoviti obstanek v ligi. Kljub temu da je prvenstvo C-lige kvalitetno, pa nikakor ne smemo misliti, da bo njihova naloga lahka. V play-outu bosta sicer nastopili le zadnjeuvrščeni ekipi iz obeh skupin in play-offu pa prvi dve iz vsake skupine).

V primerjavi z lansko sezono so letos gajejci precej okrnjeni. Njihov najboljši igralec Emanuele Rosati nastopa v Maniagu (B-liga), ekipo je zapustilo tudi nekaj tržaških balinarjev, domačin Žagar pa letos ne namerava nastopati. Ekipa pa se je okrepila z Rosatijevim bratom in bratrancom, ki bosta običajno sestavljala štafeto. Kar se tiče pristaniščnikov je odbor odslavlil Bonina (letos bo nastopal za Triestino), njegovo mesto pa bo zapolnil Miljčan Stebel.

Prejšnji teden sta Portuale in Gaja odigrala trening tekmo, ki so jo tesno osvojili prvi z rezultatom 11:9. Izidi posameznih srečanj so bili naslednji: štafeta Skupek, Zocco/A. in M. Rosati 29-21, krog Micheli/D. Calzi 22-23 in Doliak/Capitanio 21-25, tehnično zbijanje Armani/Sancin 8-8 in Battain/A. Rosati 12-7, hitrostno zbijanje Skupek/Leghissa 27-26, posamezno Zocco/Sancin 2-13, dvojica Tenze, Skupek/L. Milcovich (Natural), Calzi 13-6 in Stebel(Doliak), Armani/Mervic(Iacobini), A. Rosati 13-8 in Sibelja(Micheli), Schillani, Battain/Kramar(Nesich), M. Rosati, Capitanio 9-13.

V prvem krogu C-lige se bo Gaja jutri ob 15. uri pomerila v gosteh z ekipo GTN Laipacco, v katerih vrstah nastopa tudi Crapiz (član Maka v zamejskem prvenstvu), Portuale pa se bo ob isti uri predstavil svoji publikli v srečanju proti novincu iz Spilimberga.

Z.S.

## ARSENAL Španščino me uči Fabregas!

Kako popestriti učenje tujih jezikov med mladimi? Pri priznanem londonskem klubu Arsenal so dobili pravo rešitev. Učenci od 9. do 13. leta starosti se francoščine, španščine in nemščine učijo preko nogometa in s pomočjo nogometnih adutov Fabregasa, Walcotta, Vele, Alunie in drugih. Tečaj Arsenal double club, ki poteka kot šolska ali obšolska dejavnost, traja od 6 do 8 tednov. Ura je dvodelna, prav tako kot nogometna tekma. V »prvem polčasu« se otroci jezika učijo v učilnicah, »drugi polčas« pa izvajajo na igrišču. Vse je podrejeno nogometu in prvotigaškimi ekipam: delovne zvezke in ostalo gradivo bogatijo fotografije nogometnih igralcev in tematske vaje o prvotigaških prvenstvih, na DVD-ju se pred kamero pojavljajo igralci in trener, ki kdaj pa kdaj otroke tudi obiščejo v učilnicah ali pa na treningih. Tudi športni del jezikovnega tečaja je podrejen učenju tujega jezika: ob nogometnih specifičnih terminih se učenci učijo tudi barv (z raznobarvnimi krožničkami), številčk (z majicami igralcev), pa še in še. Večkrat mučna jezikovna ura se prelevi v pravo zabavo, ki smo jo tudi novinarji in vsi ostali preizkusili na predstavitvi v Trstu v okviru mednarodnega simpozija »Languages meet sport«.

Izobraževalni program Arsenal Double club, ki je leta 2008 prejel tudi evropsko jezikovno nagrado (European Award for Languages), je s tečaji tujih jezikov odpravil nezanimanje med mladimi do študija drugega jezika. Vpis mladih od 14. do 16. leta na tečaje tujih jezikov se je v nekaj letih namreč drastično zmanjšal (leta 2000 83 %, 2008 pa le 47 %), saj je bilo učenje izbira posameznika. Z drugačnim pristopom pa se je zanimanje za tuje jezike spet povečalo. Nosilci projekta načrtujejo, da bodo sedaj začeli tudi s tečaji portugalsčine.

Projekt deluje tako v Španiji kot v Nemčiji v povezavi s prvotigaškimi klubi, kjer stopijo učenci v stik z nogometnimi asi, kar jih nedvomno bolj motivira pri učenju tujega jezika. (V.S.)



ŠOLSKI ŠPORT - Dijakinje Trubar - Gregorčič na državni fazi v aerobiki

# Deveto mesto in enkratna izkušnja

Nastopilo je 14 šol - Točko sestavile profesorica Vižintin in dijakinje



Dijaška ekipa licejskega pola Trubar Gregorčič je v sredo v Lignanu v okviru državne faze Dijaškega prvenstva nastopila v aerobiki

Dijakinje licejskega pola višje srednje šole Trubar Gregorčič iz Gorice so v sredo tekmoval v Lignanu na državni fazi Mladinskih iger v aerobiki. V konkurenci 14 šol so osvojile deveto mesto: za umetniški vtis in tehnično izvedbo so prejele skupno 14 točk. Zmagala je šola iz Lombardije s 16,40 točkami (maksimalen izkupiček je 20 točk, op. a.). V primerjavi z boljšimi ekipami je bila tehnična izvedba sedemčlanske ekipe goriških dijakinj enakovredna ostalim, koreografija pa ni bila tako izdelana. Profesorica Marta Vižintin, ki je z dijakinjami tudi postavila minuto in 15 sekund dolgo točko, je poudarila, da je to posledica pomanjkanja izvedencev na tem področju: »V naši bližini oziroma celo v naši deželi ne obstaja center aerobike, kjer bi lahko dobili nekaj napotkov, kot na primer v srednji Italiji. Tudi dejstvo, da se s konkurenco soočimo šele na državni fazi, saj smo na pokrajinski in deželni ravni edini, ni pozitivno. Prav zato pa je deveto mesto uspeh.« Profesorica je še poudarila, da sodi aerobika med tiste športne panoge, ki jih lahko gojijo v šoli z dijakinjami, ki se ne ukvarjajo s to panogo. V dijaški ekipi so tako zbrane rokometasica, karateistka, plesalke in tudi dijakinja, ki se ne ukvarja s športom. »Naš nastop je izključno šolski produkt. Za tem so ure in ure dela s panogo, v kateri pa nismo izvedenke,« je še dodala profesorica športne vzgoje.

Točko, s katero so se predstavile na državni fazi, so dijakinje in profesorica sestavile letos februarja; marca so nastopile na pokrajinski, maja pa na deželni fazi. Na nastop na državni fazi v Lignanu so zadnji mesec vestno pripravljale trikrat tedensko po pouku, pred tem pa so proste ure vedno izkoristile za trening. Zaradi odhoda Julije Kodrič na študijsko izmenjavo v Kanado, se je od junija ekipi pridružila Andrejka Leban. Prikazana točka je splet osnovnih gibalnih struktur in gimnastike (aerobika je prepovedana), v katero so po pravilniku vključeni obvezni liki gibljivosti, statične, dinamične in odzivne moči. Pravilnik določa tudi last-

nosti glasbene spremljave, ki mora vsebovati od 125 do 150 udarcev.

Čeprav so bile dijakinje z uvrstitvijo nekoliko razočarane, so v Lignanu, kjer se je v teh dneh zbralo preko 3000 dijakov, pridobile enkratno življenjsko izkušnjo. Med bogatim spremljevalnim programom in izven tekmovalnih igrišč so lahko spoznale vrstnike iz cele Italije. V Lignanu se bodo tekmovalja v ekipnih športih zaključila v nedeljo, včeraj pa so domov odpotovali dijaki, ki so nastopali v individualnih športih. V ženski gimnastiki je odličen rezultat dosegel goriški licej D'Annunzio, ki je bil drugi.

TRUBAR-GREGORČIČ: Nataša Pahor, Sara Cossutta, Diana Bertè, Carlotta Zitter, Silvia Baglieri, Marta Carlesso, Andrejka Leban. Profesorica Marta Vižintin.

ODBOJKA - 1. ženska divizija na Goriškem

## Spet lahka zmaga Soče Picerije Frnažar

Mlade nasprotnice jim niso bile dorasle - Težje tekme še pridejo

Soča Pizzerija Frnažar - Delfino Blu 3:0 (25:8, 25:5, 25:13)

SOČA PICERIJA FRNAŽAR: Bevciar 6, Brumat 0, Camauli 12, Černic 10, Gabbana 7, Gallizia 2, Povšič 6, Pozzo 1, Zavadlav 5, Turus (L), Marussi. Trener Paola Uršič.

Sočanke so tudi v drugem krogu prišle do zelo lahke zmage, saj so združeno ekipo igralke iz Gradeža in Štarancana sestavljale v bistvu štirinajstletnice, ki jim je velike težave povzročal že servis gostiteljic. Tekma je bila tako popolnoma enosmerna in nezanimiva, saj je bila tudi na mreži premoč Soče več kot očitna.

Letošnja ekipa nastopa okrepljena, vendar vse tekme ne bodo tako lahke kot dozdaj. Že težji nastop jih bržkone čaka prihodnjo sredo proti Libertasu Capri-va. Zaenkrat pa je ozračje v ekipi odlično.

OTROŠKA TELOVADBA - Športna šola Trst odprla vrata

## Pridobivanje gibalnih izkušenj in uživanje v igri z vrstniki



Pri Športni šoli Trst se je začela nova vadbeni sezona. Na Prvem maju se vsako soboto jutraj zbere veliko število otrok, pod vodstvom diplomiranih vzgojiteljic Biserke Cesar, Daše Stanič in Petre Furlan. Športna vadba poteka v dveh skupinah: najprej so na vrsti najmlajši otroci (od prvega do tretjega leta), ki v spremstvu svojih staršev delajo prve korake v svet športa. Spoznavajo različne gibalne igre, urijo osnovne motorične sposobnosti in

spretnosti. Sledi jim skupina predšolskih otrok (od tretjega do šestega leta), ki je v letošnji sezoni še posebno številčna.

Namen vadbe ni ta, da se otroci že tako zgodaj začenejo ukvarjati s športom, ampak da si preko igre pridobijo čim več gibalnih izkušenj ter osvojijo čim več osnovnih gibanj, kar jim bo prav prišlo v prihodnosti, ko se bodo ukvarjali s posameznimi športi. Pomembno je, da otroci med vadbo uživajo in da se družijo s svo-

GORICA - 28.10.

## Tavčar in Brumatti o košarki

V sredo, 28. oktobra, ob 18. uri, bo v Kulturnem domu v Gorici srečanje pod naslovom »Košarka včeraj, danes In jutri«.

Gosta večera bosta tržaški športni novinar Sergio Tavčar in »zvezda goriške košarke« Pino Brumatti. Tavčar je športnik od malih nog, košarkarski trener in že več kot 30 let športni novinar in Tv komentator. Od leta 1985 je na čelu športnega uredništva v italijanskem programu televizije Koper-Capodistria. Sodeluje tudi s prispevki in komentarji z različnimi italijanskimi časopisi (Il Giornale, Il Resto del Carlino, il Gazzettino, I Giganti del basket). Bil je več let dopisnik in komentator našega dnevnika. Goričan Giuseppe 'Pino' Brumatti sodi med "mite" italijanske košarke. V sedemdesetih letih je igral pri Simmenthalu v Milanu in državni prvak v sezoni 1971-72. Za državno reprezentanco je odigral preko 100 tekem; profesionalno košarko je opustil leta 1989, pri 41. letu starosti. Od leta 2007 je športni direktor goriške ekipe Nuova Pallacanestro Gorizia.

Srečanje bo potekalo v italijanščini.

KOŠARKA

## Kontovel že drevi doma proti Romansu

V četrtem krogu v beli skupini deželne košarkarske D-lige bo Kontovel (4 točke) po dveh zaporednih uspehih igral že nocoj doma proti Romansu (2). Srečanje – sodnika Badarac in Serafino iz Pordenona – se bo pri Brišičkih pričelo ob 21. uri. V letošnji sezoni se bo zaradi sočasne obveznosti odbojarske članske ekipe še nekajkrat ponovilo, da bodo Gerjevičevi varovanci svojo domačo tekmo odigrali že na petek zvečer. Drevisnji nasprotnik se je poleti na papirju precej okreplil, nosilci igre so branilca Gennaro in Stanissa, krilo Cabas in orjaški center, Srb Ilić. Košarkarji z Goriškega so doslej zbrali eno samo zmago (v prvem krogu v Perteolah) tudi zaradi težkega razporeda, saj so izgubili proti močnim Geattiju in Monfalconeju, kateremu so, zanimivo, tesno podlegli, potem ko v zadnji četrtini niso dosegli niti točke! V Kontovelovem taboru so vadbo nekoliko motile odsotnosti in poškodbe, drevi bo zagotovo odsoten Godnič (na dopustu), nastop mladih Bukavca in Regenta pa je še vprašljiv zaradi lažjih poškodb.

DEŽELNO PRVENSTVO U21

## Priložnost za podvig je splavala po vodi

Bor Nova Ljubljanska banka – Servolana 55:57 (10:9, 17:27, 32:37)

BOR: Pipan 7, Pertot 9, Brian Filipac, Erik Filipac, Gallochio 4, Gombač, Stokić 2, Devčić 14, Lesizza 7, Rutar 4, Boccai 7, trenerja Andrea Murina in Gaetano De Gioia.

V pokrajinskem derbiju proti močni, sicer okrnjeni Servolani so borovci zamudili priložnost za podvig. V prvem polčasu sta obe ekipi imeli ogromne težave pri doseganju košev, gostitelji so zlasti prekomerno občutili odsotnost Devčića, ki je moral že v teku druge četrtine sesti na klopi s tremi prekrški. To dejstvo so Škedenjci pridno izkoristili s centrom Medizzo, ki je bil najboljši strelec srečanja z 20 točkami. Kljub vsemu (ob ugovarjanju zaradi zelo slabega sojenja so domači tabor doletele kar tri tehnične napake) so v nadaljevanju Borovi mladinci zmogli reakcijo in igra je bila do zadnjih sekund izenačena. Bor je imel na voljo tudi zadnji napad, vendar zmagovita trojka se žal ni posrečila.

**Ostala izida 4. kroga:** Santos – Virtus Udine 73:71, Barcolana – Casarsa sinoči, Sistema Pordenone prost.

**Vrstni red:** Servolana 6, Virtus Udine 4, Bor NLB, Santos in Sistema Pordenone 4, Barcolana in Casarsa 0.

DRŽAVNO PRVENSTVO U17

## Končni izid je lahko varljiv

Basketrieste – Jadran ZKB 98:59 (21:15, 47:35, 67:50)

JADRAN: Škerl 7, Sacher 21, Dellisanti 16, Valentinu 0, Kraus 0, Daneu 8, Longo 0, Gregori 6, Zoch 0, Majovski 0. Trener: Gerjevič. 3T: 2 Dellisanti.

Končni rezultat tretjega kroga je lahko varljiv, saj so bili jadranovci vse do 3. četrtine enakovredni Tržačanom. Visoko razliko so si nasprotniki prigrabili v zadnjih desetih minutah, ko so našim košarkarjem pošle moči. Nosilci igre Škerl, Dellisanti in Sacher so takrat zapustili igrišče, tako da so zadnje minute odigrali mlajši člani ekipe (letniki 1994), pri domačih igralcih pa najboljša peterka.

Delni izidi prvih trideset minut pa vsekakor kažejo, da jadranovci niso veliko zaostajali za nasprotniki (vsako četrtino so izgubili za maksimum šest točk), med katerimi je izstopal skoraj 210 cm visoki Sauri.

**Ostali izid:** Fogliano – Venezia Giulia 54:71. Vrstni red: Venezia Giulia\* 6, Basketrieste 4, CBU, Fogliano, Servolana 2, Jadran\*, Azzurra 0 (\* s tekmo več).

## Obvestila

**SK DEVIN** prireja Smučarski sejem v Sesljanu 41/d. Zbiranje 4. in 5. novembra (10.30-19.00), prodaja vsako soboto in nedeljo od 7. do 29. novembra od 10.30 do 19. ure, od ponedeljka do petka od 16.30 do 19. ure. Informacije na: info@skdevin.it ali 040 209873

**SK DEVIN** prireja tečaje smučanja na plastični stezi v Nabrežini vsako soboto in nedeljo jutraj z društvenimi učitelji. Tretja izmena bo od sobote 14. novembra do nedelje 6. decembra. Možnost najema smučarske opreme. Pisovanja na info@skdevin.it ali na 040 209873

**AŠD SK BRDINA** organizira sejem rabljene smučarske opreme v Domu Brdina - Trg Brdina na Opčinah: v četrtek, 5. novembra, od 18. do 21. ure zbiranje opreme; v petek, 6. novembra, od 18. do 21. ure; v soboto, 7. novembra, od 16. do 21. ure; v nedeljo, 8. novembra, od 10. do 12. in od 16. do 20. ure. Info.: 040-2171189 ali 347-5292058.

več fotografij na [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

Pri strani sodelujejo  
Andrej, Martina, Mateja, Valentina,  
Jana, Vesna, Nicoletta, Mateja,  
Tereza, Martin, Matia,  
Agata, Patrizia, Julija in Jožica.

e-mail: [klop@primorski.eu](mailto:klop@primorski.eu)

MALO ZA ŠALO MALO ZARES

# Ne bo padlo z neba!

## EKSKLUZIVNO Nov plan za rešitev SSG

Bralcem z velikim veseljem sporočamo, da se je Klop preko svojih nula-nula-sedem agentov prvi dokopal do sklepov dvojice Marija Marc - Renato Manzoni. Preko tajnih virov smo izvedeli, da bosta izvedenca za rešitev krizne situacije gledališča svetovala družbi Dom, ki upravlja Kulturni dom, naj spremeni ustroj ustanove in na ta način naj olajša SSG finančnih bremenitev pri upravljanju dvorane. Pripravljal naj se bi triletni plan prenove.

Ekonomski plan je že skoraj izdelan. V petem nadstropju se bo verjetno odprlo kavarno, pivnico, s panoramskim razgledom na sosednji blok. V veselje naše mladine bo lokal verjetno upravljal po novem legendarni Savo Lipovec, ki ga bo poimenoval Liverpool 2. Prostor bo tudi za nočni klub, kjer bo lahko zahajala zamejska smetana, da bi se odpočila po trdih delavnih urah.

V četrtem nadstropju predvidevajo malo koncertno dvorano. Za koncertno dejavnost bo skrbela organizacija Glasba brez meja. Otvoritveni koncert bo jubilejni (stoti) koncert Vlada Kreslina v zamejstvu v zadnjih 3 letih. V čast pisanih glasbenih okusov zamejske publike organizatoriji nameravajo izvesti tudi tisoči koncert skupine Kingston v zamejstvu, kjer bodo predstavili novo uspešnico v slogu poletnih songov z naslovom Na goli riti.

V tretjem in četrtem nadstropju bi našel prostor wellness center, ki naj bi stal prej na stadionu 1. maj, za katerega se nista krovni organizaciji jasno izrazili. Termalne terapije bodo izvajali z vodo iz Radencev, ki jo bo tovoril Pierpaolo Cerani. Prvo nadstropje bo verjetno namenjeno novi podružnici ZKB.

V pritličju pa bi seveda po najboljšem slovenskem trendu zadnjega obdobja našel svoj prostor market. Na javni razpis so se prijavili Mercator, Gigi z Opčin in seveda mreža marketov tržaškega župana Dipiazze. Najboljši kandidati za upravljanje prostorov pa je družba župana, saj je v svojo ponudbo vključila tudi delovno mesto za brezposelni dosednji odbor gledališča, ki bi sedaj, po planih tržaške grupe, lahko v novem prodajalnem centru dobil zaposlitev na oddelku za zelenjavo, kjer bo prodajal zelje, solato in bučke.

Načrt pa, poročajo naši tajni agenti, ni popolnoma prepričal javnih uprav, zlasti občinskega odbornika za javna dela, ki je hkrati tudi župan. Zato sta izvedenca za rešitev gledališča predlagala, da se v kleti zgradi podzemno, dvoetažno garažo, ki naj bi na ta način omejila hudo tržaško situacijo parkirišč. Z razliko od javnih ustanov je bil v našem prostoru nov plan sprejet z velikim navdušenjem. Po manjšinskih hodnikih že kroži vest, da bosta dobila izvedenca naročilo za pripravo podobnega plana za stavbo v lasti družbe Dom pri Sv. Jakobu.

Klop se je po vsem tem še pozanimal o novi lokaciji gledališča. Kmalu pa je izvedel, da triletni plan prenove predvideva selitev SSG-ja na pločnik Ul. Petronio. Razložili so nam, da bo postalo naše gledališče ulično gledališče. Ob tem pa bo ohranilo status produkcijske hiše in stalnega gledališča, saj bo obstalo in se ne bo premaknilo iz Ul. Petronio.



## ZAKLOPKA MISLI

# Vprašanja (o) vodstvu

Da ne boste bralci mislili, da se pri Klopu samo zafrkavamo, vam ponudimo tale sestavek v razmislek. Ker pa nočemo izpadati za nadute, naj v sledečem eseju izpostavimo zlasti nekaj vprašanj. Ne ponujamo resnice, ne ponujamo odgovorov, ponujamo vprašanja. Naša resnica se skriva v naših vprašanjih.

Mnenja smo, da se v manjšini v zadnjem obdobju dogajajo številni dogodki, ki očitno kažejo, da se situacije iz preteklih let niso niti malo izboljšale. V prvi vrsti politične razdvojenosti. Pri Klopu ne razumemo početja zlasti tiste skupine ljudi, ki si prizadeva ustvariti zbirno stranko vseh Slovencev v Italiji. Sprašujemo se torej, ali je v imenu enotnosti, ki si je pri Klopu globoko zaželim, koristno podžigati zdrahe v našem prostoru? Poleg tega ne razumemo, kje je smisel dobesednega odpiranja prepadov v naši tesni skupnosti in postavljanja zbirne strani na antipode glede na dnevnik, za katerega pišemo? Ali ni to simptom neke shizofrenije v manjšini?

Situacija gledališča in Deželnega zavoda za poklicno izobraževanje pa je potegnila na dan čedalje bolj očitne in konstantne probleme. Mnenja smo namreč, da je marsikdo pozabil, da je Jugoslavija propadla skoraj pred dvajsetimi leti. Ne razumemo, zakaj v določenih organizacijah, na določenih mestih, vodilne sile razmišljajo in delujejo brez nikakršne perspektive. Po burni prvi polovici devetdesetih let je postalo očitno, da je bilo treba situacijo temeljito spremeniti. Sprašujemo pa se, ali je do te spremembe sploh prišlo? Na vodilnih položajih v manjšini so še vedno eni in isti ljudje, od katerih se je marsikdo izkazal za neprimerne na mestu, kjer se je znašel. Med drugim je tragično, da isti moške prekrivajo številne vodilne funkcije, kar nas avtomatično pripelje do vprašanja, ali gre delo teh ljudi v interes slovenskega naroda zunaj matice ali v njihove osebne? To pa lahko povežemo z aktualnim problemom prej italijanske kot slovenske države: nagrajevanje delavnosti in uspešnosti.

Na tem mestu bi izpostavili dva dejavnika: mlade sile in kadrovanje. Zelo očitno je namreč, da sta obe krovni organizaciji zanemarili ustvarjanje in gojenje pomladkov. Verjetno se spleča seči do dna in postaviti eno vprašanje: ali ste vsi manjšinski veljaki prepričani, da poznate mlade Slovence v zamejstvu? V očeh nekaterih smo demotivirani, v očeh drugih pa perspektivni. Mogoče se nahaja resnica prav vmes: motivirani smo že, ampak nas marsikdaj površnost, zaprtost, pomanjkanje perspektive in težave pri uveljavljanju našega glasu demotivirajo. Globoko nas demotivira stavek, ki smo navajeni ga poslušati, in sicer: »ni denarja za investiranje v mlade.«

Drugi problem: kadrovanje. Ali ne bi bilo kadrovanje na vseh organizacijskih nivojih primereno? Ali smo prav prepričani, da smo sposobni počenjati to, kar počenjamo? Smo prepričani, da smo ustrezno izobraženi za vodstvo manjšine? Zakaj je nastal v Gorici konzorcij podjetij, ki organizira vsako leto seminar Slovik za izobrazbo mladih Slovencev v Italiji?

Če združimo pojma mladi in kadrovanje, pa se avtomatično odpira sledeče vprašanje: zakaj bi se moral mlad sposoben in izobražen Slovenec v zamejskem okolju žrtvovati za manjšino, tako rekoč za narodov blagor?

Vprašanje denarja je v našem vsakdanu stalnica. O tem se hočeš nočeš moramo pogovoriti tudi v naši skupnosti. Vsem je zelo dobro znano in očitno, da je bilo v boljših časih zapravljanje denarja in slaba administracija manjšinskega premoženja povsod na dnevnem redu. Treba je premisliti manjšino, treba je ustvariti vizijo. Ne moremo si dovoliti ustvarjati predračune za pet milijonov evrov, če jih bomo imeli na razpolago štiri. Prav tako si ne moremo dovoliti po prilivu sto tisočih evrov, zapraviti natanko vse, do zadnjega kovanca. Seveda pa ne gre mimo tega, da je skrajni čas za razmislek glede razporeditve sredstev. Deli naj se po principu kvalitete in kvantitete in ne po principu političnega ravnesja. To je za nas Klopovce božja resnica.

Odmisliti moramo, da je manjšina agencija za zaposlovanje. V naših organizacijah ni prostora za vse, prostor naj bo le za sposobne in zaslužne, za motivirane posameznike, ki se zavzema za rast Slovencev v Italiji.

Ker se žal kot mnogokdaj na Primorskem ne dogaja nič zanimivega, vam tokrat predlagamo selitev v bližnjo Ljubljano. Svetujemo, da za obisk IKEE počakate še nekaj dni, da se gneča razredči in da se v Vile odpravi prej Klopova odprava, ki bo o obisku poročala v naslednji številki. Tokrat smo torej za vas zbrali tri pobude, ki se bodo odvijale v slovenski prestolnici ta konec tedna:

### Danes

Ljubitelji elektronske glasbe naj ne zamudijo enkratne priložnosti, saj bo dvorana Tivoli ob 21.00 gostila nastop Armina van Buurena svetovno znanega ustvarjalca elektronske glasbe, ki se mu tudi letos obeta osvojitve naslova svetovnega DJ-a leta. Cena vstopnic 29-50€.

SITI teater v BTC-ju bo gostil gledališko predstavo Čefurji raus! - avtorja Gorana Vojnoviča, ki navdušuje gledalce in kritike! Začetek ob 20.00.

### V nedeljo

Če zagovarjate pregovor »zdravi duh v zdravem telesu« in raje tekate, se lahko udeležite 14. Ljubljanskega maratona. Športna prireditev nudi, poleg daljše preizkušnje in maratona, tudi polmaraton in rekreacijski tek na 7000 m v samem središču mesta.

## Klop išče vinjetista

Imaš smisel za humor in smatraš, da si spreten risar karikatur in zbadljivih vinjet? Če si dovolj drzen in prepričan v svoje sposobnosti imamo Klopi pravo rešitev za razkazovanje tvoje nadarjenosti!

Žal je letos Klop zabredel v kronično pomanjkanje vinjet. Stran že dolgo časa ne krasi nobena šaljiva risbica, zato smo se odločili razpisati natečaj za mesto uradnega Klopovega vinjetista.

Zainteresirani kandidati morajo izrisati v črno belem stilu vinjeto na poljubno temo in novi logo naše rubrike. Material lahko pošljete v digitalni obliki na naš naslov elektronske pošte [klop@primorski.eu](mailto:klop@primorski.eu), najkasneje do 29. oktobra 2009. Seveda je rok nekoliko kratek, vendar potrebni rekvizit uspešnega vinjetista je tudi hitrost pri oblikovanju vinjet. O zmagovalcu bo odločala strokovna klopova žirija, ki bo v novembru objavila izid razpisa. Prepričani smo, da se med našimi bralci skriva potencialni talent ali celo bodoči Forattini, zato upamo, da se bo naš poštni nabiralnik napolnil s številnimi prispevki, zato kar pogumno!

## Mali oglasi

**IŠČEM** rabljeni avtomobil tujega proizvajatelja, po možnosti rabljeni Mercedes za nočno dirkanje na relaciji tržaško nabrežje - Furlanska cesta. Cena po dogovoru pred kozarčkom vitovske iz Samatorce. Tel št. 040-7784377, kontaktna oseba Mario.

**PRODAM** parcelo z razgledom na žavelski zaliv, na sicer vlažnem področju, ampak še najbolj primerna za izgradnjo energetskega objekta. Cena: m2 zemljišča proti 2m3 naravnega plina. Samo resno zainteresirani. Tullio, ob uri merende (16.30-18.00). Tel št. 332-538977.

**ZAMEJSKA KULTURNA USTANOVA** išče nove kandidate za mesta upravnih odbornikov. Od kandidatov pričakujemo ustrezno univerzitetno izobrazbo, odlično poznavanje zamejskih kriznih situacij, relevanten bo tudi ne-beg pred lastno odgovornostjo. Kandidati, ki se na podlagi navedenih pogojev prepoznate, ste vljudno vabljeni, da pošljete podroben življenjepis-CV s kratkim opisom nedelavnih izkušenj na e-naslov [potrosim.vse@in.zbežim.org](mailto:potrosim.vse@in.zbežim.org).

**SI LEPA? SI INTELIGENTNA?**

Se zavzemaš za aktualne teme? Torej pokliči nas! Iščemo te za prestižno delovno mesto od leta 2013 dalje v italijanski institucionalni ustanovi. Lepo te prosimo prikaži se! Piši na Primorski dnevnik pod šifro Zamejska agencija za zaposlovanje.



## Rai Tre

### SLOVENSKI PROGRAM

**Za Trst:** na kanalu 40  
(Ferlugi) in 64 (Milje)

**Za Gorico:** na kanalu 69  
(Vrh Sv. Mihaela)

*Teletekst: str. 316 - 342 - 343*

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Pesem mladih: Otroški pevski zbor Zvonček  
**20.30** Deželni TV dnevnik, sledi Čezmejna TV - Dnevnik Slovenija 1

## Rai Uno

**6.00** Aktualno: Euronews  
**6.10** Nan.: La nuova famiglia Addams  
**6.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije  
**6.45** Aktualno: Unomattina  
**10.00** Aktualno: Verdetto finale  
**11.00** Aktualno: Occhio alla spesa  
**11.25** 17.10 Vremenska napoved  
**11.30** 13.30, 17.00, 20.00, 23.15 Dnevnik  
**12.00** Variete: La prova del cuoco  
**14.00** Dnevnik - Gospodarstvo  
**14.10** Variete: Festa italiana  
**16.15** Aktualno: La vita in diretta  
**16.50** Dnevnik - Parlament  
**18.50** Kviz: L'eredità (v. C. Conti)  
**20.30** Kviz: Affari tuoi  
**21.10** Variete: I migliori anni (v. C. Conti)  
**23.20** Aktualno: Tv7  
**0.20** Aktualno: L'appuntamento - Scrittori in tv

## Rai Due

**6.00** Aktualno: Focus  
**6.05** Aktualno: Tg2 Medicina 33  
**6.15** Aktualno: L'avvocato risponde estate  
**6.25** 19.00 Talent show: X Factor  
**6.55** Aktualno: Quasi le sette  
**7.00** Variete: Cartoon Flakes  
**9.15** Aktualno: Tgr Montagne  
**9.45** Aktualno: Tracy & Polpetta  
**10.00** Aktualno: Tg2 punto.it  
**11.00** Variete: I fatti vostri  
**13.00** Dnevnik in rubrike  
**14.00** Aktualno: Il fatto del giorno  
**14.45** Aktualno: Italia sul Due  
**16.10** Variete: Scalo 76 Talent  
**17.20** Nan.: Las Vegas  
**18.05** Dnevnik - kratke vesti  
**18.10** Dnevnik, športne vesti in rubrike  
**19.35** Nan.: Squadra speciale Cobra 11  
**20.30** 23.30 Dnevnik  
**21.05** Nan.: Nebbie e delitti 3  
**22.50** Nan.: Law & Order  
**23.45** Aktualno: L'era glaciale

## Rai Tre

**6.00** 8.00 Dnevnik - Rai News 24, Il caffè di Corradino Mineo, Italia, istruzioni per l'uso  
**8.15** Dok.: La Storia siamo noi  
**9.15** Aktualno: Figu - Album di persone notevoli  
**9.20** Aktualno: Cominciamo bene - Prima, sledi Cominciamo bene  
**12.00** Dnevnik, športne vesti, vremenska napoved in rubrike  
**12.45** Le storie - Diario italiano  
**13.10** Nad.: Vento di passione  
**14.00** Deželne vesti, vremenska napoved in rubrike  
**14.50** Aktualno: Tgr Leonardo, sledi Tgr Neapolis  
**15.10** Dnevnik - kratke vesti  
**15.15** Variete: Trebionda - Melevisione  
**15.40** Nan.: Zorro  
**16.00** Tg3 GT Ragazzi  
**17.00** Aktualno: Cose dell'altro Geo, sledi Geo & geo  
**18.10** Vremenska napoved  
**19.00** Deželni dnevnik in vremenska napoved  
**20.00** Variete: Blob  
**20.10** Nad.: Le storie di Agrodolce - Aspettando la nuova serie  
**20.35** Nad.: Un posto al sole  
**21.05** Dnevnik  
**21.10** Dok.: Blu notte - Misteri italiani  
**23.10** Variete: Parla con me  
**0.00** Nočni deželni dnevnik in vremenska napoved

## Rete 4

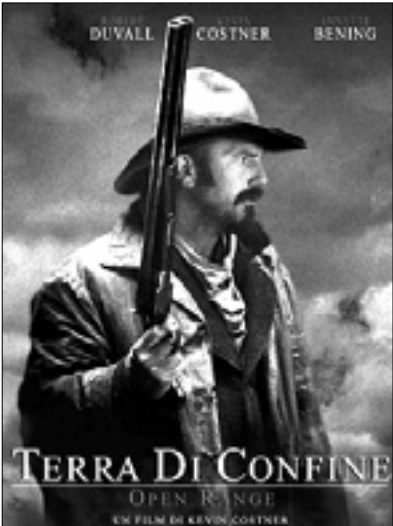
**6.50** Nan.: Tutti amano Raymond  
**7.20** Nan.: Quincy  
**8.20** Nan.: Hunter

## RADIO IN TV SPORED

Petek, 23. oktobra 2009

23

**9.45** Nad.: Febbre d'amore  
**10.30** Nan.: Giudice Amy  
**11.30** 17.35 Dnevnik in prometne informacije  
**11.40** Nan.: Wolff - Un poliziotto a Berlino  
**12.00** Nan.: Un detective in corsia  
**13.30** 18.55 Dnevnik in vremenska napoved  
**14.05** Aktualno: Popoldasni forum  
**15.30** Nad.: Sentieri  
**15.50** Film: Un dollaro d'onore (western, ZDA, '58, r. H. Hawks, i. J. Wayne, D. Martin)  
**19.35** Nad.: Tempesta d'amore  
**20.30** Nan.: Walker Texas Ranger  
**21.10** **Film: Terra di confine - Open Range** (western, ZDA, '03, r. - i. K. Costner, i. M. Gambon)



**21.50** 0.50 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**0.05** Film: Mickey occhi blu (kom., ZDA, '99, r. K. Makin, i. H. Grant, J. Caan)

## Canale 5

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska  
**7.55** Dnevnik, prometne infomacije, vremenska napoved, borza in denar  
**8.40** Aktualno: Mattino cinque (v. F. Panucci, C. Brachino)  
**9.55** Dnevnik - Ore 10  
**11.00** Aktualno: Forum  
**13.00** Dnevnik, okusi, vremenska napoved  
**13.40** Nad.: Beautiful  
**14.10** Nad.: CentoVetrine  
**14.45** Resničnostni show: Uomini e donne (v. M. De Filippi)  
**16.15** Talent show: Amici  
**16.55** Aktualno: Pomeriggio cinque (v. B. D'Urso)  
**18.00** Dnevnik - kratke vesti  
**18.50** Kviz: Chi vuol essere milionario (v. G. Scotti)  
**20.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**20.30** Variete: Striscia la notizia - La voce dell'influenza (v. E. Greggio, E. Iacchetti)  
**21.10** Nan.: Distretto di polizia 9 (i. S. Corrente, G. Bevilacqua, S. Pesce, F. Parenti)  
**23.30** Aktualno: Matrix (v. A. Vinci)  
**1.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved

## Italia 1

**6.10** Nan.: Still Standing  
**6.30** 13.40, 17.45 Risanke  
**8.55** Nan.: Happy Days  
**9.30** Nan.: A-Team  
**10.20** Nan.: Starsky & Hutch  
**11.20** Nan.: The Sentinel  
**12.15** Aktualno: Secondo voi  
**12.25** 18.30 Dnevnik in športne vesti  
**15.20** Nan.: Gossip Girl  
**16.20** Nan.: Il mondo di Patty  
**17.10** Nan.: iCarly  
**19.30** Nan.: La vita secondo Jim  
**20.05** Risanke: Simpsonovi  
**20.30** Kviz: Il colore dei soldi  
**21.10** Variete: Colorado  
**0.00** Nan.: Così fan tutte  
**1.00** Variete: PokerImania  
**1.55** Motociklizem: VN Malezije, vaje

## Tele 4

**7.00** 8.35, 13.30, 16.40, 19.30, 23.02 Dnevnik  
**7.15** Nan.: The flying doctors  
**8.10** Pregled Tiska  
**9.00** Ad est di dove  
**10.05** Klasična glasba  
**11.00** Formato famiglia  
**12.00** Dnevnik - kratke vesti  
**12.05** Aktualno: Hard Trek

**13.00** Itinerari nascosti  
**13.50** Variete: ...Tutti i gusti  
**14.30** Aktualno: Conosciamo i nostri ospedali  
**14.45** Variete: Village  
**16.00** Tg 2000  
**17.00** Risanke  
**19.00** Aktualno: Ditelo al sindaco  
**20.00** Variete: Expò Mittel School  
**20.20** Passione sport  
**20.30** Deželni dnevnik  
**20.55** Aktualno: Stoà  
**23.30** Film: Spirito santo e le magnifiche canaglie (western, '73, r. R. Mauri, i. V. Karis)

## La 7

**6.00** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije  
**7.00** Aktualno: Omnibus, sledi Omnibus Life  
**10.10** Punto Tg, sledi Due minuti in un libro  
**10.25** Nan.: Matlock  
**11.30** Nan.: L'ispettore Tibbs  
**12.30** Dnevnik in športne vesti  
**13.00** Nan.: Hardcastle & McCormick  
**14.00** Film: Il fiume rosso (western, ZDA, '48, r. H. Hawks, i. J. Wayne, M. Clift)  
**16.05** Nan.: Stargate Sg-1  
**17.05** Dok.: Atlantide - Storie di uomini e di mondi  
**19.00** Nan.: The District  
**20.00** Dnevnik  
**20.30** Aktualno: Otto e mezzo  
**21.10** Aktualno: Niente di personale  
**0.00** Aktualno: Zeru Tituli  
**1.05** Nočni dnevnik

## Slovenija 1

**6.10** Kultura, sledi Odmevi  
**7.00** 8.00, 9.00, 15.00 Poročila  
**7.05** 8.05 Dobro jutro  
**9.10** Ris. nan.: Srebrnogrivi konjič  
**9.35** Kratki dok. film: Karateistka Aša (pon.)  
**9.50** Enajsta šola (pon.)  
**10.20** Jasno in glasno (pon.)  
**11.25** To bo moj poklic (pon.)  
**12.20** Osmi dan (pon.)  
**13.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**13.25** Dok. odd.: Operacija Valkira (pon.)  
**14.10** Pogled na...Fortunat Bergant (pon.)  
**14.20** Slovenski utrinki  
**15.10** Mostovi-Hidak  
**15.45** Ris. nan.: Doktor pes  
**16.05** Iz popotne torbe  
**16.20** Igr. nan.: Linus in prijatelji  
**17.00** Novice, slovenska kronika, športne vesti in vremenska napoved  
**17.40** 19.50 Gledamo naprej  
**17.50** 0.15 Duhovni utrip  
**18.05** Otr. nan.: Anica  
**18.40** Risanke  
**18.55** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti  
**19.40** Eutrinki  
**19.55** Nan.: Hotel poldruga zvezdica  
**20.30** Na zdravje!  
**22.00** Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved  
**23.00** Polnočni klub  
**0.30** Iz arhiva TVS - Tv Dnevnik 23.10.1991 (pon.)  
**0.55** Dnevnik (pon.)

## Slovenija 2

**6.30** 9.00, 1.25 Zabavni infokanal  
**7.30** Iz arhiva TVS - Tv dnevnik 23.10.1991  
**8.00** Šport Špas - Oddaja o športu, zdravju in okolju (pon.)  
**8.25** Podoba podoba (pon.)  
**8.55** Seja državnega zbora (prenos)  
**16.15** Circom regional  
**16.45** Minute za... Oddaja Tv Koper  
**17.15** Mostovi - Hidak (pon.)  
**17.50** V dobri družbi z Blažem  
**18.50** Zlata šestdeseta  
**20.00** Dok. odd.: In vendar se vrti  
**20.50** Nad.: Kingdom  
**21.40** Film: Strah pred pajki (pon.)  
**23.25** Film: Krvava poroka  
**0.55** Nad.: Gandža (pon.)

## Koper

**13.45** Dnevni program  
**14.00** Čezmejna TV - TGR FJK - deželne vesti  
**14.50** Športna oddaja  
**15.20** Film: Key Largo (ZDA, '48, i. H. Bogart, L. Bacall)  
**17.00** Glasb. odd.: In orbita

**17.30** Kuharski recepti  
**17.50** Kino premiere  
**18.00** Zlatko Zakladko  
**18.15** Ali me poznaš  
**18.20** Pravljice Mike Make  
**18.35** Vremenska napoved  
**18.40** Primorska kronika  
**19.00** 22.00, 0.20 Vsedanes - TV dnevnik  
**19.25** Športne vesti  
**19.30** Vsedanes aktualnost  
**20.00** Fanzine - mladinska oddaja  
**20.30** Potopisi  
**21.00** Biblija med zgodovino in mitom  
**22.15** Globus  
**22.45** Arhivski posnetki  
**23.35** Avtomobilizem  
**23.50** Športna oddaja  
**0.35** Čezmejna TV, TDD-TV dnevnik v slovenskem jeziku

## Tv Primorka

**8.00** Dnevnik TV Primorka, vremenska napoved, Kultura in Polje Evrope  
**9.00** 10.00 Novice  
**9.05** 19.00, 0.00 Mozaik (pon.)  
**10.05** 17.20 Hrana in vino (pon.)  
**11.00** 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Videostrani z novicami vsako polno uro  
**18.00** Mladinska oddaja: Miš maš  
**18.40** Pravljica (pon.)  
**19.45** Kulturni utrinek  
**20.00** 23.00 Dnevnik TV Primorka, borzno poročilo, vremenska napoved in Kultura  
**20.30** Objektiv  
**21.00** Razgledovanja  
**21.30** V Tomovi dnevni sobi  
**22.00** Ekonomika  
**22.30** 23.30 Vedeževanje

## RADIO

### RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; ; Koledar; 7.25 Dobro Jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Kulturne diagonalne; 9.00 Radio paprika; 10.00 Poročila; 10.10 Odprta knjiga; 11.00 Studio D; 13.20 Zborovska glasba; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 14.40 Jezikovna rubrika; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Jazz odtenki; 18.00 Kulturni dogodki; 19.35 Zaključek oddaj.

### RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK; 7.00 Jutranjik; 9.00-12.30 Dopoldan in pol; 8.15 Istrski kaledjoskop; 9.10 Prireditve; 11.00 Pesem in pol; 12.30 Opoldnevnik; 13.30-15.00 Rekel in ostal živ; 16.15 Glasba po željah; 17.10 Pregled prireditve; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Radio Bla bla; 19.30 Rončel na obali; 21.00 Petkov zavitek; 22.30 Moj radio je lahko balon, sledi Nočni program.

### RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; vremenska napoved in prometne vesti; 8.00-10.30 Dnevnik jutra; 8.05 Horoskop; 8.33 Nogometna kabala; 8.45 Govorimo o...; 9.00 Posebnosti o ekonomiji; 9.33 Pregled dogodkov; 10.00 Predstavitve dnevnika; 10.10 Vremenska napoved, radijski seznam oddaj; 10.33-11.00 RC everywhere; 11.00-12.00 Odprti prostor; 12.10 Predstavitve dnevnika; 12.15 Sigla single; Vremenska napoved in prometne vesti; 13.00-14.00 Chiacchieradio; 13.15 Secondo Casadei; 14.00-14.30 Prosa; 14.35 Euro notes; 14.40 Glasbeni program; 15.05 Pesem tedna; 15.10 Predstavitve dnevnika, vremenska napoved in prometne vesti; 15.30 Dogodki dneva; 16.00-18.00 Ob 16-ih; 18.00 The magic bus; 19.00 Glasbeni spored; Vremenska napoved in prometne vesti; 20.00 Radio Capodistria zvečer; 21.00 Odprti prostor; 22.00 Ameriška duša; 22.30 Posebnosti o ekonomiji; 23.00 Album charts; 0.00 Prenos RS.

### SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 5.00-9.00 Jutranji program; 5.30 Jutranja kronika; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Jutranja kronika; 7.35 Gremo naokrog; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Siempre Primeros; 10.05 Radio Ga-Ga; 11.15 Radi imamo Radio; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13.-ih; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 13.50 Parlamentarne minute; 14.30 Labirinti sveta; 15.00 Radio danes radio jutri; 15.30 DIO; 16.30 Evrozvenket; 17.00 Studio ob 17-ih; 18.15 Gremo v kino; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Kulturni fokus; 21.05 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 O morju in pomorščakih; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva; 23.30 Labirinti sveta.

### SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.45 Kulturne prireditve; 9.15 Šport; 9.35 Popevka tedna; 9.45, 10.45, 12.00 Val v izvidnici; 13.00 Danes do 13-IH; 13.25 Napoved sporeda; 14.00 Kulturne drobtinice; 14.35 Izbor popevk tedna; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 16.30 Centrifuga; 16.50 Vreme; 16.55 Minute za rekreacijo; 17.10 Evrotip; 17.45 Šport; 18.50 Večerni sporedi; 19.00 Dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite; 20.00 Stop pops 20; 21.00 Nova elektronika; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Klub klubov.

### SLOVENIJA 3

6.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Eppur si muove; 11.25 Concertino narodov; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Nevidna mesta; 13.30 Zborovski kotiček za mlade; 14.05 Oder; 14.35 Divertimento; 15.30 DIO; 16.05 Napoved sporeda; 16.15 Svet kulture; 16.30 Podobe znanja; 17.00 Recital; 18.20 Likovni odmevi; 19.00 Dnevnik; 19.30 Koncert; 22.05 Zborovski koncert; 23.00 Jazz ars; 23.55 Lirični utrinek.

### RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Di-van; 18.00-6.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sol in poper (105,5 MHz).



**Lastnik:**  
Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

**Izdajatelj:**  
Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380,  
fax 040 7786381

**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst

**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ

**Redakciji:** Trst, Ul. dei Montecchi 6,  
tel. 040 7786300, fax 040 772418  
*email: trst@primorski.eu*  
Gorica, Ul. Garibaldi 9,  
tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
*email: gorica@primorski.eu*

**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28,  
tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510,  
fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.eu/>

**Naročniško - prodajna služba**  
Trst, Ul. dei Montecchi 6,  
tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Ul. Garibaldi 9,  
tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €  
Naročnina za Italijo 280,00 €  
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 1,00 €  
Letna naročnina za Slovenijo 200,00 €  
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska  
75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480  
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v  
Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne  
prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

**OGLAŠEVANJE**  
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)  
GORICA, ul. Malta 6  
TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIALNI OGLASI**  
[advertising@tmedia.it](mailto:advertising@tmedia.it)  
Brezplačna tel. št. 800129452  
Iz tujine +39.0481.32879  
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina  
1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €,  
finančni in legalni 92,00 €,  
ob praznikih povisek 20%

**NEKOMERCIALNI OGLASI**  
[oglasit@tmedia.it](mailto:oglasit@tmedia.it)  
Brezplačna tel.št. 800912775  
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 €  
na besedo; nekomercialni oglasi po formatu,  
osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale  
na besedo. DDV - IVA 20%

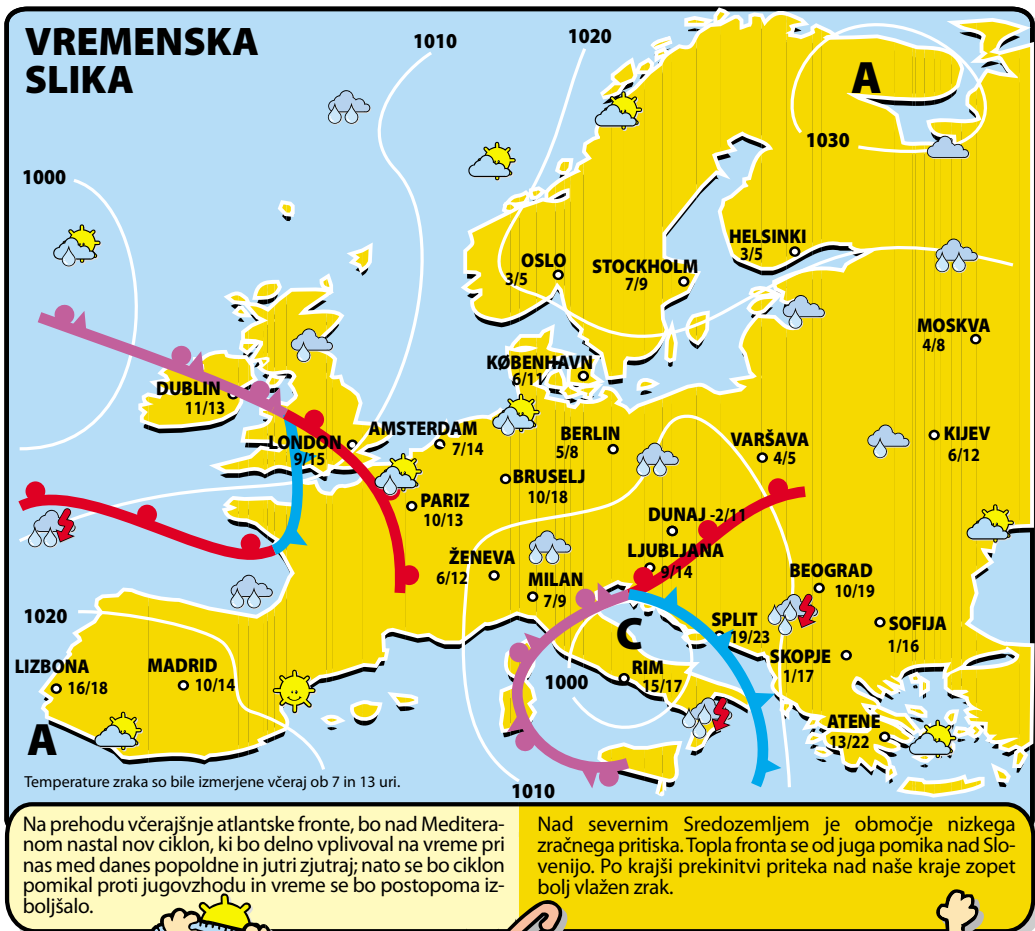
Registriran na sodišču v Trstu  
št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze  
časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen  
v Evropsko zvezo  
manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi  
Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence  
v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je  
bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu,  
ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje  
uredništva oziroma založnika za objavo ali  
drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih  
posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico  
do morebitnega honorarja samo po predhod-  
nem dogovoru z založnikom.



**DOLŽINA DNEVA**  
Sonce vzhaja ob 7.32 in zatone ob 18.06  
Dolžina dneva 10.34

**BIOPROGNOZA**  
Vremenski vpliv bo danes obremenjen, veliko ljudi bo imelo z vremenom povezane težave, okrepljeni bodo tudi nekateri bolezenski znaki. Priporočamo večjo previdnost.

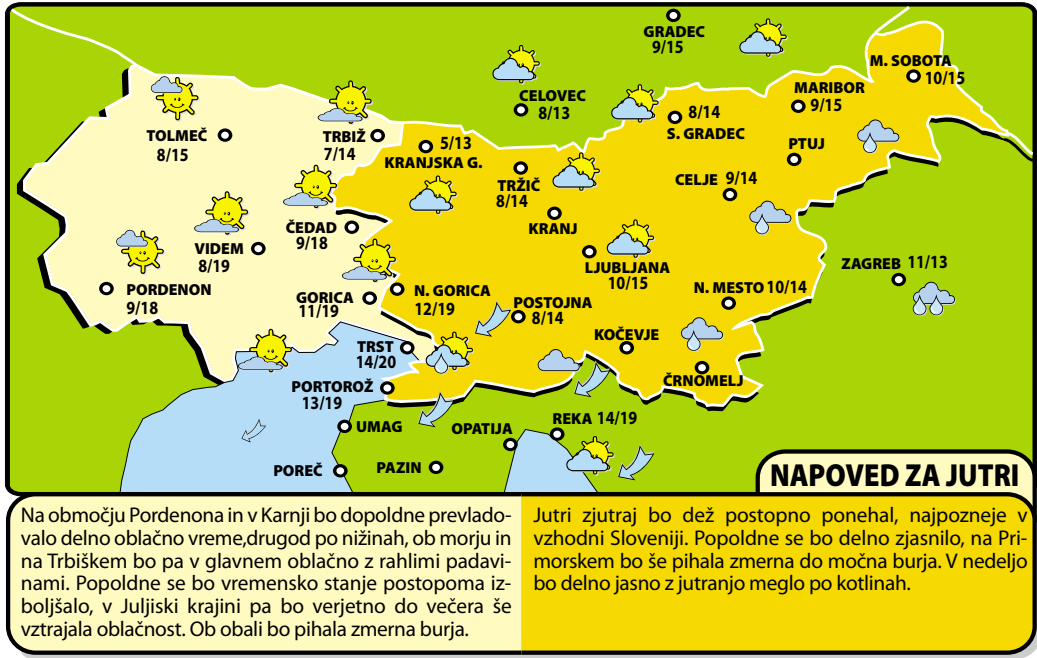
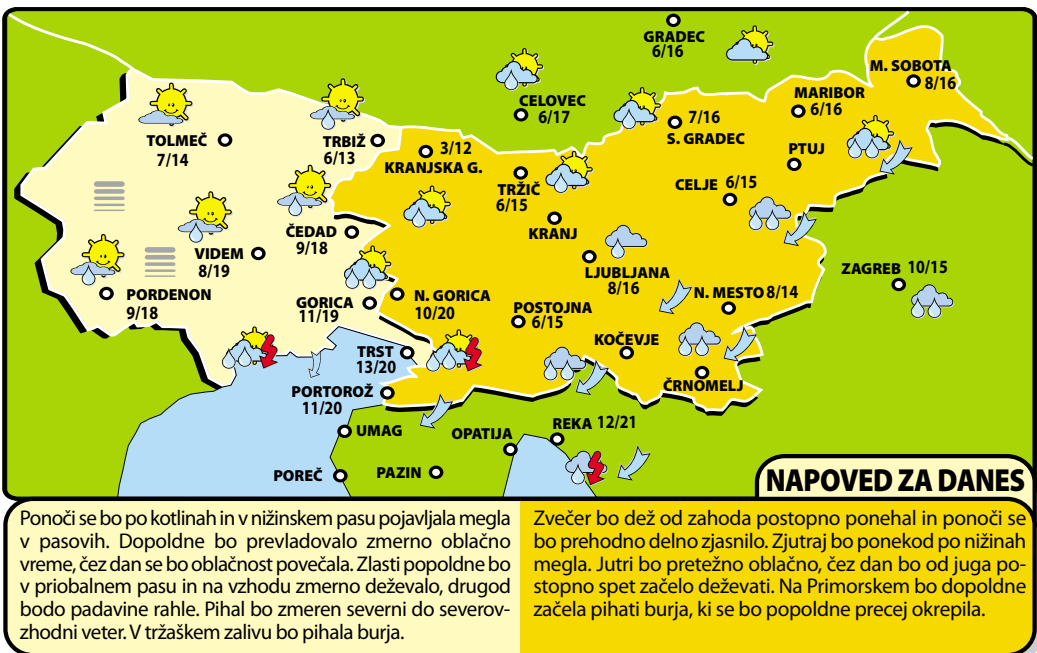
**MORJE**  
Morje rahlo razgibano, temperatura morja 18,1 stopinj C.

**TEMPERATURE V GORAH °C**  
500 m ..... 15     2000 m ..... 5  
1000 m ..... 13     2500 m ..... 2  
1500 m ..... 8     2864 m ..... 1

**UV INDEKS**  
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu dosegel 5, po nižinah 4 in pol.

**PLIMOVANJE**  
**Danes:** ob 1.59 najvišje 8 cm, ob 5.36 najnižje 2 cm, ob 11.40 najvišje 26 cm, ob 19.58 najnižje -29 cm.  
**Jutri:** ob 11.20 najvišje 18 cm, ob 22.01 najnižje -23 cm.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



# Postiljon

## Osebnostne znamke Pošte Slovenije

Slovenska pošta je januarja 2007 sklenila, da bo, podobno kot nekatere druge pošte, vpeljala sistem osebnih znamk. Osebnostna znamka je znamka, ki jo lahko naroči kdorkoli. Izbere motiv, določeno osebo ali dogodek, ki bi ga rad prikazal na poštni znamki, in izbere sliko ali fotografijo za tako znamko. Na spletni strani HYPERLINK "<http://www.posta.si/>" [www.posta.si](http://www.posta.si/) ali na pooblaščenem poštnem uradu predstavi svoj predlog in, ko je odobren, plača pristojbino ter v dveh tednih prejme svoje osebne poštne znamke. Taka znamka velja za poštni promet kot katerakoli druga uradna znamka, ki potuje po Sloveniji ali izven nje. Pri tem seveda veljajo nekatera splošna pravila, ki se jih morata držati tako naročnik kot poštna uprava.

Vsebine znamke ne sme biti žaljiva do kogarkoli in mora spoštovati splošna

1

2

3

4

pina iz Sežane, o motivu na znamkah pa je spregovoril podpredsednik FZS Peter Suhadolc.

## Italijanske novitete

Italijanska pošta bo ta mesec izdala rekordno število znamk. Tudi o teh znamkah smo na kratko spregovorili v zadnji rubriki Postiljona. 15 znamk bo izšlo v dneh od 21. do 25. oktobra, ko je v Rimu mednarodna filatelistična razstava. Med temi novitetami bo ena znamka posvečena italijanskemu jeziku z miniaturno sliko Danteja in verzom iz Božanske komedije. Tri znamke bodo posvečene športu: Alboreto (avtomobilizem), Mazzola (nogomet) in Bartali (kolesarstvo). Druge tri znamke bodo izšle v lističu in bodo posvečene trem znanim likom iz stripov (Cocco Bill, Diabolik in Lupo Alberto). Glasbi bodo namenjene tri znamke izdane 24. oktobra. Operno glasbo bo predstavljal Luciano Pavarotti (slika 3), lahko glasbo Mino Reitano in filmsko glasbo Nino Rota. Naslednjega dne pa bo izšlo še pet znamk o dnevu Evrope. Poleg teh serij, ki imajo vse logotip filatelističnega festivala v Rimu, pa je italijanska poštna uprava izdala še nekaj drugih novih znamk: 21. oktobra je izšla vsakoletna znamka ob Dnevu filatelije, nato bo izšla znamka ob 130-letnici diplomatskih odnosov med Italijo in Bolgarijo in dve znamki za letošnji božič (na prvi bo posnetek slike Jezusovega rojstva iz 17. stol., na drugi pa bodo stilizirani božični obeski).

## Nove poštne tarife v Sloveniji

Junija in julija so v Sloveniji zvišali poštne pristojbine za običajni poštni promet. Standardno pismo v notranjem prometu ali tarifa A stane zdaj 0,26 €. Navadno pismo raznih velikosti do 20 gr. ali tarifa B stane 0,30 €. Standardno pismo za tujino ali tarifa C stane 0,40 € in navadno pismo raznih velikosti za tujino ali tarifa D stane 0,45 €.

## 60 let FZS

V soboto, 17. oktobra, je bila v prostorih glavne pošte v Ljubljani slavnostna prireditev ob 60-letnici Filatelistične zveze Slovenije. Predsednik Igor Pirc je poudaril, da Zveza s svojimi 28 društvi, s številnimi razstavami in z mnogimi sodelovanji na razstavah v tujini dobro opravlja svoje delo, vendar je treba izrabiti tudi bolj sodobne oblike dela in komunikacije s pomočjo interneta in zato so prenovili svoj portal HYPERLINK "<http://www.fzs.si/>" [www.fzs.si](http://www.fzs.si/). Med nagradami, ki so jih podelili ob 60-letnici, je prejel priznanje tudi tajnik TFK Košir iz Trsta Igor Tuta. Ob tej priložnosti so izdali obsežen Almanah, ki s članki in preglednicami prikazuje današnje stanje na področju filatelije v Sloveniji. Člani vseh včlanjenih društev bodo Almanah prejeli zastoj.

## Mednarodna razstava v Rimu

Kot smo že prej povedali, je v teh dneh v Rimu Mednarodni filatelistični festival Italia 2009, ki se ga udeležujejo filatelisti iz 44 evropskih držav, Argentine, ZDA, Kanade, Avstralije, Egipta in Izraela. Festival je v Kongresni palači EUR od 21. do 25. oktobra. Komisar za Slovenijo je Branko Morenčič iz Nove Gorice. Med sodniki pa je tudi predsednik SFK Košir iz Trsta Peter Suhadolc, ki je lani opravil izpit za mednarodnega filatelističnega sodnika pri Evropski zvezi filatelističnih zvez (FEPA) in pri Svetovni filatelistični zvezi FIP.